DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EL PUEBLO VASCO

SAN SEBASTIAN
Domingo 11 de Octubre de 1931.

Año XXIX.—Núm. 9,744. | Administradores exclusivos de la publicidad: PUBLICITAS (S. A.), San Marcial, 17, SAN SEBASTIAN. CASA CENTRAL EN BARCELONA: Plaza Cataluña, 9 | DIARIO INDEPENDIENTE | Para toda clase de publicidad diríjanse a: PUBLICITAS (S. A.), San Marcial, 17, SAN SEBASTIAN Sucursales en las plazas más importantes de España. | Fundador: Rafael Picavea.

LA CUESTION RELIGIOSA

¿Legisla el Parlamento o dicta la calle?

El Congreso no oye más que a las masas; y éstas no quieren oir hablar de trasacción, de concordia, como corresponde a una Constitución que no ha de ser de un partido, sino de toda España. Lo que hacen las Comunidades y lo que de ellas se cuenta.

Nada. Todavía estamos en pie. Ha transcurrido la que llamamos crédo todos semana trágico-parlamentario-religiosa, sin más que en la iniciación del prólogo de la obra. El barco va hundiéndose poco a poco. Sospecho que irremisiblemente... ¡del martes al sábado! Aunque los remeros de Eneas, que el oscuro elocuente de Gil Robles trae a la memoria mía, sigamos con denuedo remando bravamente, esforzadamente.

¡Quién sabe, sin embargo! ¡Quién sabe!... Acaso a última hora, en la de mayor angustia, en la suprema del naufragio, hallemos una tabla a que agarrarnos. ¡Esperemos!...

Ayer mismo la intervención de Alcalá Zamora, grandilocuente en el tono, hábil en la intención, sinceramente deseoso de llegar a términos gubernamentales, redobló en la magia de su verbo singular, queriendo conducir...

Porque se da el caso paradógico. Los jefes de los distintos sectores revolucionarios —hay alguna excepción— andan en cabildeos, forcejeando más que nosotros mismos, por coincidir en fórmulas que alejen el peligro común del torrente sectario. Temen, los que en un principio pusieron la espada en alto, que el tajo lastime la propia obra de la República, abriendo en ella una hemorragia de difícil taponamiento. Briand acaba de recomendar a Lerroux a su paso por París: "Mucho cuidado con los elementos religiosos. Tenemos aquí la experiencia. Os vais a arrepentir si no les dais desde ahora un cauce de salida honesta y prudencial, que evite su estado de protesta perenne."

* *

Pero las masas se agitan más que nunca. La sola enunciación de un arreglo posible, las exalta. El otro día, la agrupación parlamentario-socialista se hizo eco de la amenaza ante sus jefes. Un sector de la U. G. T. pedía la huelga general en toda España, si se accedía a modificar el dictamen. "¡Abrazos de Vergara, no!", han gritado.

El presidente de la Comisión, el señor Jiménez Asúa, por otro lado, hubo de forcejear todavía anteayer, conteniendo un movimiento universitario subversivo. Los estudiantes amenazan seriamente con asaltar el Congreso. Si se intentaba siquiera apoyar la enmienda del señor Ramos, el diputado republicano-radical. ¡Y esta enmienda no es, sin embargo, en el fondo, otra cosa que el apaciguamiento, por unos días nada más, de la sentencia de disolución de alguna de las Ordenes religiosas!

El Gobierno ha tenido que tomar precauciones para que no tuvieran efectividad las amenazas de cierto sector madrileño, dispuesto a repetir los incendios de conventos para la solemnización (!) del comienzo del debate sobre las cuestiones religiosas. Nosotros, los de la minoría vasco-navarra, singularmente, estamos señalados para cuando llegue el momento. Seremos el blanco de sus primeras acometidas. Así se nos comunica. En el palacio de nuestro compañero el diputado alavés señor Oriol, donde acostumbrados a reunirnos en las horas extraparlamentarias, se ha tenido que reforzar seriamente la vigilancia especial. Ha llegado al señor Oriol la confidencia amenazadora la otra noche. Nos asaltarán cualquier día, quemando el edificio.

Claro es que esto no ha logrado sino acrecer el enardecimiento de todos. Un enardecimiento que se ha infiltrado a otros sectores del Congreso. Ya no estamos en la cuestión religiosa, los vasco-navarros tan sólos. Desde Clairac, el integrista salmantino, hasta antiguos liberales como Royo Villanova, pasando por católicos independientes como Gil Robles, y por conservadores-liberales como Martínez de Velasco, el ex ministro Calderón y hasta el republicano catalanista Carrasco Formiguera, hemos llegado a formar el cuadro defensivo. Si, por la victoriosa, puede no recordar el histórico de nuestros paisanos de Alba de Tormes, dejará, por lo menos, la semilla fecundante.

* *

El Congreso no nos oye. Es cierto. En esto fían los de la fobia adversaria. Olvidan torpemente que hubieran ganado más, en definitiva, aceptando la polémica con serenidad, con tolerancia, sin las coacciones jacobinas.

Al menos, por mí, lo digo con lealtad; con la misma que puse en muchos casos que me valieron el mote de zigzagueante por parte del vulgo ignaro, cuando no por la de un sectarismo incivil; son muchas las verdades que salen de la boca adversaria en el Congreso. Pero no hay diálogo posible en que pudiéramos reconocerlas contrastándolas, aclarando sus contornos en el cruzamiento de criterios opuestos; llegando a concesiones mutuas de un matiz comprensivo, de un inteligente intercambio de posiciones. Se ha repetido e insistré repitiendo: una Constitución no se hace para un sector de opinión tan sólo. Ha de contener dictados normativos que se equilibre. Es absurda la inclinación eliminatorio-partidista en un Código fundamental que ha de servir a distintos sectores de la formación estatal. ¡Siquiera un promedio!

Digo que a veces oigo en el Congreso afirmaciones de los adversarios que yo suscribiría. Que las suscribiera con tanta extrañeza para ellos como las que les produjo cuando, días atrás, votaba yo, con los socialistas, una enmienda relacionada con la protección debida al obrero. Ha de merecer explicaciones mías muy amplias en otro artículo esta mi actitud.

Se confunden, verbigracia, dos cosas que yo cuidé siempre de apartar en determinadas campañas periodísticas. La grave confusión viene a ser el fundamento primordial de los excesos del sectarismo de la Cámara. "Una cosa es la religión y otra el catolicismo", nos gritan a diario. "Somos cristianos, sí; pero católicos, no", nos decía ayer, gracioso, el joven castelarino señor Rodríguez Piñeiro. No. No es por ahí, sin embargo. Cristianismo y catolicismo son términos hermanos. Lo que quería combatir el señor Rodríguez Piñeiro y otros Piñeiro de la Cámara, no era el catolicismo, en realidad, sino determinados hombres del catolicismo; a cierta conducta política o de gobierno, de elementos que forman las filas del catolicismo. Condenar, por ejemplo, a las Ordenes religiosas o al mismo clero, por estos curas o aquellos frailes se produjeron alguna vez en cierto modo excesivamente mundanal y antipolítico, será siempre injusto. Mucho menos habrá de bastar ello para distinguir cristianismo de catolicismo. Parecería de mejor gobierno y de más prudente defensa de la República, en un país como el nuestro, reglamentar estrechamente, sujetar con fórmulas legales, normativas, que impidiesen los desvíos que se lamentaren o que pudieron ser abusivos o contrarios a la ideología predominante del nuevo Estado que se quiere formar. Pero, ¿acabar, exterminar a toda una clase porque en ella hubiese quienes delinquieron? Esto ya no será ni Libertad ni Igualdad, sino tiranía... Pero veo que estoy divagando.

* *

La Cámara está hoy pendiente de la calle. La calle es la que rige y manda. Lo han confesado, lo vienen confesando los diputados de la contextura cultural de Luis de Tapia. ¡Calcúlese cuál será el pensamiento en los Bruno Alonso! Los jefes, los propios líderes de cada una de las agrupaciones del Congreso titubean, cuando no tiemblan, ante la actitud insubordinada de sus masas en el punto concreto de la cuestión religiosa. No hay nada que hacer. Pero insistiremos bravamente hasta el fin.

* *

Esta es la situación de ánimo del Congreso en los momentos en que estamos hablando de la Iglesia, de las Ordenes religiosas, de la familia... El razonamiento, la invitación al orden se pierden entre risotadas sarcásticas e interrupciones y burlas en el ambiente absurdamente jacobino. ¡Caballos, caballos!, parece como si gritaran los espectadores en la furia alocada de la plaza. Un diputado, compañero, de tierras castellanas, me decía ayer al oído, señalando a José Antonio Aguirre, el jelkide audaz: "Tiene razón. No hay más remedio: ¡hay que separarse!..." Es que acababa de oír al de Guecho que, restregándose nerviosos las manos, le decía o Oreja, el sesudo, el equilibrado compañero de la pacificación de los espíritus: "Desengáñate. Acabarás por venir a nuestro campo. Esto está imposible."

Me pareció que Oreja, el sesudo, el pacificador de los espíritus, vacilaba.

* *

Antes de la sesión, hemos acudido los diputados vasco-navarros al Colegio Salesiano de instrucción popular, de un barrio de Madrid. Son vascos los que lo dirigen. Nos habían invitado. Hemos comido queso de Idiazábal y bebido sidra de Ondárroa. Hemos hablado en vascuence, con el párroco de San Antonio de la Florida que ciego y viejo, reside allí. Un venerable anciano, hijo de vascos, nacido en Madrid, donde aprendió nuestra lengua vernácula. ¿Qué será de estos pobres frailes? nos pregunta, conmovido, al saber que somos diputados. Sonríe el director que lo oye y dice: ¿Nosotros, los frailes? ¡Si no podemos dar abasto! Nos solicitan de todas las partes del mundo civilizado y sin civilizar. No es esa la pregunta, sino esta otra—sigue diciendo—: ¿Qué será de estos pobres niños si nos expulsan? Y al decir así, nos señala desde la terraza del edificio a los seiscientos alumnos que, repartidos en grandes grupos por los amplios patios de recreo, corretean alegres y ruidosamente bulliciosos. Hemos inquirido. Hay cuatrocientos niños de obreros del barrio y reciben educación gratuita. Comen y duermen, como internos, sin pagar nada. Los doscientos restantes pagan por igual trato, sesenta pesetas al mes. Los visten con trajecitos blancos, les calzan... Los domingos celebran funciones en un teatro espacioso. Hasta dos mil chiquillos se juntan a pasar las tardes, también gratuitamente. Pero ¿cómo hacen ustedes el milagro? Muy sencillo, me va explicando: la caridad, las limosnas...

Entonces caigo en la cuenta—y se lo digo—que mi amigo Luis Bello, el ilustre escritor tan preocupado por las cuestiones de enseñanza, pidió en el Congreso, hace unos días, la revisión inmediata de cierta fundación. ¡Unos millones de pesetas... que habían ido a parar a este Convento Salesiano! ¡A ver qué se ha hecho de ese dinero! Había que exigir estrecha cuenta—dijo Bello—. El ministro prometió actuar... La Cámara recibió, recogiéndola, la denuncia contra los frailes...

El Salesiano me ha oído atento, siempre la sonrisa beatífica en los labios. No hay tal donativo, me fué explicando. La fundación del filántropo aludido, la maneja el Ayuntamiento de Madrid. En un concurso abierto por éste, la oferta más ventajosa para la instrucción de doscientos alumnos, resultó ser la del Colegio Salesiano que sólo exigía las sesenta pesetas por mes y alumno que son las que el Ayuntamiento paga con el dinero del filántropo. ¡¡Son los doscientos alumnos únicos de pago que entran en la casa!!

¿Y a qué esperan ustedes sin aclararlo, contestando así, a la denuncia? El señor Bello, agregué, es un hombre excesivamente bondadoso y un caballero irreprochable. Me presto a intervenir. Es un buen amigo...

No hace falta. El señor Bello ha estado últimamente en el Colegio, invitado por su director, precisamente, a consecuencia de la denuncia parlamentaria. Se ha enterado de todo. Los datos que le habían dado estaban equivocados. Bello salió encantado del funcionamiento de esta admirable institución docente. Bello aclararía en la oportunidad primera. El fraile confirmaba mis palabras.

* *

He ahí un hecho que es todo un símbolo, en esta situación parlamentaria. Así son los informes, así, muchas veces, las verdades, en torno a las Comunidades religiosas. Es un dolor. Pero es la realidad. Y se trata de un Colegio enclavado en la misma Corte. Y se trata de Luis Bello, un escritor especializado en estas disciplinas. De un hombre serio, bondadoso, austero...

* *

Hemos cambiado de conversación. El barrio es-

(Continúa al final de la siguiente columna.)

EN EL CONGRESO

Alcalá Zamora pronuncia un brillante discurso pidiendo una transacción

"Si prospera la fórmula sectaria, dice, tendré que volverme a las masas católicas para decirles que se ha cometido una injusticia, pero hay que acatarla". Al terminar el discurso Lerroux felicita y abraza al jefe del Gobierno. También le abrazan Alba y otros diputados. Elogios calurosos. Al conde de Rodezno y al señor Baunza les parece admirable. A Romanones también, pero cree que no servirá de nada. De los Ríos cree que el discurso del señor Alcalá Zamora ayuda a una resolución final de concordia

Madrid, 10 (12 n).

LA MINORIA FEDERAL

Se ha reunido la minoría federal acordando redactar una enmienda al artículo 24. Proponen que se garantice el respeto a todas las religiones, sin privilegios de ninguna clase. Ni el Estado, ni la provincia, ni el Municipio podrán auxiliar a ninguna religión. Todas serán consideradas como asociaciones públicas considerándolas sujetas a las leyes vigentes.

EN LOS PASILLOS DE LA CAMARA

Desde las primeras horas de la tarde había gran revuelo y expectación en los pasillos de la Cámara, haciéndose toda clase de comentarios acerca de lo que pudiera decir el presidente al jefe del Gobierno en su discurso.

Se asegura que el señor Maura presentará una nueva redacción del artículo 24, en la que propone que se ejerza un control sobre la Iglesia con máximas sanciones.

Se hablaba también de cierta inquietud ministerial por las derivaciones que pudiera tener el discurso del señor Alcalá Zamora. Lo cierto es que hubo una reunión de ministros en la sala de Consejos y que al salir se mostraron reservados.

Los periodistas interrogaron al ministro de Justicia acerca de si era cierto que el señor Maura va a presentar una nueva fórmula para redactar el artículo 24. El señor De los Ríos contestó que ha. brá muchas fórmulas, pero de la de Maura no sabía nada.

Se comentaba también una carta circular que los diputados habían recibido del señor Besteiro. En ella les dice que, ante la insuficiencia del palacio de las Cortes, se veía en la necesidad de prohibir el acceso a todas aquellas personas que carecen de permiso y que nada tienen que hacer en la Cámara. Estas órdenes son incumplidas por los propios diputados, que hacen entrar a personas que no están provistas de pase.

El señor Besteiro ruega a todos los compañeros que le ayuden a cumplir sus órdenes.

La sesión de la tarde

LA SESION DE LA TARDE

A las cuatro y media comienza la sesión bajo la presidencia del señor Besteiro.

En el Banco azul están Alcalá Zamora, Lerroux, Maura, Azaña y Casares Quiroga.

Se lee un proyecto de ley del ministro de Marina y se entra en el debate sobre el artículo 24 la Constitución.

Barriobero, a quien se concede en primer término la palabra, dice que habla en nombre del grupo federal.

Defiende el dictamen. Asegura que en España no hubo nunca problema religioso. Por seguir la corriente, son católicos muchos españoles. Van a misa, confiesan, se casan y bautizan en la Iglesia; pero no llegan al doce por ciento los que verdaderamente cumplen los preceptos religiosos.

Cita como demostración el teatro español, recordando que ya en la época de Tirso se lanzaban diatribas contra el clero; y el mismo Cervantes, espíritu selecto, se muestra anticlerical en ocasiones.

No cree que la Iglesia sea un paredón inexpugnable ante el que haya de detenerse el Estado moderno.

Para citar ejemplos de intransigencia en la Iglesia, habla de Pío IX, que llegó a excomulgar el telégrafo y la Prensa.

(El presidente de la Cámara llama la atención al orador, porque lleva divagando más del tiempo señalado para cada intervención, sin haber entrado en el fondo de la cuestión que se debate).

El señor Barriobero afirma que seguirá su discurso y terminará cuando la Cámara decida.

Pasa a comentar los bienes de la Iglesia; y cita el caso de la iglesia del Cristo de Medinaceli que proporciona un beneficio de diez millones de pesetas.

Termina diciendo, dirigiéndose a los católicos, que si creen en Dios, le pidan que mande un nuevo maná para los obreros parados.

Se concede la palabra al señor Santaló. Comienza opinando que, apesar de ser interesante el problema religioso, estima que se le está concediendo dmasiada importancia, olvidando otras cuestiones más interesantes. Por ejemplo, la de la enseñanza. Expone la necesidad de que se legisle en el sentido de que la enseñanza sea obligatoria y que tengan libre acceso a la segunda enseñanza todos los hijos de la República.

Lamenta que se destine solamente el seis por ciento del presupuesto a las atenciones de enseñanza.

Se concede la palabra al señor Hurtado, republicano catalán, el cual comienza dirigiéndose a la minoría socialista para reparar un supuesto agravio que no cometió.

Se refiere a unas declaraciones que le atribuyeron algunos periódicos y en las que aparecían atacando a la minoría socialista de la Cámara.

Refiriéndose al problema religioso, espera que se llegará a una solución de concordia.

Sin estar adscrito a ninguna confesión, es partidario de que se respeten todas.

Estima que en lo que más discrepancias habrá, será en la forma de aplicar medidas como la separación de la Iglesia del Estado, y la disolución de las Ordenes religiosas.

No es partidario de que se considere a la Iglesia como una corporación de derecho, porque solo pueden serlo aquellas que reciben títulos de ley.

A su juicio, quiera o no quiera la Iglesia, cada día se sentirá más empujada a mayor independencia.

Se dirige a la minoría vasco-navarra para decirle que el integrismo católico que representan no tendrá adhesión en el Vaticano. La Iglesia va abandonando sus preocupaciones ancestrales del poder político.

Trata de la situación del Clero y de las Congregaciones religiosas, considerando que hay un número excesivo en España.

Alude al proyecto de ley de 1906 sometiendo a las Congregaciones a las leyes de asociación; y considera oportuno que estos proyectos se incorporasen ahora a la Constitución, resolviendo de este modo el problema.

EL Sr. ALCALA ZAMORA

En medio de gran expectación comienza su discurso el señor Alcalá Zamora.

Dice que no ignora que sus manifestaciones han de valerle la hostilidad de la Cámara, pero no tiene más remedio que expresar sinceramente su pensamiento.

Para mí —dice— el problema no es de religión, sino de política. Estoy en desacuerdo con los católicos porque mantienen su intransigencia en la hora de la derrota; pero me separa también de los otros el principio de intransigencia, porque veo que por esos caminos no vamos a conceder la democracia que la nación necesita.

Refiriéndose a la expulsión de los judíos, dice que no fueron las únicas víctimas del siglo XV.

Dice que no se ha llevado al dictamen el espíritu de la República.

Lamenta que se erija en precepto la prohibición de celebrar procesiones y hace una descripción de la magnificencia de las que se celebran en Sevilla y otras poblaciones andaluzas. También se refiere al inmenso valor del arte religioso desparramado por toda España y que es patrimonio de muchos siglos.

A los católicos se les debe garantizar la libertad de expresión de sus sentimientos; y por su parte el poder civil se debe aprestar a impedir la ingerencia de las Ordenes religiosas.

Se pregunta cómo podrá hacerse la separación de la Iglesia del Estado, si en paz o en guerra. Por su parte se siente muy preocupado respecto a la resolución de este problema con referencia a la diplomacia. No se puede renunciar a entablar negociaciones.

Afirma que su alma es hija de la religión y de la revolución. Si prospera la fórmula sectaria, tendrá que volverse a las masas de católicos para decirles que lo que se ha hecho es una injusticia, pero que como obra de la República hay que acatarla. Más tarde, cuando haya abandonado el Poder, se irá con los católicos como paladín de la causa.

Os pido —termina diciendo— en nombre de la República, una fórmula de concordia por el bien y para el bien de la República.

El discurso del Presidente fué acogido con una gran ovación. Muchos diputados desfilaron para felicitar y abrazar al Presidente en el escaño de los progresistas, desde el que pronunció su discurso. El señor Lerroux fué uno de los primeros que se adelantaron a abrazar al jefe del Gobierno.

Terminadas las expansiones de los diputados después del discurso del señor Alcalá Zamora, dice el señor Besteiro que quedan aún once oradores y que el debate sobre la totalidad deberá terminar en la sesión de la noche, por lo que ruega a todos que sean breves.

Se suspende la sesión a las nueve de la noche para reanudarla a las diez y media.

COMENTARIOS AL DISCURSO DE ALCALA ZAMORA

Los periodistas recogieron algunos comentarios que se hacían en los pasillos, terminada la sesión de la tarde.

El señor Alba decía: Fué un discurso magnífico; y por mi parte creo que debemos atender sus consejos, pues España no está para una guerra civil.

Melquíades Alvarez: Fué una postura verdaderamente sincera la del jefe del Gobierno, aunque yo no comparto el criterio de que haya que celebrar negociaciones con Roma.

El conde de Romanones: Considero que lo principal del discurso es el acto de sacrificio para un porvenir político. A pesar de esto y del interés con que ha sido escuchado por la Cámara, mi opinión es que no influirá en nada y que se mantendrá el dictamen.

El señor Lerroux: El discurso estuvo muy bien. Aunque no comparto por entero el criterio del señor Alcalá Zamora, no he de negar que estoy identificado con la última parte del discurso.

El señor Largo Caballero: El jefe del Gobierno ha defendido su criterio con toda lealtad.

El señor Ossorio y Gallardo: Me han parecido muy bien los discursos del Presidente y del señor Hurtado. Hay que tener en cuenta que este último no se creyente; sin embargo su intervención fué muy oportuna. Por mi parte no estoy dispuesto a intervenir en la totalidad, pero sí cuando se vaya a tratar de la disolución de las Ordenes religiosas al discutir el articulado.

El conde de Rodezno: A la minoría vasco-navarra le pareció admirable el discurso del jefe del Gobierno. Creo, sin embargo, que la Cámara tiene ya la cuestión prejuzgada y no se conseguirá nada.

Guerra del Río: Me parece que el Presidente del Consejo, con su discurso, ayudó mucho a la resolución final del problema; y por mi parte espero que se llegue a una solución armónica. Para conseguir esto no omitiremos esfuerzo los radicales.

El señor De los Ríos: El discurso del jefe del Gobierno es una nueva prueba de su sinceridad; y representa el tipo de evolución de los tiempos a que hemos llegado y la renovación de la vida política. En otros tiempos, un jefe de Gobierno hubiera velado su pensamiento.

El señor Prieto: Yo no puedo hablar del discurso, porque solo entiendo de números.

El señor Companys: Me reservo la opinión que me ha merecido el discurso; pero puedo asegurar que hará que las minorías recapaciten antes de resolver.

El señor Maura: Me ha parecido muy bien el discurso; pero no comparto la última parte.

El señor Beunza: El discurso del señor Alcalá Zamora me ha parecido muy bien.

El señor Alcalá Zamora: Para mí la nota saliente de la sesión ha sido el hecho de que al terminar el discurso viniera a abrazarme y felicitarme el señor Alba, y ahora ya lo saben ustedes: si al retirarme de la política vuelvo a mi ejercicio de abogado, no dudo que tendré buenos clientes, porque he demostrado que no tengo miedo a sacar el pecho.

LA SESION NOCTURNA

La extrema izquierda va arrastrando a los radicales

Guerra del Río pide la expulsión de los Jesuítas, declara que no es fácil sustituir la obra de algunas Ordenes y anuncia que los radicales votarán con los demás republicanos. Samblancat, con sus exabruptos, expulsa a los sacerdotes diputados

A las once menos diez comienza la sesión nocturna. En la presidencia, el señor Besteiro.

Los escaños están bastante desanimados.

Inicia los discursos el señor Samblancat, el cual dice que si cumpliera su mandato, hubiera tenido que hablar ya en todos los debates que se han producido, principalmente en aquellos relacionados con el orden público.

Por respeto a la Cámara no ha intervenido muchas veces.

Algunos diputados se quejan del fanatismo de ciertos elementos. Samblancat se lamenta de que no haya más fanáticos en la Cámara y más separatistas en Cataluña. Dice que es hijo de católicos y que su padre era además carlista, pero, por su parte, se declara hijo espiritual de Nakens.

Anuncia que es partidario del dictamen, que está bien redactado y debe quedar así. Declara que los curas deben humanizarse y se muestra partidario de que se casen. (Los diputados sacerdotes abandonan el salón).

La separación de la Iglesia y del Estado, dice, es cosa indiscutible, así como lo es que no hay que apoyar para nada a la Religión. Si los católicos quieren culto, que se lo paguen.

También se muestra partidario de la disolución de las Ordenes religiosas, de todas en absoluto.

Se concede la palabra al señor Guerra del Río. Comienza hablando del carácter de la Cámara y de las contradicciones que surgen en cada asunto de importancia que se discute. Otra de las características de la Cámara es el miedo a caer en componendas, aunque éstas parezcan convenientes a todos.

Refiriéndose al dictamen, cree que no por él dejará de haber un religioso menos. (Interrumpe el señor Madrigal gritando que hay que torear a cuerpo limpio; y el señor Guerra del Río le dice que guarde sus intemperancias, porque no está hablando con el canónigo Plidain).

Algunos diputados se quejan del fanatismo de ciertos elementos. Samblancat se lamenta de que no haya más fanáticos en la Cámara y más separatistas en Cataluña. Dice que es hijo de católicos y que su padre era además carlista, pero, por su parte, se declara hijo espiritual de Nakens.

Anuncia que es partidario del dictamen, que está bien redactado y debe quedar así. Declara que los curas deben humanizarse y se muestra partidario de que se casen. (Los diputados sacerdotes abandonan el salón).

La separación de la Iglesia y del Estado, dice, es cosa indiscutible, así como lo es que no hay que

MONTE IGUELDO

Gran festival con regalos. Cine. Atracciones. Golf—Miniatura. Restaurant. Billete del Funicular, ida y vuelta: Caballeros, 1'50 pesetas; señoras una peseta; niños, 0'50.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Continúa diciendo que algunos temen que esos frailes a los que se traía de disolver, se atengan a la ley de Asociaciones y se queden para continuar fabricando licores y otros productos. Y más tarde venga una disposición que sancione su estancia en España. Afirma que hay que desechar esos temores. (El señor Madrigal sigue sus constantes interrupciones; y como en este momento entra en el salón el señor Salazar Alonso, que viste de smoking, lo presenta a la Cámara como un diputado elegante. El señor Salazar Alonso contesta diciendo: Sí, señor; elegante por dentro).

El señor Guerra del Río continúa diciendo que es partidario de que sean disueltas aquellas Ordenes religiosas que han perturbado la política del país sembrando el cisma. Estas tienen que salir de España. Los jesuítas no pueden quedarse de ningún modo.

El señor Gordon Ordax: ¿Y si cambian de nombre?

El señor Guerra del Río: Entonces estarán fuera de la ley y se les aplicarán las sanciones oportunas. Continúa diciendo que es partidario de que desaparezca de la beneficencia el matiz religioso; pero por ahora no es fácil de sustituir la obra que realizan algunas Comunidades. Anuncia que los radicales votarán con los demás republicanos.

EL Dr. NOVOA SANTOS

Se concede la palabra al señor Novoa Santos. Dice que hay que ir a la separación de la Iglesia y el Estado, vigilando a la Iglesia; pero sin atentar contra ella en su libertad para que se comunique con sus fieles.

En cuanto a la disolución de las Ordenes religiosas, se muestra partidario de que sean disueltas aquellas que constituyen un peligro para el Estado. En cambio debe ampararse a las que no perjudican a nadie; pero consignando un precepto para que puedan ser expulsadas aquellas que no merezcan la confianza del país, en cualquier momento.

EL SOCIALISTA OVEJERO

El señor Ovejero había en nombre de los socialistas, mostrándose conforme con el dictamen. El deseo de la separación de la Iglesia y el Estado, dice, no es de ahora, sino de siglos.

Se habla de los servicios de beneficencia y enseñanza que vienen prestando los religiosos; pero hay que hacer constar que han sido los católicos los que han acumulado mayor riqueza, mientras la mendicidad aumentaba a las puertas de los templos.

Tampoco han favorecido en nada la enseñanza, porque han cultivado la enseñanza retribuída y en el pueblo han sostenido el analfabetismo.

Insinúa la posibilidad de que sean las Ordenes religiosas las que han comprometido el buen nombre de España en las colonias.

Declara que en el Concordato se establece la existencia de tres Ordenes religiosas en España y hay en la actualidad 303.

Anuncia que los socialistas defenderán con todo su entusiasmo el laicismo dentro de la paz. La escuela única será uno de sus mayores empeños; y después, el acceso a la Universidad para todos los que lo merezcan.

No pretenden que la Constitución sea perfecta; pero sí perfectible. Excita a los católicos a que favorezcan la obra de la cultura republicana.

Habla a continuación Alberca Montoya, el cual anuncia que votará el dictamen de la Comisión. Existe la necesidad, dice, de que los religiosos salgan a la calle humanizados.

SIGUE LA SESION

Intervención del jefe de la minoría vasco navarra

En nombre de millones de ciudadanos pide que la Religión del Estado sea la católica, defiende la labor y bienes de las Ordenes religiosas y anuncia que los católicos llegarán en la defensa de sus ideales hasta donde llegue la agresión, advierte que al final de la lucha el laicismo acabará acometiéndose y pide que no se obligue a los católicos a ir a sns montañas para pedir consejo.

Interviene don Mauro Fernández, sacerdote, el cual dice que quiere rebatir algunas acusaciones que pecan de falsedad, hechas por el señor Barriobero y otros oradores. Se ha dicho aquí que no hay que llevar al niño a la escuela religiosa; y yo digo que sí no se lleva, no irá a ésta ni a ninguna otra.

Afirma que si la Iglesia se entrometió en política, fué hostigada por el Poder civil.

No hay que empeñarse ahora en debates largos y difíciles, porque está llegando el invierno y aún no se ha resuelto el problema del hambre.

El señor Franchy Roca, federal, consume un turno declarando que la Constitución debe garantizar los respetos a todas las religiones. Las instituciones religiosas deben ser consideradas como asociaciones sometidas a las leyes del Estado. Una vez admitida la permanencia de las Congregaciones, lo que hay que hacer es establecer preceptos que limiten o suspendan aquellas contra las que deba adoptarse alguna medida.

EL Sr. BEUNZA

Interviene el señor Beunza. Dice que no van solos como han podido insinuar algunos diputados, sino en compañía de millones de ciudadanos. Esperaban que la nueva Constitución admitiría leyes transaccionales, pero en vista de que no es así, se ha decidido intervenir. Ahora se hacen manifestaciones anticatólicas por muchos diputados que no han advertido esta actitud en los manifiestos electorales. (Le interrumpe el señor Prieto y otros diputados para decirle que así lo hicieron).

El señor Beunza continúa diciendo que ha decidido su intervención para manifestar las aspiraciones de los católicos, que son las de que la Religión del Estado debe ser la católica y que proceda el establecimiento de un Concordato. Sostenemos que casi la totalidad del país es católica; la mayoría de los diputados radicales contrajeron matrimonio canónicamente (El señor Pérez Madrigal: En contraposición de algunos católicos que tienen amantes).

El señor Beunza: Podrá haber católicos que no van a misa; pero éstos no son católicos perfectos y a la hora de la muerte son los que más necesitan de los auxilios de la Religión. De esos auxilios que la Constitución les va a negar ahora.

Habla después el señor Beunza de las persecuciones que ha sufrido la Iglesia. Se opone a la supresión del presupuesto del Culto y Clero, porque a ello se comprometió el Estado al incautarse de los bienes de la Iglesia.

En cuanto a la incautación de los bienes religiosos, dice que significa un precedente funesto; y asegura que los bienes de la Iglesia han sido bien adquiridos.

Dedica un caluroso elogio a las Ordenes religiosas que han realizado una gran labor de enseñanza gratuita. Interrumpe el señor de La Villa para dar unas cifras acerca de lo que cuesta la enseñanza de las Congregaciones religiosas en Madrid.

El señor Beunza continúa diciendo que el Estado puede disponer de todo; pero no prohibir a los padres que manden a sus hijos a recibir enseñanza religiosa. Si se forma una Constitución antirreligiosa, los católicos llegarán en la defensa de sus ideales hasta donde llegue la agresión; y no olvidéis, dice, que al final de la lucha tendréis que "ir a Canosa".

(Alude con ello a la frase que se emplea para significar sumisiones del laicismo ante la Iglesia).

Termina diciendo que no se obligue a los católicos a ir a sus montañas para pedir consejo.

Habla a continuación Dimas Madariaga en contra de la totalidad; y con esto terminan las intervenciones, levantándose la sesión a las 4 menos 25 minutos de la madrugada.

El ministro de Marina no anunció otra quema de conventos

UNA RECTIFICACION DEL MINISTRO DE MARINA

El ministro de Marina habló con los periodistas en los pasillos de la Cámara y les dijo que tenía interés en desmentir unas manifestaciones que se le achacaban.

Algunos periódicos han dicho que el señor Casares Quiroga manifestó que si se retrasaba la resolución del problema religioso, se produciría en España otro movimiento como el del 11 de mayo. El señor Casares Quiroga afirma que solo dijo que el problema se llevaba con lentitud y que convendría apresurar su resolución.

UNA PROPOSICION QUE DEFENDERA SBERB

La Comisión de Instrucción de la Cámara ha redactado una propuesta que defenderá el estudiante Sbert.

En ella, de acuerdo con lo tratado en el Congreso Escolar de Méjico, se pide que en las enseñanzas geográficas que se den en los Institutos y Universidades, se conceda la mayor preponderancia, con la península ibérica, a Portugal y a todos los países hispánicos.

Propone también la creación de cátedras hispanoamericanas y que se establezca en Sevilla un Instituto dedicado a estudios de esta naturaleza, con su Museo correspondiente.

VIZCAYA

Protestando de que se obligue a abrir una fábrica que no puede

El precedente es grave; y las entidades económicas protestan.-Los obreros de Altos Hornos anuncian la huelga.-Sale «Excelsiur».

Bilbao. — Esta mañana acudieron al Gobierno civil representaciones de entidades económicas, que ante la ausencia del señor Castro se entrevistaron con dos funcionarios del Gobierno.

Expusieron la alarma que había despertado la orden del ministerio de la Gobernación respecto a la apertura de una fábrica cerrada, cuando la Empresa considerabla imposible su explotación con el actual régimen de trabajo.

Consideran que es un grave precedente y un criterio equivocado. Estiman que es deber de las entidades llamar la atención sobre las derivaciones de tal medida.

—Esta mañana marchó a San Sebastián el gobernador civil. Parece que iba a tratar con el señor Galarza del contrabando de pistolas descubierto días pasados. Continúan las diligencias para conocer el destino que llevaban las armas. Desde luego, en las declaraciones de la mujer que iba en el automóvil, ésta ha incurrido en grandes contradicciones.

—Ha quedado terminado el conflicto producido en los talleres Euskalduna por el despido de seis obreros. Se llegó a un arreglo y los obreros han sido readmitidos.

—En los Altos Hornos, en un taller, hubo diferencias por la reducción de la semana; pero por fin se convino que fuera de cinco días. Los obreros no se mostraron conformes en la distribución de turnos y anuncian la huelga para el día 12, uniéndose a los noventa huelguistas que ahora existen.

—El alcalde ha presentado en el Ayuntamiento un proyecto de urbanización de la Plazuela de los Auxiliares.

—Mañana aparecerá un nuevo diario deportivo que se titulará "Excelsius" y se editará en los talleres de la "Sociedad Tipográfica".

REGALOS BODAS
Lo más nuevo. PYC GARIBAY, 32

PERDIDA
ayer tarde, de un abriguito de niña, azul claro, en el Paseo de los Fueros. Se ruega su entrega en la calle EASO, 21, sastrería. Se gratificará.

Compro casa y piso
en la parte vieja. Vendo casas en Tolosa y caseríos. Necesito dinero sobre buenas fincas. Iturralde; Hernani, 9.

SE VENDE
caserío, dos viviendas, cerca estación de Villabona, con terrenos para industria. Dirigirse al teléfono 89, Villabona.

Dr. CASTANEDA
GARGANTA. NARIZ. OIDOS.
—: HERNANI, 9, 2.° :—

ARAGON

Reparto de tierras en un pueblo de Teruel

El séptimo salón internacional de fotografía.-Huelgas de campesinos en la provincia de Teruel.

Zaragoza.—En el salón de quintas de la Diputación se inauguró el VII Salón Internacional de Fotografía, organizado por la Asociación General de Fotógrafos.

Se presentan más de 400 obras, en las que pueden admirarse los más modernos procedimientos de la fotografía.

Hay obras verdaderamente interesantes y notables.

—De Teruel comunican que en Alcañiz, Calanda y otros pueblos de la provincia se anuncia una huelga general de campesinos.

Todos ellos han presentado unas peticiones a los patronos, que no podrán ser aceptadas, por lo que se considera irremediable el conflicto.

—La marquesa de Tosos, viuda del señor Sol y Espejo, comunica que los campesinos de Gúdar (Teruel) se han repartido las tierras propiedad de la citada dama.

Han tomado ya posesión de las fincas, debidamente parceladas; y ni siquiera se molestaron en notificar a la propietaria el reparto que habían hecho.

Para llegar a un acuerdo, celebraron una importante reunión.

Añade la marquesa que el pueblo se halla en condiciones de vida deplorable; y la situación de los campesinos es muy triste.

—Comunican de Caspe que a un kilómetro de la población ha aparecido un esqueleto, al que faltaban los brazos.

Se practicó un registro por las inmediaciones y aparecieron los brazos enterrados en otra parte.

También estaban enterrados los vestidos del muerto.

Parece que se trata de Gregorio Duridi, que hace algunos días desapareció de su casa.

Indudablemente fué asesinado y se le enterró después de haber intentado descuartizarle.

La Policía y la Guardia civil han comenzado sus pehquisas para descubrir a los autores del hecho.

Como las gasta una agrupación obrera de Zamora

En reunión solemne, toman el acuerdo de matar al alcalde y al secretario.

Zamora.—Comunican de Villamayor de los Campos que es reunió la Agrupación obrera, adoptando el acuerdo de matar al alcalde y el secretario del pueblo. Estos se enteraron antes de que terminara la reunión y pudieron huir en un automóvil.

Funerales por don Jaime en Italia

Viareggio. — Se celebraron solemnes fúnerales en sufragio del alma de don Jaime, asistiendo los príncipes de la Casa Borbón y de Hapsburgo, la ex emperatriz Zita y el ex rey de Bulgaria.

El cadáver será trasladado a la iglesia de San Justo, de Trieste, donde recibirá sepultura.

Una millonaria en un asilo

Nueva York. — En uno de lo asilos de caridad había ingresado una anciana que falleció, encontrándosele una bolsa que contenía cincuenta mil dólares.

Después se practicó un registro en su habitación; y se encontraron otros cuarenta mil dólares en billetes, cincuenta mil en obligaciones y tres cajas de diamantes valorados en setenta mil dólares.

NOTICIAS

Un choque. — En la Avenida de la Libertad chocaron ayer el autobús "NA. - 3.081" y el auto de servicio público "SS. - 6.966". Los dos vehículos resultaron con desperfectos.

Huéspedes que no pagan. — Mariano Contón Aznarez denunció ayer en la Comisaría que hace ocho días fueron admitidos como huéspedes en su casa Luis María Bisbal y José Jiménez. Pero anteayer se marcharon sin dar señales de vida y sin pagar.

Accidente de trabajo. — Fué asistido ayer en la Casa de Socorro el carbonero de ckuarenta y dos años Manuel Piquer, que fué atendido de lesiones leves causadas en accidente de trabajo.

Accidente de tranvía. — Al tomar el tranvía en Martutene para venir a San Sebastián, el militar Fernando Campos, de treinta y cuatro años, sufrió una caída y fué arrastrado por el coche según trayecto. Sufrió diversas lesiones y conmoción cerebral, de las que fué asistido en la Casa de Socorro, pasando después a su domicilio.

RIOJA PALACIO.

Círculo Vallisoletano. — Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, tendrá lugar la anunciada velada conmemorativa del descubrimiento del Nuevo Mundo.

El señor Alonso es el encargado de relatar "La odisea de Colón" con la maestría y amenidad que le caracteriza.

Y para que la concurrencia salga totalmente satisfecha del festival, "Pulguita" hará algunos recitados y Mr. Cabecín y Fidi contarán algo de lo mucho y bueno que saben.

Creemos excusado decir que a este festival, como a todos, quedan invitadas las familias de los socios.

Unión Deportiva de San Sebastián. — Se ruega a los señores socios se entrevisten con el secretario de la Sociedad con objeto de comunicarles un asunto de urgencia. — El secretario.

Barcelona.-HOTEL MAJESTIC
Paseo de Gracia. Primer orden. 200 habitaciones; 150 cuartos de baño; orquesta. Precios moderados. El más concurrido.

INFORMACION DE PROVINCIAS

Artillería y aviones para vigilar los cortijos

Inquietud en Córdoba ante la amenaza de asaltos. Huelga general en Granada. En Valenzuela los huelguistas coaccionan a las criadas. Una bomba enviada con un B. L. M. Nueve cargas contra unos interventores electorales que quieren cobrar.

LOS SUCESOS DE GILENA

Sevilla. — En el hospital ha muerto Javier Pozoblanco, uno de los heridos de los sucesos de ayer en Gilena.

Con este son cinco los muertos a consecuencia de aquellos disturbios.

Los obreros heridos, que han prestado declaración, dicen que tenían orden de hacer frente a la Guardia civil para apoderarse de las tierras.

El número de heridos es de 49.

El gobernador civil que ha regresado de Gilena, ha manifestado a los periodistas que lo cierto de lo allí ocurrido era que cuando la Guardia civil regresaba con unos detenidos por coaccionar en el campo, los grupos la agredieron, y cuando los guardias quisieron repeler la agresión había ya caído muerto el cabo. La agresión fué hecha de una manera salvaje e inopinada.

Han sido detenidas la Comisión gestora del Ayuntamiento y las dos juntas directivas de la izquierda republicana y del Centro obrero socialista y clausurados sus locales.

Se ha nombrado otra comisión gestora.

En un registro hecho en los locales de las Juntas obreras se han encontrado municiones y varios revólveres Smith.

Los detenidos han sido trasladados a la cárcel de Estepa.

Ha sido detenido también el juez municipal y puesto a disposición del de Instrucción, por lenidad en el cumplimiento de su deber.

En el Hospital ha fallecido otro de los heridos ingresado ayer. Se llama Francisco Blanco, de 45 años.

Ayer ingresaron en el Hospital, José Antonio Ruiz y Julián Barbero, el primero grave y el segundo gravísimo.

Algunos heridos al hablar con los periodistas han manifestado que tenían órdenes de atacar a los guardias y de perturbar el orden.

Terminó diciendo el gobernador que se habían resuelto las huelgas de Sancejo Lora del Río y Fuentes de Andalucía.

LA AVIACION EXPLORA LOS CAMPOS

Sevilla. — El general Ruiz Trillo ha dispuesto que salgan fuerzas de artillería para los pueblos en que la actitud de los campesinos es más inquietante. También han salido de la base de Tablada algunos aviones para explorar los campos.

Ante la presencia de las fuerzas, los huelguistas van desalojando los cortijos y reintegrándose a sus casas. En la población ocurrieron hoy algunos incidentes. En las calles de Bailén y Puerto Real, grupos de obreros rompieron escaparates de algunos comercios apoderándose de los géneros.

Las fuerzas de asalto dieron varias cargas, limpiando las calles de revoltosos.

INQUIETUD EN CORDOBA

Córdoba. — Reina gran inquietud en la población, porque desde ayer circula el rumor de que se organiza un asalto a los conventos y a ciertos edificios.

Por si el rumor se confirmaba, el gobernador adoptó grandes precauciones. Fuerzas del Ejército patrullan por las calles y se han establecido retenes en puntos estratégicos.

Comunican de Villanueva que los obreros se han reintegrado al trabajo. El teniente coronel de la Guardia civil, que fu enviado con fuerzas a sus órdenes a Villanueva, ha dicho que nutridos grupos de revoltosos asaltaron los cortijos, destrozándolo todo. En la actualidad se ha restablecido la calma.

De Valenzuela comunican que se ha declarado la huelga general. Unos cuatrocientos obreros van recorriendo las casas, ejerciendo coacciones para que las criadas abandonen los servicios.

HUELGA GENERAL EN GRANADA

Granada. — Se ha reunido la Federación de Sindicatos, acordando declarar la huelga general para el día doce.

El gobernador civil ha dicho que el movimiento es revolucionario y que procederá con toda energía. Se ha celebrado una reunión de autoridades en el Gobierno civil para acordar las primeras medidas de precaución.

SE ESPERA AL ZEPPELIN EN SEVILLA

Sevilla. — Esta tarde se han recibido noticias de Alemania en las que se comunica que el dirigible "Graff Zeppelin" llegará a Sevilla el 17 del actual, realizando su viaje anunciado, y se pregunta si habrá los elementos necesarios para el aterrizaje de la aeronave.

El alcalde, en vista de ello, está realizando los trabajos necesarios para asegurar el aterrizaje del dirigible.

UNA BOMBA CON BESALAMANO

Valencia.—En la conca del Hotel Inglés apareció una bomba de gran potencia. Estaba envuelta en unos papeles y sobre el artefacto había un besalamano de la Sociedad de Camareros anunciando el envío.

La bomba fué descubierta a tiempo, pues minutos después hubiera hecho explosión, originando una verdadera catástrofe.

Se sabe que han llegado unos veinte sujetos sospechosos de Barcelona, que están en inteligencia con los camareros huelguistas.

MANIFESTACION SUSPENDIDA

Melilla.—Por la mañana se verificó el entierro del obrero muerto durante los sucesos de ayer. Los obreros no acudieron al trabajo e intentaron organizar una manifestación, pero la fuerza pública impidió que llegara a formarse.

HUELGA EN ANTEQUERA

Málaga.—El alcalde de Antequera comunica que se han declarado en huelga los obreros agrícolas. El gobernador civil se propone realizar alguna gestión con patronos y obreros para llegar a un acuerdo.

EL CONFLICTO DEL PUERTO

Barcelona.—Por solidaridad con los obreros del puerto de Barcelona se han negado también a descargar mercancías en la estación los descargadores de Manresa. El gobernador civil ha manifestado que esta nueva fase del conflicto si llega a extenderse tendrá graves repercusiones en la industria de Cataluña.

UNOS INTERVENTORES QUE NO COBRARON

Barcelona.—En la jefatura de policía se recibió aviso de que varios grupos de interventores que actuaron en las elecciones del domingo pasado habían formado una manifestación porque no se les pasaron las nueve pesetas prometidas por el candidato señor Escrich.

Los guardias de asalto dieron una carga y dispersaron la manifestación; pero los grupos volvieron a formarse ante la casa del señor Escrich, que pretendieron asaltar. Hubo nuevas cargas, sin que resultaran heridos.

HUELGA EN ALAEJOS

Valladolid.—Comunican de Alaejos que se han declarado en huelga los campesinos, registrándose varios incidentes en los que tuvo que intervenir la Guardia civil. Han resultado tres obreros heridos.

INFORMACION EXTRANJERA

Los japoneses siguen bombardeando a los chinos

Y acusan al Gobierno de China, de haber realizado campañas antijaponesas. Hindemburg recibe a Hitler. Las economías del rey Jorge y sus servidores.

UN DISCURSO DE BALDWIN

Londres. — En un mitin conservador al cual asistieron los principales jefes del partido, el señor Baldwin inauguró el período electoral con un importante discurso.

Dijo que es preciso obtener una mayoría tal que el Parlamento pueda adoptar sin ninguna obstrucción las medidas que la actual situación exige.

Baldwin declara que uno de los principales problemas cuya solución deberá buscar el Gobierno consiste en restablecer la estabilidad y asegurar el mantenimiento de la paz en Europa y en el mundo; y que una vez salvadas todas las dificultades, los conservadores volverán a su libertad de acción.

LAS ECONOMÍAS DE LA CASA REAL INGLESA

Londres.—La decisión del soberano inglés de reducir en cincuenta mil libras su lita civil para contribuir a las necesidades nacionales, ha tenido repercusión en el palacio de Buckingham. Todos los servidores se han reunido y han acordado, mediante una indemnización especial, costearse su manutención directamente.

LOS JAPONESES BOMBARDEAN UNAS ESTACIONES CHINAS

Shanghai.—Según noticias de Kin Tcheu, de origen chino, los aviones japoneses han bombardeado la importante bifurcación del ferrocarril de Taonan, destruyéndola enteramente.

Aviones japoneses continúan volando sobre territorio chino. Algunos aparatos han sido vistos sobre Tang Shan, cerca de Tien Tsin.

Noticias de Pakín comunican que los cónsules extranjeros han recibido indicaciones para que abandonen Manchuria.

LA RESPUESTA DE JAPON A LA S. D. N.

Tokio.—El Gobierno de Tokio está elaborando su respuesta a la Sociedad de Naciones. En ese documento, el Gobierno japonés afirma especialmente su convicción de que China rehusará entablar negociaciones directas con Japón en tanto conserve la esperanza de que intervenga la Sociedad de Naciones.

El Gobierno japonés prepara también una declaración en la cual expondrá largamente su punto de vista sobre la cuestión manchuriana.

LA AGITACION ANTIJAPONESA EN TERRITORIO CHINO

Tokio.—El Gobierno japonés ha transmitido al Gobierno chino por medio del ministro de Japón en China, un memorándum que comienza de esta manera:

El Gobierno japonés ha dejado claramente señalado que el asunto de Manchuria no es nada más que el resultado del sentimiento antijaponés esparcido en China, que ha tomado una forma particularmente provocativa en el reciente reto a las tropas japonesas, que le han obligado a recurrir a medidas de legítima defensa. Es al Gobierno chino al que incumbe, sin ninguna duda, la responsabilidad de la situación actual.

LA SESION DE GINEBRA

Ginebra.—El secretario de la Liga de Naciones ha manifestado que tiene la seguridad de que a la sesión del martes para tratar del conflicto chino-japonés, asistirán los ministros de Estado de Francia, Inglaterra, Italia, España y probablemente el de Alemania.

EL PRESIDENTE HINDENBURG RECIBE A HITLER

Berlín.—El presidente del Reich ha recibido a Adolfo Hitler, que aunque nacido en el Tirol y por lo tanto austriaco, es jefe incuestionable del movimiento nacional socialista alemán, que él ha creado.

La entrevista duró una hora y cuarto. Hitler fué acompañado por su ayudante Goering.

Los jefes social-nacionalistas han informado al presidente del Reich sobre los fines de su partido, con todo detalle, pues el mariscal ha conversado con ellos sobre cuestiones de política interior y exterior.

Este número consta
DE DOCE PAGINAS

En la 9.ª página:
LISTA COMPLETA de la LOTERIA

Aero graph
Para dibujo, se compraría de ocasión. Dirigirse a esta Administración a las iniciales N. O. M.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

EN LOS MINISTERIOS

Emisión de bonos para combatir el atesoramiento

Prieto desmiente el rumor de que un grupo de capitalistas bilbaínos se haya ofrecido para suscribir un empréstito. El ministro de Estado saluda a los países hispano-americanos con motivo de la Fiesta de la Raza.

Madrid, 10 (12 n).

EN LA PRESIDENCIA

Al recibir a los periodistas el señor Alcalá Zamora, hizo las siguientes manifestaciones:

—Vengo de presidir el Congreso Postal Panamericano y al volver he hablado con el señor Besteiro, diciéndole que intervendré esta tarde en el debate. Estoy hecho polvo desde el discurso que pronunció en el banquete del Día del Ejército, donde cogí algo de frío y estoy muy afónico. Voy al discurso más difícil de mi vida. El día es de prueba. Voy sin preparación, sin fuerzas y sin voz. El orden de los oradores que intervendrán es el siguiente:

Primero, el señor Hurtado; después, el señor Madariaga (don Salvador) y en tercer lugar, iré yo. Se había pensado que si el debate de la totalidad se prolongara hasta el martes hablara yo ese día con objeto de recoger datos e ideas que allí se hubieran expuesto, pero para no prolongarlo más me he decidido hablar hoy, aunque no me hago ilusiones sobre la eficacia de mis razonamientos para mantener o modificar el dictamen. No quiero que la Cámara al dar una resolución, pueda decir que calló mi parecer a su fundamento.

—¿Intervendrá en el debate el señor Lerroux? —se le interrogó.

—Sé que quiere asistir al discurso mío, y así ha venido a decírmelo el ministro de Comunicaciones —respondió—. Incluso es una razón para que adelante mi intervención, pues no quisiera hablar en ausencia de don Alejandro Lerroux, cuya gran autoridad me parece indispensable para abordar problema tan delicado. De modo que hasta el lunes, señores.

—Hasta luego —le rectificó un periodista.

—Lo que les digo: hasta el lunes —insistió el señor Alcalá Zamora.

EN TRABAJO

El ministro del Trabajo recibió la visita del diputado Emiliano Iglesias para hablarle de la inspección que se está llevando a cabo en el Banco de Ahorro y Construcción.

El ministro dijo que no se trata de ninguna persecución, sino, sencillamente, de comprobar si son ciertas unas denuncias.

Después visitó al señor Largo Caballero, Basilio Alvarez, que le habló de un cuadro de trabajo establecido, que no le satisface.

Una Comisión de Bilbao visitó al ministro para hablarle de la huelga de Artes Gráficas que sostienen los obreros de unos talleres por diferencias con el patrono.

Estuvo en el ministerio el señor Ortiz, que fué como delegado del Trabajo a Badajoz, para intervenir en algunos conflictos de carácter social.

Comunica que ha resuelto las huelgas agrícolas de la provincia.

También ha quedado resuelta la huelga de mineros de la estación de Mérida.

El gobernador civil de Pontevedra comunica que ha quedado resuelta la huelga de serradores.

Finalmente dijo el ministro que tenía noticias satisfactorias de Dos Hermanas.

El conflicto de los campesinos quedó resuelto y salieron ya las cuadrillas a la recolección de la aceituna.

Firmaron contratos hasta el mes de abril del año próximo.

EN HACIENDA

Al recibir el ministro de Hacienda a los periodistas les habló de algunas quejas recibidas de las minas de Almadén, por lo cual había ordenado una visita de inspección. Nombró una ponencia que realizará esta visita y que irá presidida por el director general de Propiedades.

El ministro había recibido un telegrama de los dependientes de Banca y Bolsa de Zaragoza felicitándole por la acertada medida de suspender las sesiones de Bolsa de los sábados.

Luego habló de algunos rumores relacionados con la oferta de unos capitalistas bilbaínos para suscribir un empréstito interior.

El señor Prieto dijo que tales rumores eran infundados.

La intención del Gobierno es abordar sinceramente la nivelación del presupuesto, acabando con las ficciones de presupuestos nivelados que se han venido haciendo en ejercicios anteriores.

Cree el ministro que, a su juicio, lo más importante del problema económico es la crisis del trabajo y teniendo en cuenta esto, el Gobierno dedicó una gran parte del último Consejo a tratar de esa cuestión.

Se acordó nombrar una ponencia de técnicos de los ministerios para que estudien el asunto y presenten informes con soluciones.

Cree el ministro que con esta ponencia se arbitrarán soluciones para resolver tan importante problema.

También espera que salgan acuerdos prácticos de la asamblea de fuerzas vivas que se está celebrando en el Teatro Español.

También dijo que tenía noticias de que el Banco de Crédito Industrial se disponía a emitir bonos a corto plazo con interés para combatir el atesoramiento, que es una de las principales causas de la crisis económica del país.

Estos bonos serán descontables y tendrán en realidad el carácter de billetes privados de Banca con interés.

Los primeros productos de esta emisión se dedicarán al pago de certificaciones de obras y con esto se resolverá en parte la crisis del trabajo.

Respecto al proyecto de ordenación Bancaria dijo el señor Prieto que hace mucho tiempo que lo tenía planeado, pero no lo aprobó el Consejo porque se esperaba el regreso de Lerroux, ya que una cuestión de tanta importancia no podía aprobarse sin que se hallaran presentes todos los ministros.

El ministro se mostró reservado acerca de la acogida que había merecido el nuevo proyecto de ordenación Bancaria.

EN ESTADO

Con motivo de la Fiesta de la Raza el ministro de Estado dirigió despachos a los representantes diplomáticos de España en todos los países americanos para que expresen en nombre del Gobierno y de la nación deseos de prosperidad.

El señor Lerroux se proponía salir por la noche para Ginebra con el fin de presidir la sesión extraordinaria del Consejo de la Sociedad de Naciones en que ha de volverse a tratar del conflicto chino-japonés.

El ministro realizará el viaje en automóvil acompañado de Salvador Madariaga, López Oliván y Carlos Arcos.

EN GUERRA

El ministro de la Guerra, al regresar del Congreso postal hispano-americano, dijo ales periodistas que había sido magnífico el discurso pronunciado por el señor Alcalá Zammora en la sesión de apertura.

Anunció que había desistido de su viaje a Pamplona, donde, por otra parte, se había suspendido la asamblea anunciada.

Tiene casi terminado el presupuesto de Guerra.

Terminó diciendo que había recibido la visita del general Sanjurjo, con el que cambió impresiones acerca de las cuestiones relacionadas con los servicios de la Guardia civil.

Ha sido destituida la Comisión gestora y se han practicado nuevas detenciones, llegando a 80 el número de detenidos.

Todos han sido trasladados a la cárcel de Estepa.

Al regresar de Gilena, el gobernador entró en Sauceio, donde también estaban los ánimos muy excitados y se temían disturbios.

Han quedado resueltas varias huelgas en los pueblos de la provincia.

En cuanto a la situación en Gilena es de absoluta tranquilidad y no ha ytemores de que se reproduzcan los sucesos.

Aviones de la base de Tablada realizan reconocimientos por los pueblos por si fuera necesario intervenir.

EN EL BUEN PASTOR

Por la Vírgen del Pilar

Si en lo que va de Octavario la asistencia de los fieles a los solemnes cultos dedicados a la Santísima Virgen del Pilar ha sobrepujado a la de años anteriores, lo cual demuestra el interés de los católicos donostiarras por el bienestar de la patria; seguramente los actos religiosos que hoy y mañana, festividad de Nuestra Señora del Pilar, se celebrarán en el templo del Buen Pastor han de revestir una grandiosidad solo comparable con la de las más grandes festividades de la Iglesia, porque así es de grande la fe que estos días sobre todo pone en su Virgen la Iglesia en todos los rincones de España.

Con el templo repleto de fieles, sin duda alguna, se cantará esta noche en la función del Octavario una Salve ante la imagen de la Virgen Santísima del Pilar, y mañana lunes, día del Pilar, habrá misa de Comunión a las ocho de la mañana en el altar de la Asociación.

A las once se celebrará una solemne misa mayor en el mismo altar y a las siete menos cuarto de la tarde comenzará la función del Octavario, en que se hará la solemne visita de altares con el Santísimo, dándose al fin la bendición papal con indulgencia plenaria a las señoras de la Corte de Honor, a todas las cuales invita su directiva a velar en nutridos grupos durante el día, ante la imagen de la Santísima Virgen del Pilar.

Señora: pida y exija el encáustico ALIRON que a suelos y muebles dá un brillo deslumbrador.

EXCELENTE CONTRA EL MAREO. NO VIAJE USTED SIN ONDOIBIL.

CONSECUENCIAS DE LA ACIDEZ ESTOMACAL

La mayor parte de las dolencias digestivas son debidas o van acompañadas de una acumulación de elementos ácidos cuyas consecuencias son la dilatación de las mucosas, acedías, ardores, pesadeces, así como la indigestión y fermentación de los alimentos. Si sufre usted de estas dolencias, tome la Magnesia Bisurada, que protege los delicados epitelios del estómago y facilita el buen funcionamiento del tramo digestivo. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y en polvo pesetas 4'15, y es el único medio que la terapéutica preconiza para corregir los efectos de una acidez excesiva. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

GOTERAS

de todas clases se evitan arreglando con impermeabilizantes sobre cualquier material.
EASO, 21, tercero; M. ELIZARAN.

CONTESTANDO A UN CONCEJAL

La verdad ante todo

Lo que cobran las religiosas por sus servicios de Beneficencia

Un señor concejal ha asegurado públicamente en la sesión celebrada el miércoles último, que las Hermanas de la Caridad no trabajan desinteresadamente, sino que cobran seis pesetas por manutención y dos más por otros conceptos; en total, ocho pesetas. Indudablemente, dicho señor concejal no está bien informado y es fácil demostrarlo.

Existen en San Sebastián numerosos hospitales, centros de enseñanza y asilos regidos por las Hermanas de la Caridad; y entre ellos citaré el Hospital Militar, la Cruz Roja, el Hospital de San Antonio Abad, el Asilo de Zorroaga, la Escuela-Asilo de San José, las Escuelas de la Sagrada Familia y la Fundación Elizaran.

El Hospital Militar y la cruz Roja remuneran a las Hermanas con la manutención y 30 pesetas mensuales; el Hospital civil y el Asilo de Zorroaga, con la manutención y 25 pesetas mensuales; y las demás instituciones citadas, unas con la manutención y 10 pesetas; otras, con la manutención y 15 pesetas; y otras, con 90 pesetas para cubrir todos los gastos de alimentación, vestido, etcétera.

En el Hospital de Irún se satisface a las Hermanas 10 pesetas mensuales y la alimentación, que es la misma que la de los asilados y está valorada en 1,50 pesetas. En la mayor parte de España sigue rigiendo el mismo tipo de remuneración que hace 50 años, aunque nadie desconoce que las condiciones de vida han variado notablemente.

Téngase en cuenta, para apreciar debidamente las citadas remuneraciones, que muchas de estas Hermanas tienen títulos profesionales de practicantes, enfermeras y profesoras, adquiridos en los centros oficiales y acrecentando su valor por largos años de servicio y experiencia.

Todos estos extremos pueden ser comprobados por el citado señor concejal sin gran molestia, pues no es dudoso que las Comunidades arriba mencionadas se apresurarán a poner a su disposición los datos necesarios para ello.

Y, con esos datos a la vista, se convencerá dicho señor de que la misera remuneración que por sus valiosos servicios perciben estas santas mujeres, y que, por su insignificancia, no puede llamarse sueldo, no es lo que las retiene a la cabecera de los enfermos, sino un ideal más elevado: la Santa Caridad, que no tiene precio en la tierra; ideal por el que sufren, con abnegación sin igual, las mil molestias y diarios peligros, muchas veces en medio de la incomprensión de los hombres.

Dispuestos están los socialistas, según dicen, a tolerar a las Hermanas de la Caridad hasta que sus organizaciones puedan sustituirlas. No se conoce, hasta ahora, nada en el campo socialista, ni en ningún otro, que no sea el religioso, que haga la labor de caridad y abnegación que hoy hacen los religiosos de todas clases. No se sabe de ningún grupo, ni siquiera de individuos aislados, que, sin el calor de la Religión, hayan ido a las leproserías a cuidar de aquellos desgraciados hermanos nuestros, hoy amorosamente atendidos por beneméritos religiosos, enterrados en vida con sublime heroísmo; ni se sabe tampoco que hayan ido a prestar el mismo humanitario servicio, por altruismo, a tantos y tantos hospitales donde sufren otros semejantes nuestros, víctimas de repugnantes enfermedades, con todas sus consecuencias.

Y nunca se dió el caso de que las Hermanas de la Caridad, ni las de ninguna otra Orden, se hayan declarado en huelga, como recientemente le hicieron los enfermeros de Barcelona, dejando a los enfermos abandonados y dando con ello una idea viva, práctica, convincente y oportuna, de lo que serían los hospitales entregados a manos mercenarias.

Desengáñense los que pretenden proscindir de las Ordenes religiosas: mientras las nuevas doctrinas no creen espíritus abnegados que, olvidando su natural ambición, sacrifiquen todo bien material en beneficio de los necesitados, las Congregaciones religiosas serán insustituibles. La abnegación y el amor al prójimo no están en el cuadro de los servicios que se compran y se pagan.

C. L. de RENGOECHEA.

San Sebastián, 10-X-1931.

MAS CARTAS

Sigue la retirada de firmas del manifiesto anticlerical

«Sr. Director de EL PUEBLO VASCO

Muy Sr. mío: Al llegar hoy a San Sebastián desde Vera, donde tengo mi residencia, me entero que un manifiesto que me dicen ha sido lanzado por la Liga Anticlerical Revolucionaria aparece suscrito entre otros, por mi nombre.

Como es la primera noticia que tengo de dicho manifiesto cuyo texto aun desconozco, quiero hacer constar públicamente que no tengo arte ni parte en el mismo y que por consiguiente no he suscrito dicho manifiesto.

Rogándole de publicidad a estas líneas, le queda muy agradecido su atímo. y s. s. q. e. s. m. Miguel Echarri.»

INFORMACION GENERAL

Apertura del Congreso postal Hispano-Americano

Discurso de Alcalá Zamora. Los acuerdos de la Asamblea nacional de fuerzas vivas: seguro de paro forzoso y restablecimient o del principio de autoridad. El programa oficial de la Fiesta de la Raza.

Madrid, 10 (12 n).

EL CONGRESO MISPANO-AMERICANO

A las doce de la mañana se celebró en el salón de sesiones del Palacio del Senado, el acto de apertura del Congreso Postal Hispano-Americano.

A las doce menos cuarto comenzaron a llegar los representantes del Gobierno y los de los Estados Unidos, Canadá y países suramericanos.

En la presidencia estaban los señores Alcalá Zamora y ministros de la Guerra, Justicia, Hacienda, Instrucción, Fomento, Marina y Comunicaciones.

También asistieron el director general de Correos, señor Abad Conde, y el de Telégrafos, señor Nistal.

Abierta la sesión comenzó con la lectura de unas cuartillas del ministro de Comunicaciones, asegurando que los primeros intentos del Gobierno provisional de la República estuvieron encaminados a derramar la cordialidad de España por todos los países americanos de habla española y también por todos los países del mundo.

España se siente ahora plenamente satisfecha al recibir a los distinguidos representantes de los países que asisten a esta Congreso Postal, que ha de estrechar los lazos de unión al mejorar los servicios de comunicaciones.

Expresó el señor Martínez Barrios la esperanza de que los congresistas van a realizar una labor verdaderamente útil y de transcendencia para la resolución del problema de las comunicaciones.

Hizo votos porque los buenos deseos que traen todos los congresistas se vean colmados por el éxito de las sesiones que hoy comienzan.

A continuación habló el embajador de Chile que dió lectura a unas cuartillas dando las gracias en nombre de los representantes extranjeros por la cordialidad con que han sido recibidos.

Afirmó que lo hecho por España en el sistema de comunicaciones tiene verdadera importancia.

El señor Alcalá Zamora habló a continuación expresando su gratitud hacia los representantes que han venido a España.

Dijo que las cosas de América se acogen en España como si fueran cosa propia.

Terminó haciendo votos por el mayor éxito del Congreso.

LA ASAMBLEA DE FUERZAS VIVAS

En el Teatro Español se ha reunido el pleno de la asamblea nacional de Ayuntamientos y fuerzas vivas para tratar de la crisis del trabajo.

Se aprobaron varias conclusiones, entre las que figuran las siguientes:

Que los Ayuntamientos colaboren en la realización de obras para resolver el problema del paro; que se articulen y resuelvan los planes de obras públicas y se estimulen las iniciativas privadas; que el Gobierno restablezca el principio de autoridad; que se establezca el seguro del paro forzoso.

ENTIERRO DEL ACTOR ARTIGAS

Ayer tarde se verificó el entierro del notable actor Santiago Artigas.

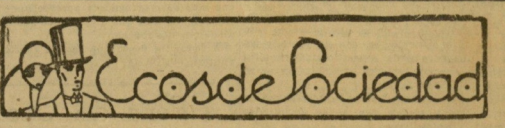
La ceremonia fué una gran manifestación de duela, a la que se sumó un gentío enorme. En la presidencia del duelo figuraban destacados escritores y periodistas. Detrás del coche fúnebre iban varios carruajes llevando centenares de coronas recibidas de todas partes.

LA FIESTA DE LA RAZA

El programa oficial de la Fiesta de la Raza consistirá este año en un desfile según se hace anualmente ante la estatua de Colón.

Este año le corresponde al embajador de Chile la tradicional ofrenda de la corona.

Por la noche se celebrará en el Ritz el banquete con que el Ayuntamiento obsequia al Cuerpo diplomático americano.



Los que viajan. — Ayer regresaron a Madrid los marqueses de Amboage e hijos.

—Llegaron de Suiza los marqueses de Camarasa.

—De San Juan de Luz ha pasado para Madrid el conde de Hoochstrate.

—Se trasladó a Zaragoza don Manuel Méndez Vigo.

—Se encuentra entre nosotros don Javier Gaytán de Ayala.

—Los señores de Cavestany (don Julio) pasaron de Fuenterrabía para Madrid.

—Pasó de Hendaya para Madrid don Julio Danvila.

—De París ha pasado para Pamplona don Joaquín Baleztena.

—Pasó de Biarritz para Bilbao la señora viuda de Careaga (nacida Mercedes Ybon).

—A Madrid regresaron los señores de Tassara.

⁂

Odontólogo Molins. P. Guipúzcoa, 2, 2.° T. 1-31-73.

⁂

Bodas. — En Begoña han contraído matrimonio la bella señorita Josefina de Careaga Urigüen y el conde de Mauriges.

Fueron padrinos la condesa de Casa Montalvo, madre del novio, y don José Urigüen, abuelo de la gentil desposada.

Como testigos firmaron el acta civil: el marqués de Buniel, el marqués de Brenes, el marqués de Montemuzo, el barón de Gula Real, don José Llniers, don Enrique, don Alfonso y don José Miguel de los Careaga Urigüen, don Antonio Ossorio y don Juan Antonio de Aznar.

La ceremonia se celebró en la intimidad.

Los condes de Macuriges pasaron en auto por nuestra ciudad con dirección a Francia.

⁂

Restaurant Club Cantábrico. — Hoy, domingo, Thé de Gala, amenizado por The Blue Melody. Se reservan mesas. Teléfono 1-48-80.

⁂

Agradecimiento. — La familia de doña Ramona Ruy de Munáin y Cárcamo, viuda de D. Francisco Pérez, comandante de Infantería, nos ruega hagamos presente su agradecimiento a cuantas personas se han interesado por la desgracia que sufren.

⁂

Notas tristes. — Los condes de la Vega del Sella, marqueses de Canillejas, sufren una nueva desgracia familiar: la muerte de su tercer hijo, don Fernando Duque de Estrada y Vereterra, ocurrida en Nuéva (Asturias).

Fué teniente de Húsares de la Princesa y era maestrante de Granada. Muere a los veintiséis años.

Nos unimos al renovado duelo de la distinguida familia.

—Mañana se cumple el tercer aniversario del señor don Vicente de Ganuza y Cereceda, respetable caballero muy recordado por sus numerosas y distinguidas relaciones.

A su viuda, doña Ana María de Lardizábal y Valenzuela, hijos y demás deudos, renovamos nuestra cordial adhesión en el piadoso aniversario.

—El lunes hará un año que falleció doña Mercedes de Olazábal y Eulate, de respetable familia guipuzcoana. Con este motivo se celebrarán en su sufragio misas en varios templos.

Renovamos nuestra cordoal adhesión a su piadosa familia, especialmente a sus hermanos los señores de Olazábal y de Urquijo.

—Ayer falleció don Claudio Gargallo Zerbano, que era muy estimado entre sus relaciones.

A su atribulada familia, y especialmente a su esposa, así como a su señora madre, hacemos presente nuestro afectuoso pésame.

—En su casa solariega de Ollauri (Rioja Alta), ha fallecido don Nicolás M. de Villarragut, coronel de Artillería retirado, que tantos amigos tenía en San Sebastián por el jovial carácter que le distinguió en doce años en que perteneció al Regimiento de Artillería de esta guarnición como capitán y comandante de dicha Arma.

El finado caballero—el que en los tiempos más animados del Club Cantábrico fué el simpático "Villarra", como le llamaban sus íntimos—era hermano de la señora viuda de Barcáiztegui y tío, por lo tanto, de nuestros queridos amigos los hermanos Barcáiztegui, entre los que figura el digno magistrado de esta Audiencia, don Cirilo.

⁂

ROUS. Peletero. P. Ategorrieta, A. Tel. 1-42-99.

MENDIVIL
FUENTERRABIA, 6.
La casa mejor surtida en confecciones para niños.
——: SECCION DE MEDIAS Y GUANTES :——

EN EL PRINCIPE

Ultimas proyecciones de "Competencia en modas"

En el Teatro del Príncipe se darán hoy, domingo, las últimas proyecciones de "Complacencia en modas", ayer estrenada con feliz éxito. Se pasará en las sesiones de las cuatro, seis y cuarto y siete y media de la tarde, y diez y media de la noche. En primer lugar se proyectará la cómica, en una parte, "Manos blancas".

"OBRAS SON AMORES"

Mañana, lunes, al igual que hoy, habrá cuatro sesiones cinematográficas a las mismas horas. En el programa figura el estreno de otra cinta muda, titulada "Obras son amores", en cuatro partes, por Peter Morribe y Elena Yosbis. Las sesiones principiarán con la cómica "El perro de la Pandilla", en dos partes.

Una notable orquesta es la encargada de amenizar las sesiones.

NECESITAMOS LOCAL
entre Avenida, Andía y Churruca, Hernani.
Dirigirse: PRIM, 31, portería.

Necesitamos personal
ambos sexos, buena presencia.
Dirigirse: PRIM, 31, portería.

A los sidreros
Vendo baratísima casa en Ergobia, con cubas, lagar y tejavana. ITURRALDE; Hernani, 9.

Se vende un piano
"Berstein Wolff, en buen estado; camas usadas, bafles de mimbre, etc. Informarán en esta Administración.

Dr. ARRIETA Oído, nariz, garganta. Prim, 19. Tel. 1-06-44.

†

Tercer aniversario del señor

D. Vicente de Ganuza y Cereceda

(CONGREGANTE DE LA INMACULADA Y DE SAN IGNACIO)

FALLECIO EN ESTA CIUDAD EL 12 DE OCTUBRE DE 1928

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

— Su viuda, doña Ana María de Lardizábal y Valenzuela; hijos, don Ignacio, doña Magdalena, doña María Josefa y doña María del Carmen; hermanos, doña María y don Ricardo; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes ruegan a sus amistades le encomienden en sus oraciones.

Todas las misas que se celebren el día 12 en la parroquia de Santa María, Residencia de los PP. Jesuítas, PP. Capuchinos, PP. Carmelitas, Colegio del Sagrado Corazón (Miraconcha), Capilla de San Pedro (Murcile); la de las doce, en las Reparadoras, con el Alumbrado; la que se celebre en Viana (Navarra) y en Escoriaza (Guipúzcoa), son por el eterno descanso de su alma.

San Sebastián, 11 de octubre de 1931.

Hay concedidas indulgencias por varios Sres. Prelados en la forma acostumbrada.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

DESDE ANDOAIN

Los jaimistas de esta villa, queriendo asociarse al inmenso dolor que en todos ellos ha producido el fallecimiento del rey y señor don Jaime de Borbón, han organizado para el próximo domingo en sufragio de su alma los siguientes actos religiosos:

Día 11.—A las diez de la mañana, una solemne misa y a continuación el Responso de Perossi a tres voces.

Quedan invitados todos los tradicionalistas y católicos simpatizantes a estos piadosos actos. — La Comisión.

UNA CONVOCATORIA.—A todos los obreros en paro forzoso de Andoain se les convoca a una reunión para el próximo domingo, día 11, a las diez de la mañana, en el local del Centro Obrero.

Como los asuntos a tratar son de sumo interés se les ruega su puntual asistencia.—La Comisión.

UN RETO.—El famoso corredor Juan Francisco Ares de Andoain, reta al no menos famoso José, del caserío de «San Esteban» también de Andoain. Caso de aceptar el reto, se le ruega asista a las diez de la mañana del próximo domingo al estadio emplazado del señor Maiz. El desafío consiste en correr la distancia de diez o doce kilómetros, en el campo de fútbol.

UN SOCIEDAD.—Numerosos estudiantes fueron para Madrid, Zaragoza, Vitoria y otras poblaciones.

—Llegó de Madrid el señor Lasarte, en compañía de sus familiares; pasará una corta temporada entre nosotros.

—Para San Sebastián, donde fijará su residencia, marchó la señora viuda de Manrique, con su linda hija Carmen.

—De viaje de luna de miel llegó el joven Modesto Langara con su esposa Sebastiana Chopeitia; sean bien venidos.

—El domingo pasado abrió de nuevo sus puertas, la empresa del Cine Luminoso, con sesiones infantiles, a la tarde y dobles a la noche para mayores, con muy buenas entradas.

Para el próximo domingo se proyectarán películas de mérito, a las cuatro y media, seis y media y ocho y media de la noche.

EL NUEVO BATZOKI.—Tendrá lugar su inauguración el domingo 18 del corriente, teniendo en proyecto numerosos actos con banquete y milla.

UN OBSEQUIO.—Con motivo de la boda de don Manuel Trecu, obsequió a sus obreros y empleados de la fábrica de persianas que posee en esta villa. A las jóvenes cepilleras, con un lunch y refrescos en una acreditada fonda local; y a unos 70 operarios con una opípara cena servida en el restaurant del señor Lasarte.

Después de bien satisfechos sus estómagos, vino el buen humor y alegría con bailes amenizados por famosos acordeonistas.

LETRAS DE LUTO.—Falleció el respetable señor don José María Echevarría, hombre muy apreciado en el pueblo. Perteneció al Cuerpo de Mikeletes. Su conducción y funerales se han visto muy concurridos, asistiendo el pueblo en masa. (G. e. p. d).—EL CORRESPONSAL.

Automóviles para Madrid

Consultad Azcárate Hermanos, y ver sus Buick; tendrán interior, siete plazas, conducidos por peritos y prudentes mecánicos con más de diez años de práctica. Teléfono 1-26-71.

"EL TRUST MINERO"

Los mejores CARBONES Y LEÑAS. Servicio rápido mejoradísimo. PLAZA EASO, 1. Tel. 1-35-34.

CLASES DE PARVULOS

SEGÚN FROEBEL

COLEGIO ALEMAN

NUEVA, 1. —:— Teléfono 1-33.64.

DESDE LEGAZPIA

ANIVERSARIO.—El pasado día 5 se cumplió el aniversario de la muerte de D. Patricio Elorza.

Su muerte se recuerda como si hubiera acaecido ayer; hombre bueno y laborioso dejó tras sí una estela de simpatías, y todos los que le conocimos recordaremos con gran dolor su desaparición de entre nosotros, y las generaciones venideras le nombrarán con agradecimiento por la importante industria que legó al pueblo, donde centenares de obreros ganan el pan.

A su distinguida familia renovamos el pésame más sincero.

BODAS.—Para la próxima semana se anuncia la boda de la distinguida y bella señorita Loren Echeverría, hija del acaudalado industrial D. Patricio, con el inteligente joven D. Julián Lasa.

—También se anuncia la de la simpática señorita Pepita Alcástica con nuestro buen amigo José Mari Bereciartu.

Nuestra más cordial enhorabuena a las venturosas parejas.

UN RUEGO.—Repetidamente hemos oído lamentarse a los vecinos de este pueblo de la falta de combinaciones en el ferrocarril del Norte, cuyo apeadero se inauguró recientemente. Es así la condición humana; antes nos conformábamos con que parara algún tren, y ahora que paran ocho deseamos que existan mayores comodidades.

Nuestro digno alcalde, que ha dado muestras inequívocas de su laboriosidad y amor al pueblo, ¿no podría gestionar que parara el tranvía que pasa a las nueve de la noche a Alsasua y que el que sale de Zumárraga se prolongue hasta aquí por lo menos los días festivos?

Si el Sr. Aranguren se lo propone, creemos que lo conseguirá, y el pueblo aplaudiría una vez más sus gestiones, siempre acertadas.

LA NUEVA CARRETERA.—Con gran rapidez se van realizando las obras de la nueva carretera, y según nos han informado muy pronto quedará terminada y dispuesta para la circulación.

El esfuerzo sobrehumano de los componentes de nuestro Ayuntamiento será premiado con el agradecimiento de todo el pueblo por haber evitado el peligro de la circulación rodada, que tan inminente era, y por la satisfacción que todo buen hijo de su pueblo siente al ver realizada una obra que tanto embellece al pueblo.

LA CASA DE PALOMAS.—Ha llegado la época del paso de palomas, y son numerosos los cazadores que muy de madrugada y aprovechando los hermosos días otoñales que disfrutamos suben a las montañas que nos rodean.

A todos les deseo que tengan suerte y... buena puntería.—UDANA.

La Perla del Oceano

El gran festival de esta tarde

El Balneario, que tan favorecido ha sido por el público en el pasado verano, continúa siendo el lugar preferido de reunión, como lo demuestra el éxito alcanzado el domingo anterior con motivo de la apertura de la temporada invernal.

Hoy, de cuatro y media a nueve de la tarde, la gran orquesta "Ritmo", integrada por diez notabilísimos profesores, actuará sin interrupción interpretando toda la gama de género americano, tangos y música española.

Se sortearán tres sobres conteniendo 25 pesetas y otros regalos.

No cabe duda que "La Perla" es el único verdadero salón de la localidad y donde todas las organizaciones tienen un resalce característico, que no se encuentra en ningún otro centro de reunión.

El lunes, Festividad de la Raza, se celebrará otro gran festival.

Todos propietarios

Vendemos chalets junto tranvía, incluído terreno, pagaderos en 30 años, desde 15.500 pesetas. Razón: "Villa Inesita" (Aetgorrieta). Tel. 4-0-61. Banco Ahorro Construcción.

DISCOS

ELECTRICOS.
La Voz de su Amo, Odeón, Parlophone, Polydor, Regal.

PRECIOS REDUCIDOS

CASA DIAZ

AVENIDA, 8. —:— Teléfono 1-01.52.

Desde Aizarnazábal

DE FIESTAS.—Con gran solemnidad se celebraron las fiestas del día 4 del corriente, o sea las llamadas fiestas de Nuestra Señora del Rosario.

El buen tiempo reinante contribuyó poderosamente al esplendor de las fiestas, advirtiendo una animación extraordinaria. La afluencia de gente joven ha sobrepasado a la de los años pasados.

Todos los actos verificados han resultado a cual más brillante.

A las ocho de la mañana llegó la notable banda de txistularis de Cestona, que hizo su entrada en el pueblo con una de sus bonitas biribilketas.

A las diez se celebró la misa solemne, cantándose la "Segunda Pontifical", de Perossi, por el coro de dicho pueblo, reforzado por valiosos elementos de Cestona, estando los solos a cargo del notable tenor D. Pedro Trueba, y dirigido por D. Fidel Gurruchaga. Predicó el elocuente orador sagrado D. José Izquieta, párroco de la misma, quien estuvo a la altura de su nombre en la oración sagrada.

A las doce los famosos txistularis de Cestona dieron un concierto con las más hermosas obras de su vasto repertorio, que fueron aclamadas al terminar cada una de ellas.

A las cuatro de la tarde se jugó el tan esperado partido (desafío) de pelota a mano entre los jóvenes campeones Chiquito de Iraeta contra Flores, de Zumaya, saliendo vencedor el primero de los mismos, después de una infinidad de igualadas.

A continuación se celebró una animada romería, que fué sobremanera por los jóvenes aizarnaztarras premiados en varios concursos.

A continuación, hasta las avemarías, se bailará el trikitixa, y se espera acuda mucha gente de los pueblos limítrofes.—EL CORRESPONSAL.

Caja de Ahorros y Monte de piedad Municipal de San Sebastián

PREMIOS A LOS IMPONENTES.
CONDICIONES DEL SORTEO.

El día 28 de los corrientes, a las diez de la mañana, tendrá lugar, en la Sala de Subastas del Establecimiento, el sorteo de premios correspondiente al segundo semestre del corriente año, entre los imponentes de esta Institución.

Se distribuirán 10.000 pesetas en la siguiente forma:

10 premios de 100 pesetas.
50 premios de 50 pesetas; y
200 premios de 25 pesetas.

Tendrán derecho a los citados premios las libretas ordinarias de los imponentes que hayan causado imposición durante el año terminado el día de ayer y reunan además las siguientes condiciones:

a) Que las libretas hayan sido abiertas antes del 11 de octubre de 1930.

b) Que tengan un saldo mínimo de 100 pesetas la víspera del presente sorteo.

No tendrán derecho a dichos premios las libretas que fueron agraciadas en el sorteo verificado el 30 de abril último.

El sorteo dará principio por los premios de 100 pesetas, y se llevará a efecto en un solo bombo, en el que se depositarán en presencia del público igual número de bolas que libretas tengan derecho a estos premios.

El acto será público.

San Sebastián, 11 de octubre de 1931. — El director, Bonifacio de Furundarena.

FRONTON URUMEA

Hoy, domingo, de cuatro y media a nueve noche, GRANDES BAILES.

Amenizados por la orquesta Urmeneta, de diez profesores, y Banda La Armonía, de treinta.

DESDE ELGOIBAR

Criatura gravemente herida por un auto que huye

Ayer, a las cinco de la tarde, ocurrió en las inmediaciones del caserío «Aritches» una sensible desgracia que la Providencia evitó fuera de mayor magnitud.

A dicha hora descargó en la localidad una gran torrenta, seguida de lluvia torrencial, hallándose los muchachos Angeles y Agustín de Galarraga —hijos de los colonos del citado caserío— de 14 y 11 años respectivamente, dedicados a facilitar el paso de las aguas a la alcantarilla, en evitación de que la huerta fuese anegada. Estaban, por lo tanto, los muchachos situados a la orilla de la carretera, cuando de improviso un auto, a gran velocidad, se les echó encima, atropellando a los dos muchachos.

Agustín quedó tendido, dando impresión de gran gravedad. El pobre muchacho fué inmediatamente reconocido por el médico don Tomás Zubizarreta, que ordenó el traslado a la clínica del doctor don Alberto Arrillaga.

Verificada la cura de urgencia, al muchacho le fué apreciada la fractura completa del maxilar inferior, con movilización de la parte media del mismo; herida transversal de la región hasta el hueso; fractura completa abierta de los dos huesos de la pierna derecha en su tercio superior; erosiones en diversas partes del cuerpo y magullamiento general, siendo su estado grave.

La niña sufre rasgaduras en brazos, cuerpo y piernas.

La indignación que ya había causado el atropello aumentó por el hecho de que el conductor del automóvil, dando ejemplo de antihumanitarismo, forzó la marcha dirigiéndose hacia San Sebastián, en lugar de auxiliar a los pobres muchachos.

El acto ha merecido las más acres censuras por parte de todo el vecindario; y el causante del atropello que conducía el coche núm. 6116 de matrícula de San Sebastián, fué detenido poco después en Deva, por los Miqueletes.—EL CORRESPONSAL.

HOY EN LEZO

Inauguración del batzoki

"Bueko Batzokia" irikitze eguna dela ta ii onen 11, an egingo diran jai andiak

AGENDA

Goizetik 7.30. — Txistularlak karrika-danza.

9. — Mendigoitzaldi ongi-etorria.

10. — Jaupa hagusi espetxua ingurutxo abestarlak bai egin ta. Bertako semeGarbisu, tar Liborijaunak itz egingo du.

11.30. — Batzoki, ko ikurrin onespena.

12. — Errenderiko ezpata-dantzariak.

Arratsaldetik 1. — Bazkaria.

3.30. — Itzaldia: Garmendia (Zaleta) ta Leunda, euzkera, Ormaetxea ta Orueta jaunak gerazaz.

Erauzkin ta Aikain berzolariak ere emen izango ditugu goiz eskero.

Oarra. — Bazkaltzen galdtu nai duenak, esan beza ostiralerako luzienez. Txartelak emen bertan emango zaizkate. Jai egunian Euzko Jaskoarak ezaldu.

Urritzaldia 6204.

PROGRAMA

Mañana: a las 7.30. — Diana por la Banda de txistularis de Renteria.

A las 9. — Recibimiento al grupo de "Mendigoizales".

A las 10. — Solemne misa mayor. Se ejecutará la partitura de Goikoetxea, reforzada por elementos que deseen acudir al acto, y predicará el "errikoseme" don Liborio de Garbizu.

A las 11.30. — Bendición de la bandera y locales de la Sociedad.

12. — Exhibición de los "estapata-dantzaris" de Rentería.

Tarde. — Banquete popular.

A las 3.30. — Mitin de propaganda nacionalista, a cargo de los oradores señores Garmendia (Zaleta) y Leunda, en euzkera, Ormaetxea y Orueta, en castellano.

Tomarán parte en la fiesta Erauzkin y Aikain, famosos "berzolaris".

Se alquila piso amueblado

céntrico, temporada invierno; lavabos con agua corriente en todas las habitaciones.

Informarán EASO, 4, portería.

DESDE CESTONA

LLAMAMIENTO.—Al tener noticia de que unas jóvenes decididas trabajan activamente en la organización en esta villa de la Sociedad denominada Emakume Abertzale Batza deseo se enteren todos los simpatizantes para que animados nuestras voluntades y alentados por un mismo ideal y amparados por el ires veces santo y excelso lema de Jaingoikoa eta Lege Zarra, cooperemos coadyuvándonos a la excelsa obra de la redención de nuestra patria, cada cual en la medida de sus fuerzas. Sirvan estas líneas de llamamiento a los jóvenes de ambos sexos para constituir en Cestona las Sociedades de Emakume Abertzale Batza y de Mendigoizales.

¡Jóvenes de ambos sexos: apresuraos a inscribiros en las listas, que no es deshonra; sino honra grande, como lo echaréis de ver cuando leais el reglamento y asimeleis su espíritu! Vuestra labor será perpetuamente loable, vuestro proceder plausible; y si en vuestra triunfal carrera tropezáis con enemigos, será por una incomprensión justamente reprobable. A todos los adeptos del P. N. V. les invita a hacer campaña, comenzando por los miembros que integran su familia, su correligionario BASERRITARRA.

Contra el ESTREÑIMIENTO, el mejor remedio es el TONI-LAX, suave, seguro y eficaz.

EN EL MIRAMAR

Estreno de "Monsieur Le Fox,,

Y PROYECCIONES DE "RADIOMANIA"

El notable actor Luis Alonso, conocido en el mundo cinematográfico con el nombre de Gilbert Roland, va a reaparecer en la pantalla del Miramar hoy, domingo, interpretando el principal personaje de una producción sonora de la Metro, doblada en español y titulada "Monsieur Le Fox". Se desarrolla esta película en las regiones del Canadá y resulta de extraordinario interés.

Luis Alonso realiza una labor muy estimable.

"Monsieur Le Fox" se pasará en las sesiones de las cinco y cuarto, siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche. En segundo lugar irá "Radiomanía"; por Stan Laurel y Oliver Hardy.

A las cuatro de la tarde, en sesión infantil, se proyectarán varias cintas cómicas, mudas.

EL ESTRENO DE MAÑANA

Para mañana, lunes y Día de la Raza, se anuncia otro estreno. Pertenece a la Radio Pictare y lleva por título "Los chiflados". Viene a ser una deliciosa comedia, interpretada por Wheeler-Woolsey. Irá en las sesiones de costumbre, llevando el programa, como complemento, una atracción sonora titulada "Charles Hacket".

En la sesión de las cuatro, infantil, van varias cómicas.

"EL EXPRESO AZUL"

Este es el título de una magna obra cinematográfica. Es de lo más emocionante que en cine se ha visto. Tan impresionante, que el espectador sale muy conmovido.

Por tratarse de una película de una importancia extraordinaria, prometemos ocuparnos de ella sucesivamente.

DESDE TOLOSA

LA BECERRADA DE ESTA TARDE.—Esta tarde dará lugar la becerrada benéfica organizada por el Excmo. Ayuntamiento en pro de los obreros parados de la villa.

Es de presumir que dado el carácter de la fiesta y sus caritativos fines, el público responda a ella con su habitual generosidad y alteza de miras procurando por su parte rodearla de la mayor brillantez y realce puesto que hay que tener en cuenta que no solamente tiende a mejorar la situación de los sin trabajo, sino que a la postre redunda en favor de los intereses del pueblo, ya que el fondo que en ella se obtenga será invertido en obras municipales.

Por otra parte, no hace falta insistir en el valor espectacular que reviste la fiesta, pues es de sobra conocido por nuestros lectores a los que no hace falta persuadir que han de pasar un rato agradable y entendido en la plaza.

La becerrada comenzará a las cuatro menos cuarto lidiándose tres hermosos novillos de don Heraclio Carreño de Salamanca, bajo la dirección del célebre «Tonto de la Euskal-Billera» con las cuadrillas del Umere-Ona, Txiliparta y Gure Txoko que en su ya por sí solo una garantía de buen gusto y fino humorismo en estos menesteres.—EL CORRESPONSAL.

†

Primer aniversario

Doña Mercedes de Olazázal y Eulate

Falleció piadosamente en el señor el día 12 de octubre de 1930

en la ciudad de San Sebastián

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus hermanos, hermanos políticos, sobrinos, tíos y demás familia ruegan a sus amigos la encomienden a Dios en sus oraciones.

Las misas que se celebren en SAN SEBASTIAN, en la parroquia del Buen Pastor, en las Residencias de PP. Jesuítas y Carmelitas, en el Convento de Santo Domingo, misa y manifiesto en los Conventos de los Angeles Custodios, Esclavas del Sagrado Corazón y Reparadoras, con asistencia de la familia a la de las once y media; en IRUN, en la parroquia de Nuestra Señora del Juncal; en ASPEITIA, misa y manifiesto en el convento de las Esclavas del Sagrado Corazón; y en LERMA, en el convento de las Carmelitas Descalzas, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Varios Sres. Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

†

EL SEÑOR

D. Claudio Gargallo Zurbano

Falleció el día de ayer, a los 35 años de edad

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Hortensia Guimón; madre, doña Dorotea; madre política, doña Joaquina Zugasti; hermanas, doña Agustina, doña María de la Estrella y doña Concepción; hermanos políticos, don Eustaquio Pérez, doña Tomasa y doña Natividad Guimón; tíos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, y a los funerales que se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 11 de octubre de 1931.

Domicilio: IGIGO, 2.



Cuide usted

su estómago

porque es la base de

su salud

*

Yo padecí también como usted, pero me curé el

DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

GUIA MEDICA

Dr. ESNAL PIEL Y SECRETAS. MEDICINA GENERAL. SORALUCE, 3, 1.º —:— Teléfono 1-12-44. Consulta: de 9 a 11 mañana y 3 a 5 de la tarde

I. M. BARRIOLA DEL HOSPITAL CIVIL APARATO DIGESTIVO. GARIBAY, 20, 2.º —:— De 3 a 5.

Luis Elzaguirre CORAZON Y PULMONES. Médico del Hospital civil. Consulta 12 a 1 y 3 a 6. PUERTO, 16, 1.º. —:— Teléfono 1-34-50.

E. Porta BACTERIOLOGO. Director de Sanidad del Puerto. Análisis clínicos, alimentos, aguas. Anatomía Patológica. MAYOR, 5, 1.º —:— Teléfono 1-17-72.

Dr. Olaran MENTALES Y NERVIOSAS. Director de la Casa de Salud de señoras de Santa Agueda. Consulta: Lunes, miércoles y viernes, 10-12 y 3-5. ANDIA, 2, 2.º —:— Teléfono 1-42-77.

Jenaro Mañeru MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL. Avenida de la Libertad, 43. — Teléfono 1-47-60. Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.

Dr. Benito Petschen ESPECIALISTA EN PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER, RAYOS X. PEÑA Y GOÑI, 15. —:— Consulta: de 3 a 5. —:— Teléfonos 1-27-61 y 1-22-07 —:—

Dr. E. POLIT ESPECIALISTA OIDO, NARIZ Y GARGANTA. Consulta: 10 a 12 y media y de 3 a 6. OQUENDO, 12. —:— TELEFONO 1-12-09.

R. Aramburu Enfermedades de la piel y Vías Urinarias. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. FUEROS, 5, 3.º. —:— Teléfono 1-08-85.

Dr. J. M. Sansinenea ENFERMEDADES DE LA INFANCIA. Consulta de 3 a 6 (excepto miércoles y sábados. TELEFONO 1-24-03. —:— GARIBAY, 5.

M. de PATERNINA GARGANTA, OIDO, NARIZ. FUENTERRABIA, 50. Consulta: de 3 a 5. —:— Teléfono 1-07-14.

JOAQUIN Mª TELLERIA ESPECIALISTA EN ESTOMAGO, INTESTINO, HIGADO. — RAYOS X. 12 a 1 y 3 a 6. PRIM, 31, 1.º Teléfono 1-25-06.

Pablo MOLANO GARGANTA NARIZ Y OIDOS. Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5 tarde. PEÑAFLORIDA, 10. —:— TELEFONO 1-11-88

Dr. SENRA EX-MEDICO MILITAR. ENFERMEDADES SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS. — Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Unico de la Provincia antivenérea. SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda. — Teléfono 1-32-42.

ODONTOLOGOS

Dr. IRIGOYEN MEDICO Y DENTISTA. FUENTERRABIA, 19 —:—

GOICOECHEA MEDICO DENTISTA. Mayor, 2, 1.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 1-34-26

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

TODOS LOS DEPORTES

INFORMACIONES

Unión Club Donostia F. C. frente a frente

Dará comienzo a las tres y media. Los demás partidos. Cañardo gana la primera etapa de la Vuelta de Madrid.
Nuestros corredores al Campeonato de España. Nota de la F. G. de Pelota, referente al régimen de licencias.

FOOT-BALL

LOS CAMPEONATOS REGIONALES

Hoy se jugarán los siguientes partidos:

Guipúzcoa-Navarra-Aragón: Unión Club-Donostia, Logroño-Euzkalduna y Zaragoza-Osasuna.

Murcia-Levante: Hércules-Imperial y Murcia-Cartagena.

Vizcaya: Alavés-Baracaldo y Athletic-Arenas.

Cataluña: Español-Barcelona, Cataluña-Júpiter, Palafrugell-Badalona y Martínez-Sabadell.

Andalucía: Malagueño-Sevilla y Betis-Córdoba.

Cantabria-Asturias: Eclipse-Racing, Stadium Avilesino-Gijón y Sporting-Oviedo.

Centro-Castilla-Aragón: Castilla-Valladolid y Madrid-Athletic (día 12).

Galicia: Celta-Orense, Burgas-C. Deportivo y Racing-Ribeira.

Baleares: Athletic-Mahacor.

Valencia: Levante-Castellón, Sporting-Saguntino y Valencia-Gimnástico (día 12).

Los encuentros se celebrarán en los campos de los Clubs citados en primer lugar.

EN EL ESTADIO GAL

El partido sensacional de esta tarde en Irún

A la hora en que escribimos estas líneas, ignoramos la composición exacta del equipo del Donostia F. C.; y por ello dejamos de darlo a conocer. Pero nos consta que traerá a la ciudad fronteriza a todos sus mejores elementos; y al frente de éstos al gran Marculeta, que está rabiando por vérselas frente a Paxti Gamborena, luchando con nobleza y entusiasmo, características en estos valerosos capitanes de los equipos ases de nuestra región.

La animación es, como siempre, extraordinaria para acudir a presenciar este sensacional partido de campeonato. Así lo atestigua el crecido número de pedidos que estos días se viene haciendo. Nada tiene de extraño este suceso, porque en el convencimiento de todos los aficionados está que las luchas entre los equipos del Donostia y del Unión Club son las que mejor sabor dejan en la afición y las que más gratamente se recuerdan.

El partido dará principio a las tres y media de la tarde en punto; y las localidades y entradas se expenderán hoy, de diez a doce y media, en el Salón Novedades, de San Sebastián; y en los locales del Unión Club (Plaza de Pí y Margall), hasta la una de la tarde.

Ya lo saben, pues, nuestros lectores. Esta tarde todos al Estadio Gal, a presenciar uno de los mejores y más interesantes acontecimientos futbolísticos que puedan darse en nuestra provincia en todo el resto de las temporada.—X.

⁂

ESTA TARDE, EN ATOCHA

Conforme hemos venido anunciando, hoy, a las tres y media de la tarde, se llevará a efecto el interesante partido de campeonato Avión-Hispania.

Este encuentro será del agrado del público, ya que los dos bandos se hallan muy bien preparados y cuentan en sus filas con notables elementos.

Ya hemos señalado también que se darán todos los pormenores del partido que truenes y donostiarras ventilarán a la misma hora en el Estadio Gal.

Es deseo del Club antiguotarra hacer público que ha montado un buen servicio; y que en el mismo no faltará ningún detalle, para que los aficionados que acudan a Atocha queden satisfechos.

De alineaciones nada podemos decir; y en lo que respecta al once avionista, se ofrmará entre los jugadores Zugasti, Jesús, Emparanza, Zubillaga, Munárriz, Parrondo, Vizcaíno, Pedrín, Ibargurren, Isidro, Ayala, Insausti, Eguiguren y X., a los cuales se suplica se encuentren para las tres en el campo.

Los precios de entrada serán: Caballero, una peseta; y señora, 0.50. Y el encuentro será arbitrado por el colegiado señor Rodrigo.—X.

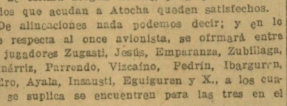
EN ATOCHA: RESERVA DEL DONOSTI-IZARRA

Hoy, a las diez de la mañana, se jugará este interesante partido.

El Izarra probará en este encuentro valiosos elementos adquiridos para esta temporada.

Buen partido mañanero para los aficionados a esta clase de peleas.

¡Todos a Atocha!—CHIQUITO.



C. D. IZARRA

Se convoca a los jugadores Múgica, Angel, Artola, Jáuregui, Aguirreche, Sanz, Etura, Eduardo, García, Alicio, Anduaga, Bujanda, Ortega y Hermasilla pasen por el domicilio social hoy, a las nueve de la mañana, para recoger los equipajes y recibir instrucciones para el partido, en Atocha, contra el reserva del Donosti.—La Comisión.

Concurso de toca y bolos

El próximo domingo se celebrarán las tiradas de 10 a 1 y de 3 a 6.

BAR ECHENIQUE, barrio de Loyola.

CICLISMO

CAÑARDO GANA LA PRIMERA ETAPA DE LA III VUELTA A MADRID

Madrid.—Organizada por el Comité Central de la U. V. E, ha dado comienzo la carrera ciclista denominada III Vuelta a Madrid, con la participación de los ases nacionales.

La carrera, que hace un total de 415 kilómetros, está dividida en dos etapas; y ayer, en medio del mayor entusiasmo, se dió salida a los corredores para cubrir el trayecto Madrid-Guadalajara (188 kms.).

La lucha se hizo interesantísima desde los primeros momentos, marcándose un fuerte tren, que respondió con creces al horario previsto.

La llegada, establecida en Guadalajara, se registró como sigue:

1. Mariano Cañardo, en 5 h. 54' 30", alcanzando una media de 33,935 a la hora.
2. Francisco Llana.
3. Federico Ezquerra.
4. Eusebio Bastida.
5. Vicente Carretero; etc., etcétera.

Hoy se disputará la segunda etapa, que comprende el trayecto Guadalajara-Madrid (227 kms.).

UNA MULTA A CAÑARDO

La Comisión Deportiva de la Unión Velocipédica Española falló en su última reunión el asunto Cañardo, relacionado con el incidente de Manresa en la pasada Vuelta a Cataluña. Ha impuesto a Cañardo una multa de 1.150 pesetas, o sea la mitad del premio de 2.300 pesetas que ganó en la expresada carrera.

La cantidad citada, en unión de algunas otras que por penalidades tiene percibidas la U. V. E., se destinará a organizar a últimos de año una carrera importante, libre para todas las categorías.

EL VI CIRCUITO DE LA RIBERA DEL JALON

La Sección Ciclista del Iberia, con la cooperación de la Comisión de fiestas de Zaragoza, organiza para el 18 del corriente el IV Circuito de la Ribera del Jalón.

La carrera es abierta a los corredores de todas las categorías con licencia de la U. V. E. del año actual, siendo obligatorio que el corredor, al inscribirse, indique nombre y apellidos, marca de la bicicleta y neumáticos, categoría y Club cuyos colores defiende.

El itinerario es el siguiente: Zaragoza, Las Casetas, Alagón, Plasencia de Jalón, Rueda, Epila, Lucena, Calatorao, La Almunia de Doña Godina, Cariñena, Longares, Mucl, María y Zaragoza. Total, 140 kilómetros.

La inscripción queda abierta en el domicilio social del Iberia S. C. (San oVto, 6, primero) hasta el día 15 del corriente, a las nueve de la noche, debiendo satisfacer el corredor, como derechos de inscripción, tres pesetas, dos de ellas reembolsables a la devolución del dorsal. A partir del día 13, y hasta el 17 del actual, se admitirán inscripciones con derechos dobles.

Los premios que se concederán en esta carrera son: Primero, 500 pesetas; segundo, 300; tercero, 200; cuarto, 150; quinto, 100; sexto, 75; séptimo, 50; octavo, 25; primer tercera, 50; y primer neófito, 50.

ANTE EL CAMPEONATO DE ESPASA

Para el Campeonato de España de fondo en carretera, que se celebrará en Madrid el día 25 del actual, excepto Ricardo Montero, que continúa resentido de la lesión sufrida en la carrera de Faura-Benicarló, todos los demás corredores clasificados del Comité Regional Vasco se disponen a disputar el título.

La semana entrante volveremos a ocuparnos.

Los convalecientes, los ancianos y las personas débiles o inapetentes adquieren rápidamente apetito, vigor y fuerza con el Vino Oña del Dr. Aristegui.

BOXEO

La gran velada del día 31

Continúa "La Noticia" organizando la reunión que se ha de celebrar en el Frontón Urumea el último día del mes. Además del combate Ara-Alle, cuyo anuncio ha sido excelentemente acogido por toda la afición deportiva, lleva el colega muy adelantados los trabajos para contratar al popular pugilista valenciano Martínez Fort, que tan brillante campaña ha realizado por los "ring" americanos y que tantas simpatías conquistó en nuestra ciudad.

Con esos dos combates, el éxito de la reunión está asegurado. Y lo está mucho más con otros tres que tratan de montar los organizadores, en uno de los cuales veremos seguramente al peso ligero Arambillet, campeón español "amateur".

La lisonjera acogida que ha dispensado la masa deportiva al propósito de "La Noticia" hace suponer que el día 31 se resucitará en el Urumea el recuerdo de aquellas magníficas organizaciones que tuvieron por escenario el campo de Atocha hace dos años.

GRAN OCASION

"ROLLS ROYCE", conducción interior, tipo 1926, "Fantoma", muy buen estado, véndese 30.000 pesetas. GARAGE GARNIER, San Sebastián.

STADIUM GAL

HOY, DOMINGO, 11 DE OCTUBRE. A LAS TRES Y MEDIA EN PUNTO.

GRAN PARTIDO DE CAMPEONATO MANCOMUNADO GUIPUZCOANO - NAVARRO - ARAGONES

Donostia Foot-Ball Club - Unión Club de Irún

LOCALIDADES EN EL SALON NOVEDADES, DE NUEVE A UNA.

PELOTA

AYER, EN EL URUMEA

El programa que nos ofrecía ayer tarde la Empresa, resultaba interesante en el papel; pero en la práctica fué de lo más soso y falto de interés.

Acudió mucho público a presenciarlo; pero, a pesar de haber presenciado tres partidos, no pudo entretenerse ni tan siquiera en uno.

Principió con el encuentro a remonte entre Solaverri y Salaverría II (rojos) contra Arano y Zumeta (azules), sásando los delanteros del cuadro 11.

Se "tiraba" el dinero por Arano, habida cuenta de las enormes peleas que ha estado haciendo estos días; pero ayer Arano nos resultó como el peor de los principiantes. Y así, no hubo manera de cubrir la debilidad de la zaga, que pretendía defender Zumeta.

Salaverría II se entregó a fondo, y puede decirse que tan sólo él se basto para batir a Arano y Zumeta, quedando éstos en el tanto 34 para los 50 concertados.

⁂

A punta jugaron después Uría II y Allende (rojos) contra Taboada y Ramos III (azules), sacando los delanteros de los cuadros 11 y 10 y medio, respectivamente.

Este fué más derecho que el anterior. La "cátedra" se pronunció por los rojos; y así, Uría y Allende, que desde el primer momento dejaron sentado su dominio, hicieron los 50 tantos, por 31 al que justamente pudieron llegar los azules.

Y hubo un tercer partido. Lo jugaron los remontistas Berra y Guetaria II (rojos) contra Amezto y Amézqueta (azules), sacando los delanteros de los cuadros 11 y 10, respectivamente.

También este encuentro se resolvió "de calle". De principio avanzaron los azules, y para el primedió del encuentro adquirieron hasta 15 tantos de ventaja. Continuó el partido sin perder esta característica, terminando, al fin, Amestoy y su compañero los 50 tantos con 20 de ventaja.

⁂

Un gran programa tenemos para esta tarde, en que se jugará en el coquetón Frontón Moderno, del que en su día nos ocupamos de las reformas que había sido objeto.

Irigoyen, el coloso de Vera, que tantas tardes brillantes tiene dadas a la afición en la cancha del Moderno, lo pisará hoy por primera vez después de las reformas y llevará en la zaga al modesto Altuna, para enfrentarse nada menos que contra Mina e Itzarain.

Jugarán después, a punta, Argárate y Múgica contra Chitibar y Guridi.

Programa precioso, que habrá de satisfacer a los aficionados; y no cabe duda que éstos harán acto de presencia en el Moderno. Por lo tanto, esperamos ver hoy el frontón como en los días de acontecimiento pelotístico.

Las localidades para esta tarde, se despacharán por la mañana —de diez a una— en las taquillas del Frontón Urumea.

⁂

Partidos para mañana, lunes:

Primero, a remonte, Salsamendi y Zumeta contra Arano y Abarisqueta; y después, Uría II y III contra Elizondo e Ichaso.

Federación Guipuzcoana de Pelota

RENOVACION DE LICENCIAS

Se previene a los Clubs adheridos a este organismo, que, a partir de la fecha y hasta el fin del mes en curos, se admitirán para su renovación las licencias de los jugadores federados anteriormente que deseen tomar parte en los próximos campeonatos.

A este efecto, deberán entregarse las licencias del pasado campeonato, juntamente con la relación duplicada de las licencias presentadas, extendida en los impresos adecuados que les serán facilitados en el domicilio social (Churruca, 2), abonando al tiempo de hacerse la entrega los derechos anteriormente establecidos (dos pesetas por licencia).

Los jugadores que deseen federarse podrán adquirir, igualmente, las licencias correspondientes en el domicilio indicado.

Igualmente podrá efectuarse durante el período precitado el cambio de Club. Para ello, el jugador que desee tomar parte en los campeonatos próximos representando a Club distinto del que antes representó, deberá obtener de éste la autorización correspondiente, la que acompañará a su solicitud de traspaso en el plazo fijado.

Todo jugador procedente de otra región, deberá acompañar a su solicitud las bajas del Club y Federación por los que haya participado.

Próximamente será convocada la asamblea general de esta Federación; y a continuación serán examinadas y cursadas las licencias que se hallen en las condiciones reglamentarias.

San Sebastián, 10 de Octubre de 1931.—El secretario.

SE VENDE

casería "Legarola", de dos viviendas, con sus pertenecidos, radicante en Aya, de 3.909 áreas de superficie. Informarán: Nicolás Zubeldia; AZPEITIA.

CLARION RADIO

Producto de la Transformer Corporation of America, Chicago U. S. A.

Para informes y demostraciones, dirigirse a: Luis Cura; ORIA. Teléfono 7-1.36.

EN LEGAZPIA

han abierto un nuevo taller mecánico de carpintería y ebanistería los Sres. URCELAY Y COMPAÑIA.

Espectáculos

FRONTON MODERNO. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Irigoyen y Altuna rojos) contra Mina e Itzaráin. Segundo, a cesta-punta: Argárate y Múgica (rojos) contra Chitibar y Guridi. — Partidos para mañana, lunes. Primero, a remonte: Salsamendi y Zumeta (rojos) contra Arano y Abarisqueta. Segundo, a cesta-punta: Uría hermanos II y III (rojos) contra Elizondo e Ichaso.

VICTORIA EUGENIA. — Gran Compañía de zarzuela Saus de Caballé. Funciones para hoy. A las cuatro, sensacional éxito de la zarzuela en tres actos, libro de Ramos Martín, música del maestro Guerrero, "Los gavilanes". A las siete menos cuarto (gran función de moda), formidable éxito de la zarzuela en dos actos, libro de Reoyo y Luca de Tena, música del maestro Guerrero, "El huésped del Sevillano". A las diez y cuarto, la joya lírica en tres actos, del maestro Vives, "Doña Francisquita". — Funciones para mañana, lunes, homenaje a la colonia aragonesa. A las seis y media y diez y media, la zarzuela en un acto, del maestro Guerrero, "Los de Aragón" y la zarzuela en un acto, libro de Miguel Echegaray y música del maestro Caballero, "Gigantes y cabezudos".

BANDA MUNICIPAL. — Conciertos para hoy. A las doce, en el Gran Casino: 1, "Puentecáreas" (pasodoble), Soutullo; 2, "Una noche en el Monte Pelado", Mussorgski; 3, "Danzas del príncipe Igor", Borodine; 4, "El chaleco blanco" (selección), Clueca. De siete a nueve, en el Bulevar: 1, "Gloria al Trabajo" (pasodoble), Texidor; 2, "Maruxa" (fantasía), Vives; 3, "A follada" (poema gallego), Chané; 4, "Las alegres comadres" (obertura), Nicolai; 5, "La marchenera" (preludio), Torroba; 6, "La ventera de Alcalá (selección), Luna y Calleja. — Concierto para mañana, lunes, de siete a nueve, en el Bulevar: 1, "Viva la jota" (pasodoble), Márquina; 2, "Lysistrata" (obertura), Lincke; 3, "Las Dolores" (fantasía), Bretón; 4, "Les Erinnes" (suite), Massenet; 5, "Tres canciones vascas", Franco; 6, "Gigantes y cabezudos" (fantasía), Caballero.

SALON NOVEDADES. — Hoy, domingo, sesiones de cine. A las cuatro menos cuarto, la cómica "Limpitos y llenos de barro", dos partes, por La Pandilla, y la divertida comedia titulada "Me han robado el auto", por Harry Piel. A las cinco y media y siete y cuarto, la divertida comedia de dibujos animados "Periquito en Holanda" y la gran superproducción, Gaumont Diamante Azul, titulada "El más fuerte", en siete partes.

MIRAMAR. — Hoy, domingo. A las cuatro, cine mudo. Las cómicas "Alicia, la pastora", "Bonito regalo" y "Genio y figura". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro. Estreno de la producción dramática, hablada en español, "Monsieur Le Fox", por Luis Alonso, y últimas proyecciones de la comedia de gran risa "Radiomanía", por Stan Laurel y Oliver Hrdy. — Mañana, lunes. A las cuatro, cine mudo. Las cómicas "Los duendes andan sueltos". "Hoy no se fía" y "El perro de La Pandilla". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro. Estrenos de "Charles Hacket" y "Los chiflados", por Wheeler — Woolsey.

PRINCIPE. — Cine mudo. Hoy, domingo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media, "Manos blancas" y últimas proyecciones de la comedia en seis partes "Competencia en modas", por Harry Liedtke y Mary Korda. — Mañana, lunes, a las mismas horas, estrenos de la cómica "El perro de La Pandilla" y de la producción, en cuatro largas partes, "Obras son amores", por Peter Morribe y Elena Yoshis.

PETIT CASINO. — Cine mudo. Hoy, domingo. A las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media, la cómica "Vacaciones mojadas" y últimas proyecciones de la producción nacional, en seis partes, "La última cita", por Elvira de Amaya, Rafael Murcia y Luisita Gargallo. — Mañana, lunes, a las cuatro, seis menos cuarto, siete y media y diez y media, "Manos blancas" y estreno de la comedia, en seis partes, "Competencia en modas", por Harry Liedtke y la bellísima Mary Korda.

TRUEBA. — Hoy, domingo. A las cuatro, cine mudo. Las cómicas "Los duendes andan sueltos", "Hoy no se fía" y "El perro de La Pandilla". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, cine sonoro. La atracción sonora "La Gioconda" y estreno de la producción sonora, presentada con gran lujo, "La canción del Ritz", por Henry Richman y Joan Bennet. — Mañana, lunes. A las cuatro, "Cazadores de oscs" y "Jugadores de golf". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, últimas proyecciones de la producción sonora "Los dos mundos", por Mary Glory y Maxudian.

AQUARIUM marino y de agua dulce. Museo Oceanográfico, con sus salas de Historia Natural del Mar, Pesca y Navegación. Entrada, una peseta. Niños menores de quince años, 50 céntimos.

BELLAS ARTES. — Hoy, domingo. A las cuatro, la cómica, hablada en español, "Cazadores de oscs", por La Pandilla, y la cómica, hablada en español, "Jugadores de golf", por Charles Chase. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, la cómica, de muñecos sonoros, "Félix operador de cine" y últimas proyecciones de la comedia sonora, de factura francesa, "Noche de redada". — Mañana, lunes. A las cuatro, las cómicas "Alicia, la pastora", "Bonito regalo" y "Genio y figura". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media, últimas proyecciones de la producción hablada en español, "Oriente y Occidente", por Barry Norton y Lupe Vélez.

Teatro Victoria Eugenia

GRAN COMPASIA DE ZARZUELA

SAUS DE CABALLE

Primer actor y director: Pedro Segura.

Funciones para hoy, domingo.

A las cuatro, SENSACIONAL EXITO de la zarzuela en tres actos, libro de Ramos Martín, música del maestro Guerrero,

«LOS GAVILANES»

A las siete menos cuarto (gran función de moda), FORMIDABLE EXITO de la zarzuela en dos actos, libro de Reoyo y Luca de Tena, música del maestro Guerrero,

«El huesped del Sevillano»

A las diez y cuarto, la joya lírica en tres actos, del maestro Vives,

«DOÑA FRANCISQUITA»

Funciones para mañana, lunes, HOMENAJE A LA COLONIA ARAGONESA. A las seis y media y diez y media noche.

1. La zarzuela en un acto, del maestro Serrano,

«LOS DE ARAGON»

2. La zarzuela en un acto, libro de Miguel Echegaray y música del maestro Caballero,

GIGANTES Y CABEZUDOS

Teatro del Príncipe

TEMPORADA DE CINE MUDO.

HOY, DOMINGO.

Tarde: A las cuatro, seis menos cuarto y siete y media. Noche: A las diez y media.

ULTIMAS PROYECCIONES

de la película, en seis partes,

"COMPETENCIA — EN MODAS —"

SEIS PARTES.

HARRY LIEDTKE y MARY KORDA.

Complemento de programa:

"Manos blancas", cómica, en una parte.

TUBULAR "CRUR"

El ideal para señoras de tipo delgado.

Venta exclusiva.

GARIBAY, 8. —:— Teléfono 1-26-40.

Se compraría

escalera usada, de caracol u otra, para comunicación interior. Dirigir oferta a M. M. a esta Administración

Los viajes y el mareo

"Al viajar ye me mareo", es una expresión corriente que se oye a cada paso. Y, sin embargo, nada tan fácil como evitar hoy las molestias que ocasiona ese mal, que, acompañado de náuseas, vómitos y angustias, nos amarga el viaje. Para ello basta tomar dos capsulitas de Ondoibil para que aquél se realice con satisfacción y sin malestar, pues esa especialidad está hecha sólo y exclusivamente con ese fin.

SALON MIRAMAR

GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO.

HOY, DOMINGO.

A las cuatro, sesión infantil, con varias cintas cómicas, mudas. Y

A las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche.

1. ESTRENO de la producción "Metro", dialogada en español, y desarrollada en el Canadá,

Creación del célebre actor español

Monsieur le Fox

LUIS ALONSO (GILBERT ROLAND).

2. GRAN EXITO de la graciosa película en español,

RADIOMANIA

— STAN LAUREL y OLIVER HARDY.

Teatro Gran Kursaal

Teléfono 13-803.

INAUGURACION DEL

CINE SONORO

Con la gran película de éxito mundial,

CAIN

Sesiones a las cuatro, seis menos cuarto, a las siete y media y a las diez y media.

MAÑANA, LUNES, "CAIN".

Sesión continua de cinco y media a nueve. La segunda vuelta comenzará a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado que el día 13 del próximo mes de octubre, a las once de la mañana, se verifiquen los sorteos de las 4.000 obligaciones Valencianas Norte, 5 y medio por ciento, y las 1.510 Especiales de Alar a Santander 5 por ciento, que deben amortizarse y cuyo reembolso corresponde al vencimiento de 10 de diciembre de 1931.

Lo que se hace saber para conocimiento de los señores portadores de estas clases de títulos, por si desean concurrir al acto del sorteo, que será público y tendrá lugar en el día señalado en las Oficinas del Consejo de Administración, calle de Alcalá, número 16, 3.º (Banco de Bilbao).

Madrid, 24 de septiembre de 1931. — El secretario General de la Compañía, Ventura González.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Notas gráficas de EL PUEBLO VASCO



PARIS. — Los funerales por D. Jaime de Borbón. La antigua familia real, al llegar a la iglesia de San Felipe, donde estuvo expuesto el cadáver.



Lafitte y Sagardía, triunfantes en las pruebas de ayer, en el Golf de Lasarte. — (Fot. Marín.)



El campeonato de profesionales en el Golf de Lasarte. — (Fot. Marín.)



El actor Artigas, que acaba de fallecer por una dolencia cardíaca. — (Fot. Marín.)



CEGAMA. — Bautizo de la niña María Teresa Aseguinolaza Zunzunegui, hija de don Eugenio, gerente de la fábrica de Cegama, siendo padrinos el teniente coronel don Arturo Iruretagoyena y doña María Aseguinolaza. — (Fot. Marín.)



OYARZUN. — Entierro de don Manuel Ignacio Arbide (Aldaco), celebrado el pasado martes. — (Foto Juanes.)

DESDE IRUN

OBRAS DE ARREGLO.—Los vecinos del barrio de Alaca, donde está enclavada la colonia de casas baratas de la Cooperativa Irunesa están dando muestras de satisfacción con motivo de los trabajos mandados hacer por el Ayuntamiento para dejar en condiciones de tránsito el camino principal del barrio, y que antes se encontraba en pésimas condiciones. El afirmado de la carretera se ha consolidado a fuerza de piedra de buena calidad, y el auxilio de una apisonadora de la Diputación. Ahora se está procediendo al arreglo del paso para los peatones, y según tenemos entendido se pondrán más luces, prolongándose éstas hasta la casa en que actualmente está la escuela pública del barrio así como se facilitará piedra para acondicionar el resto de camino que conduce hasta "Peña-enea", muy estropeado con motivo del acarreo de piedras desde una cantera situada en el barrio de Jaizubia, con destino a la construcción de las casas baratas, que ahora sufre un aplazamiento, quedando sin trabajo muchísimos obreros, razón por la cual el Ayuntamiento, a propuesta del Sr. Iracheta, va a tomar cartas en el asunto, gestionando del Gobierno de la República su concurso económico, conforme antes se tenía convenido, para que las obras del proyecto puedan continuar.

Justo es que consignemos un aplauso al Municipio por las mejoras ya hechas y las que han de efectuarse todavía, y en especial a los regidores Sres. Licesa y Bienabe, sin omitir al alcalde de barrio señor Iguiñiz.

MATRIMONIAL ENLACE.—En la iglesia parroquial de Zarauz, y a las once de la mañana de hoy, contraerá matrimonial enlace el conocido deportista irunés D. Domingo Lasalde con la agraciada "neskatilla" Anita Narzábal. Con tan fausto motivo enviamos a los nuevos esposos nuestra cordial felicitación.

NOTAS RELIGIOSAS.—Con numerosa concurrencia se está celebrando en la capilla del Colegio de Nuestra Señora del Pilar la novena en su honor, predicando el P. Elorriaga.

El próximo lunes, festividad del Pilar, a las ocho y media de la mañana, habrá misa de comunión general. A las diez, se celebrará una solemne misa mayor, cantada por un escogido grupo de señoritas. Además habrá otros actos profanos para solaz de las colegialas.

—Nos enteran que en la novena de la Purísima predicará el notable orador sagrado y culto presbítero Sr. Onieva.

—El día 2 de febrero, festividad de la Purificación, cumple sus bodas de oro la Congregación de Hijas de María de esta ciudad. Con este motivo se celebrarán solemnísimos cultos religiosos, y tenemos entendido que está ya apalabrado el elocuente orador, diputado constituyente y canónigo, doctor Pildain, para ocupar la sagrada cátedra durante una de las funciones religiosas que ha de tener lugar.

A ESTUDIAR.—El lunes saldrán para Valladolid a cursar sus estudios de medicina y odontología, respectivamente, los jóvenes irundarras D. Pedro Michelena y Alzaga y D. José Manuel Ornilla Costa, a quienes deseamos un buen aprovechamiento durante el curso.

EN EL CASINO.—Según anunciábamos, ayer tuvo lugar en el Casino la conferencia a cargo del distinguido profesor D. Mariano Martínez Mediano, acudiendo a escucharla como no era menos de esperar, numerosa concurrencia de socios, que pasaron una agradabilísima hora, en tanto el conferenciante daba lectura a sus cuartillas, saturadas de profundas y acertadas consideraciones sobre la segunda enseñanza a través de cuarenta y cinco años de celosa labor docente, haciendo desfilar imborrables recuerdos, agradables anécdotas, que los iruneses asistentes celebraron con satisfacción, rememorando sus años juveniles, transcurridos allá por los años en que se hizo famoso el colegio de San Luis, dando aventajados alumnos a Universidades y centros de actividades comerciales, de la industria y del periodismo, para terminar con una morcilla premiada con una calurosa ovación, como cierre a los muchos aplausos que el conferenciante recibiera en el transcurso de su interesante disertación.

VIENE MATEOS.—Acaban de informarnos que el seleccionador nacional ha comunicado al Unión Club que vendrá hoy, domingo, para presenciar el partido de fútbol entre donostiarras e iruneses. Nuestra primera entidad ha dispuesto poner un palco a su disposición. El señor Mateos vendrá acompañado de su bella esposa.

Que su estancia le sea grata.—EL CORRESPONSAL.

VAMOS A ACLARAR.—En nuestro número de hoy y en la información de Irún, hemos dado a conocer a nuestros lectores la fiesta-cena que el Cuadro Dramático de «Los Buenos Amigos» había celebrado en sus salones.

Refiriéndonos al discurso pronunciado por nuestro amigo el culto director del afamado Cuadro dramático, don Juan Ercilla, queremos aclarar al público sus párrafos, para evitar malas interpretaciones. He aquí lo que nos dice don Juan Ercilla:

«Para evitar torcidas interpretaciones, y para consignar el verdadero sentido de los pensamientos que ante el Cuadro dramático de «Los Buenos Amigos» manifesté aquí están claramente para que se juzgue su contenido: «Debéis cumplir fielmente el Reglamento que el digno director de la Sociedad os ha leído, y guardad con respeto todo cuanto en él se dice. Yo, aunque inmerecidamente vuestro director de escena, creo que puedo recordaros estas dos palabras: fuímos y seremos; hemos cumplido con nuestro deber, preparando con entusiasmo las obras teatrales, y habéis sido aplaudido por vuestra labor; pues ya no os acordéis del pasado sino pensad en el mañana, en el seremos, aumentand vuestro entusiasmo. Y a este fin recordad ahora aquella palabra regeneración, que yo la aplico a vosotros, para deciros que renovéis vuestras fuerzas, vuestro entusiasmo, vuestro interés, para que el fin que nos proponemos cultivando el arte escénico, que no es otro sino preservaros de todo cuanto os aparte de la pureza de vuestras almas, tenga su realización cumplida.»

Y en la superación de esas dos palabras: fuímos y regeneración, estará el ideal al que os debéis de abrazar.»

Júzguese ahora si en esos dos pensamientos pudo haber resquicio para que se filtre una intención aviesa.

INAUGURACION.—Muy concurridos se han visto hoy los actos de bendición de la nueva casa-convento y capilla de las Siervas de Jesús y el traslado del Santísimo que se celebró esta noche a las nueve y media.

Visto lo concurridos que han estado estos actos, creemos que mañana la misa de las siete de la mañana y la mayor solemne, a las diez también estarán concurridísimas, dadas las grandes simpatías con que cuentan en ésta las Siervas de Jesús.

En la misa mayor solemne ocupará la sagrada cátedra, en la nueva capilla, el elocuente orador don Nemesio Aristimuño.

El lunes, a las siete de la mañana y en la misma capilla se rezará una misa por los que han contribuido con sus donativos para el levantamiento de esta casa-convento.

PARA EL ROPERO.—En números anteriores hemos dado cuenta a nuestros lectores de la feliz iniciativa de la altruista Sociedad Irun'go Atsegiña, de formar un Ropero para los pobres de esta ciudad.

La Irun'go ha aportado 1.000 pesetas.

Nuestro Ayuntamiento ha concedido para esta gran obra 1.000 pesetas y el presidente de la Irun'go, don Salvador Echeandía, ha donado para el mismo fin, otras mil pesetas.

Sabemos que son muchísimas las personas que se disponen a enviar donativos en ropas y en metálico.

Por bien de los necesitados, sobre todo, deseamos a la Irun'go Atsegiña un éxito rotundo.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Martín Lecuona Iriberri, Margarita Rosario García Cuevas, Amparo Echeverría Saldías, Josefa Mágica Berridi, Luis María Amunárriz Aguirre y María Rosario Conet Aldaya.

Matrimonios: Faustino Ibargoyen Artola, con Agapita Zabala Muguruza; Félix Vallés Murga, con María de los Angeles Pascual Contreras; Pedro Manterola Albizu, con María Vergara Arrilla; Juan María Múgica Urtizberea, con Josefa Antonia Larreta Peña; Félix Clemente Echarri, con Isabel Echeverría Arruaga.

Defunciones: María Antonia Belaunzarán Marzoli, Pascuala Danjou Lopetegui.—P. A.

EN EUSKO-ETXEA

LA VELADA DE HOY—Como oportunamente anunciamos, hoy, domingo, dará comienzo en los salones de Eusko-Etxea la serie de veladas teatrales que, para los socios y sus familias, organiza esta Sociedad durante la temporada invernal.

Se pondrá en escena la fina comedia en dos actos "Bost urtian" y el juguete cómico "Bernalón'ren larriyak", ambas del infatigable y popular autor don Toribio de Alzaga.

La velada dará comienzo a las seis y media de la tarde; y se advierte que no se permitirá la entrada a niños menores de diez años.

Las invitaciones pueden recogerse en el local social.

Es de esperar que los salones de Eusko-Etxea se verán repletos de amantes del teatro euskérico, ansiosos de aplaudir la labor de los jóvenes actores del Cuadro Dramático.

DESDE USURBIL

DE FIESTAS.—Con un tiempo espléndido se han celebrado las fiestas de Aguinaga, en honor de su santo Patrón San Francisco de Asís.

Tanto las fiestas religiosas como las profanas se celebraron cumplidamente en todos sus puntos; y para dar fin a la temporada veraniega, los jóvenes romeristas de este barrio han tomado el acuerdo de repetirla hoy día 11, en la forma siguiente:

A las seis de la mañana, diana por los txistularis.

A las nueve, kalejira por una renombrada banda de gaiteros.

A las diez solemne misa mayor, cantándose la del maestro Vidaurreta, estando el panegírico del santo a cargo de D. Juan Antonio Lasa, párroco de la misma.

A las once, gran partido de pelota a mano entre los ases de la localidad Errasti y Esnal contra los hermanos Ikutza.

Al mismo tiempo se reunirá el clásico "amaiketako" en el restaurante Furundarena.

A las cuatro, tradicional fiesta de "ollashka-jokua".

A las seis gran aurresku de honor, estando designadas para el "aurresku" y "atzesku" las lindas señoritas Aniceta Múgica y Modesta Imayoz, continuando los bailables, alternando con los gaiteros hasta las nueve de la noche.

ANIVERSARIO.—Se celebró el segundo aniversario de nuestro inolvidable compañero y caballero ejemplar D. Juan José Ceberio y Cendoya, y con tal motivo renovamos nuestro más sentido pésame a su atribulada familia y demás parientes.—EL CORRESPONSAL.

DE MONDRAGON

ECOS NACIONALISTAS. — Grande es el entusiasmo que existe entre los nacionalistas vascos para asistir el domingo a la vecina villa de Vergara con motivo de las fiestas vascas que ha organizado Emakume Abertzale Batza. Euzko Gaztedia de ésta, recogiendo el sentir general ha organizado un tren especial que saldrá de ésta a las dos y media de la tarde para regresar a las siete. Como es natural el sólo anuncio de este inmejorable servicio ha despertado extraordinario interés en el cual se trasladarán con su bandera los emakumes y mendigoizales, demostrando así el cariño a la Patria y a su liberación.

También a Gazteiz irá una buena representación pues bien merecen los entusiastas arabarras el calor y apoyo de sus hermanos.

Ambos actos patrióticos absorben las actividades de Euzko Gaztedia, que más que nunca se mueve estimulado por la excelente acogida que se le dispensa.

MUERTE SENTIDA.—A la avanzada edad de 85 años ha fallecido don Nicolás Vélez de Mendizábal, persona estimadísima en todo el pueblo.

A sus distinguidos hijos y demás familiares nuestro pésame más sentido.

DE SOCIEDAD.—Pasando unos días se halla entre nosotros la simpática señorita Isabel Lasagabaster.

BANQUETE-HOMENAJE.—Los empleados de la estación del ferrocarril y numerosas amistades han obsequiado con un banquete a don Isidoro Lete que hasta ahora ha sido digno jefe de la estación y persona que goza de generales simpatías.



Srta. ELENA ROBERT,

la estrella, compra las pieles en el Almacén Azul. Siga su ejemplo y confíe su clientela a Nicolás (5, calle Bourdaloue), el vendedor de pieles más conocido por los precios y calidad extraordinaria de todas sus mercancías.

Descuento del 10 por 100 a los lectores de EL PUEBLO VASCO.

SAN SEBASTIAN RETROSPECTIVO

En tal día como hoy del año 1912, decía EL PUEBLO VASCO:

Durante la anterior semana recaudó el Tesoro en la Aduana de Irún 401.966,33 pesetas y en la de Pasajes 82.162,73 notándose en esta última alguna baja a causa de la falta de importación de garbanzos.

—En el Ayuntamiento de Barcelona la sesión de hoy ha sido muy borrascosa. Lerrouxistas y radicales, cambiaron algunas frases de grueso calibre desde los escaños hasta que al fin vinieron a las manos. El escándalo que se promovió fué fenomenal, y en él tomó parte el público de las tribunas. Duró el jaleo hasta que se levantó la sesión.

—En Madrid ha celebrado hoy sesión el Consejo de Estado en Pleno. Se ajustaron los créditos para movilización y traslado de fuerzas militares. Entre los créditos aprobados figura uno de 15 millones 300.000 pesetas y otro de 14.800.000. En total los créditos aprobados ascienden a más de 30 millones de pesetas.

—Las fuerzas militares de los cuatro Estados balcánicos que se aprestan a pelear contra Turquía ascienden a 760.000 hombres. De este total corresponden a Servia 325.000; a Bulgaria, 275.000; a Grecia, 120.000, y a Montenegro, 40.000.

Durante la noche última ha habido serios combates en la frontera. De Constantinopla anuncian que a última hora de anteanoche salieron de Escutari nueve batallones con dirección a Tuzi, donde llegaron en la mañana de ayer. Los montenegrinos sitian desde ayer la ciudad de Ruona.

NO VIAJE USTED SIN ONDOIBIL.
EXCELENTE CONTRA EL MAREO.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

NUESTRAS PAGINAS ESPECIALES.

Euskal Eresi ta Izkuntzaren alde

JOSE ZUBIMENDI'K ERATUA

MUSICA Y LITERATURA VASCA.

IZPARRAK

MENDIGOIZALEAK

Oraindik etzaigu aztu Itziar'en Gipuzkua'ko, mendigoizaleak egindako batzarra. Egun alaigarria izantzan ura Euskadi'rentzat. Gure errietako gaztedi osasuntsu ta ederrena bere artan bildurik, Itziar'ko Ama zaindaritzat autatu zuten egun ura, ez da berealakoan aztutzekoa.

Berdin zamar egin zuten bizkaitarrak ere beren erki aldean. Araba ta Naparra ere gertu daude beste onenbeste laxter egiteko.

Bañan oraingo au aundiagokoa da.

Donosti'an, Euskadi'ko mendigoizale guzien bàtzarra egiteko asmoa da. Beraz Españi menpeko lau probintziak eta Prantzi pean daudenak ere beren ordezkariak bialduko dituzte. Ori ziñetsi genezake. Ez da arritzekoa izango.

Bañan Donosti'an egun au antolatzeko lan gogorrean ari diranak ez dira orrekin bakarrik poztuko. Berak diotenez, eta gure iritxian ondo diote, ordezkariak bakarrik ez dute etorri bear; erri bakoitzetik al duten guziak baizik.

Egun orretan Donosti'an erakutsi nai dute Euskalerrien nai osoa zer dan ta orretarako, zezen enparantzan, itzaldiak izango dira. Oraindaño agertu diran izlaririk berezienak itzegingo dute.

Larogeita amabi urte osatzen dira egun orretan gure eskubideak ostu zizkigutela ta nolanai ere ediarazi biar diogu oraindik bere eskuetan gordeta eskubide oiek dauzkatenari, ez gaudela aztuta. Ez dezatela uste izan Euskadi'k bere-bereak dituan eskubide oiek baztertuta dauzkagula.

Orregatik egiten diote dei bat mendigoizale guzieri egun orretan Donosti'ratu deizten. Ta ez mendigoizale guzieri egun orretan Donosti'ratu deizten. Ta ez mendigoizalieri bakarrik, abertzale guzieri baizik.

Egun orretan, gure Lege Zarra eskatzera Donosti'ra azaltzen ez dan euskalduna ez da euskaldun benetakoa izango gure ustez.

Gertu bada euskaldun guziok. Adierazi dezagun gure naia.

¡Eup, gazte ta zar! III onen 25'ean guziok Donosti'ra.

BERTZOLARIA

Errenderi'ko Makazaga jauna lendik ere bertzo biltze ta liburuak antolatzen ezaguna degu. Xenpelar'enak, apain asko, ez da azti ta aste ontakoakin langerrena izango da.

¡Auxen bai dala gauza egokia! Euskera asko aurreratzen ari dala ezin lezake iñork ukatu; bañan aurrerapen orri jarraitzeko, ez daude guziak, ta erriak nai duana erriari eman bear zaio. ¿Zer aurreratzen degu millatik bostek euskera apaindua ulertu ta errian euskera galtzen badijua? Ongi dago euskera apaindu ta aurrera, beste errietako izkuntzak baño aurrerago eramatia ere al bada beintzat; baña bekuak ulertzen ez badute, galduak gera.

Orregatik zorionak ematen dizkiogu Makazaga jaunari ta guk al gentzaken eran laguntza eskaintzen diogu.

«Bertzolaria» astero irtetzen da Errenderi'tik ta, gure ustez, laixter zabalduko da Euskalerri guzian. Ori opa diogu beintzat.

ORDIZI'KO JAIAK

Igarotako larunbat-igandez, Goierri'ko biotza dala dioten erri alai onetan, goragarrizko jaiak egin ziran.

Larunbat gauean, Etxezarreta antzokian, "Iziartxo" ta "Xabiroia" bi antzerki politak antzeztu ziran.

Entzule ukusleaaren gogokoak izan ziraia esatearekin ez degu gauza berri aundirik esango noski. Biantzerkiak ederrak dira ta antzeztu zituzten gazteak oso ederki egin zuten.

Igandean berriz batzoki zabaltzea zala ta ozte eder ta galanta bildu zan. Goizetik, gure oiturak agintzen duan eran, Meza Nagusia. Urrena otorontza edo bazkaria ta atzenez itzaldiak.

Bilbo'ko izlari batzuek etortzeko asmotan izan bear zuten, bañan oraindik ez degu jakin zer gertatu zitzaioten; etziran agertu. Bertako autezkundeak galeraziko zioten, edo nunbait muturrak puskatuak izango dira...

Iragarritako izlarietan Ugartetxea besterik etzan agertu ta onek beti bezin egoki itzegin zuan, abertzaletasuna zar dan agertuaz. Baña onekin bakarrik ezin beteko zan ango aginkizuna ta beste iru gazte pizkor ta abertzale zintzo an gertaturik itzegin zuten zeñek baño zeñek egokiago.

Lasa Errenderi'ko Eusko Langillien lendakaria, Arrabi Urretxu'ko mendigoizalea ta Ormaetxea eibartarra izan ziran izlariak. Ezkerrak berari.

Bañan gertatu zana ez deiela berriro gertatu. Itza emandakoak bete egin bear du ta bestela ez itzik eman.

LEKEITIO'KO DANTZARI TALDEA

Ordizi'ko jai oietan bertan ikusi genitun, baña gure ustez auek berentzat bakarrik lerro batzuek ongi irabaziak dauzkate.

An ikusi genituan lau urtetik asi ta amabi bat urte arteko dantzariak. Bizkai'ko ezpatadantza egiten zuten. Baña ez guk oraindaño ikusi deguna. Lengo dantza bera izanik, neska koxkorrak mutillakin nastuta osatzen dituzte taldeak.

Iru talde ziran. Ezpatadantzariari dagokion bezela, zortzina mutillekin; baña zortzi mutill oiek, beste ainbeste neska baserritar jantziakin egiten dute dantza. Beaz berrogeita zortzi neska mutillek egiten dute dantza ori.

¡Gauza ikusgarria! Egundo etzaigu aztuko dantza ura. Ta gutxigo oraindik bukaeran egin zuten biribilketa aldia.

Nolatan antolatua ote zegon dantza ori jakin naiean, ume aieri erakutsi zioten gazteagana juan giñan ta berak azaldu zigun.

José Sesma ditu izen abizenak. Berak eman zizkigun jakin bideak, auek dira.

Berari bururatutako ezpatadantzaren aldaketa bat omen da.

Igasitako Gabon aurretik Lekeitio'ko antzokian agertu omen ziran lenengo aldiz, ta, gero, bestek esan zigunez, erriak orrelako lan setatsu tu egokia ikusirik, omen aldi bat egin omen zion.

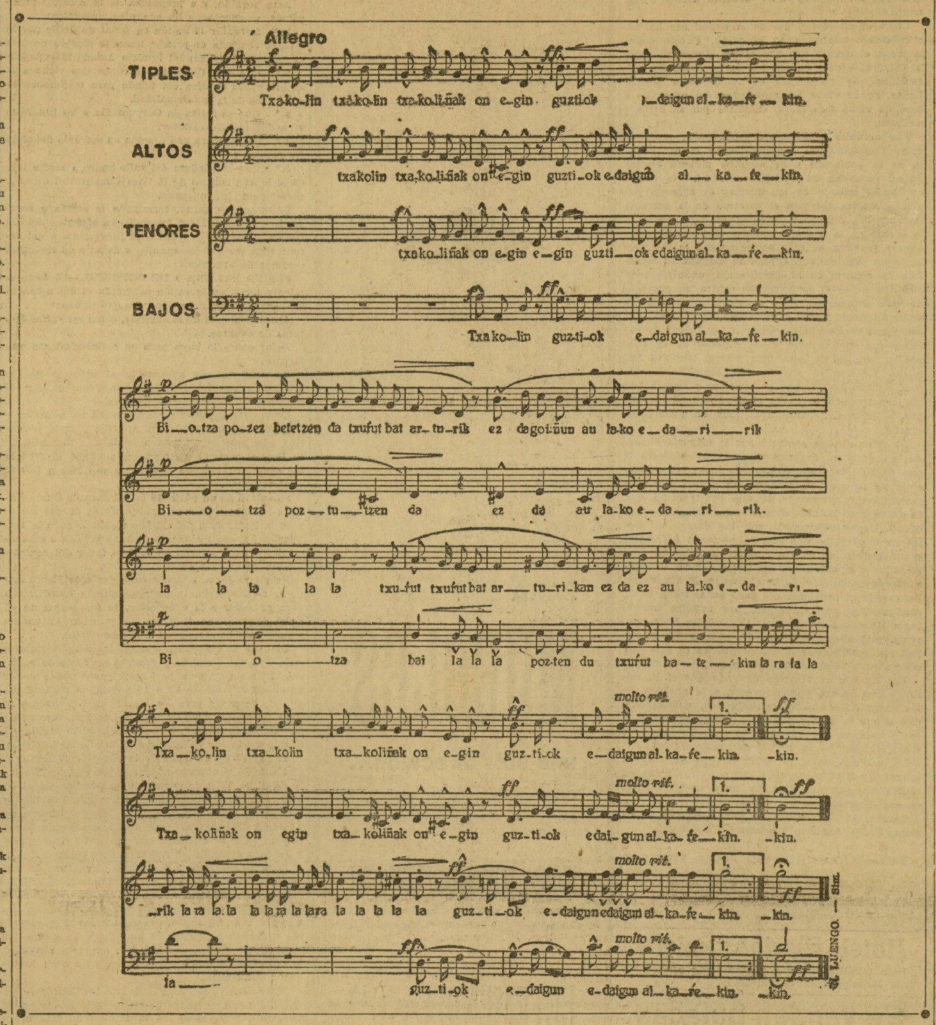
Geroztik beste erri askotan ibilli omen dira beti Bizkai aldian. Ea, Izpazter, Erandio, Santurze ta abar.

Gauza arrigarria dala asan degu baño oraindik ez degu esan guzietan arrigarriena. Bazkun orretako danbor-jotzallia. ¿Zenbat urte inguru uste dezute dituala oieri laguntzen dioten danborreruak? ¡Lau! Ta, gero esan zigutenez, iru urtekin ere bere aita txistulariari laguntzen omen zion Lekeitio'ko enparantzan danborra jorik. Ta ez uste izan nolanai jotzen dualarik ¡bai zera! Amaika, ustez dakitenak, jo naiko luteka ume orrek bezela.

ALOZA

TXAKOLIN

L. Guridi.



Gure orri onek zenbatañoko arrera ona daukan Euskadi guzian, aste ontan agertzen dan eresi onek egertu digu. Eresiari lagunduaz idazki bat iritxi zaig u. Bere egilleak dionez Bizkaian ere pozik irakurtzen da gure orri au.

Ermu'ko txauneskindari edo organistak egiña da. Abesti alai jostallua. Txit egoki erabilliak dauzka lau abotzak eta eresbatzak dituzten bazkunak pozik abestuko dute noski.

L. Guridi, bere egilleak, guk eresegille berriak azaldu nai ditugula irakurri duanean eresi au guri bidaltzea ausartu dala dio. Ez da geiegiko ausarkeria. Berriro ere pozik artuko ditugu orrelako lanak. Jarrai, ba, berriro ta luzegiak izan ez deizten ardura aundia jarri. Bestela orririk geiena eresiakin bete ta besterentzat ez zaigu lekurik gelditzen-ta.

EUSKERA

Zerbait esan dezagun ainbeste aldiz aitatutako auskeratzaz.

Askotan aitu izan ditugu ta, batibat egun auetan, amaika kirtenkeri gure ele maite onengatik esaten dirala. Batzuek, txiroa, kaxkarra dala. Besteak berriz galtzen dijuala. Baserri ta mendi tartetan bizi diranen izkuntza besterik ez dala ta abar. Au esaten dutenak gai ontan ezjakiñak izaten dira geienetan eta, okerragoko dana, bere bizi guzian bi itz euskeraz esateko gauza ez diranak. Unamuno jakintsuari gertatzen zaiona; berak ez jakin eta besteak berak geiago jakitea miñ ematen nunbait. Oraindik gure belarrietan nabaitzen ditugu Madri'ko "Congreso" edo dalako billera ortan esan zitun itzak: Euskera oso gutxi erabiltzen dala ta laixter ilko dala. ¡Gizajua! Gauza bat jakin nai genuke. ¿Zeín ilko ote da lenago euskera ala Unamuno bera? Pozik artuko lituzke euskerak oraindik iraungo ditun urteak.

Txiroa, kaxkarra dala. Au norañoko egia izan liteken ez dakit, bañon danok dakigun gauza da ludi ontan ez dagola guretzat euskera baño izkutz aberatzagorik. Gañera benetako aberkideak ez du bere elea maitatzen auzoko arriena baño aberatzagua ta ederragua dalako, Jaungoikoak berari emandako ezaugarririk berezi ta maitiena duelako baizik.

Galtzen dijuala. Au guri miñ eman arren, tamalez, egia aitortu bearrean gera. Bai; asko galdu da Donosti'an beintzat. Eta geiago esango nuke. Errudunak bertako euskaldunak gera, euskeraganako zaletasun gutxi agertzen degulako. Geren artu eta emanetan, geren jolas eta lagun arteko izketaldietan, gere idazti eta irakurgaietan erdera erabiltzen degu eta ez luke ala izan bear.

Euskeraz itzegin eta irakurtzeko beti aitzakia badegu; batek berak nai luken errestasuna ez dulako; bestiak laguna erdalduna edo beintzat euskeraz ez dakinakin dabillelako; auzkuak euskeraz irakurri ta ulertzen ez dualako. Euskerarekin gauza bat gertatzen zaigu. Euskera ederki nai genuke jakin; baña beñere ikasi gabe, ta euskera ez da nor berari sortzen zaion izkuntz berezi bat, ortan beste izkuntzak bezelakoa da. Ikasi gabe ez dago jakiterik.

Euskaldun jator bezela agertu gaitezen beti. Ondo dakizutenok zuen ezpañetan euskera beti erabilliaz eta ontan motel xamar gabiltzanok ikasi dezagun gero ta geiago; baña au ez aberatza ugaria ta apaña dalako Jaungoikoagandik artutako gure euskera maitea degulako baizik.

MAITALE

GEZAMIÑA

Mai txiki ta alki txikiagoetan launakatuta, sei urtez berako poxpilin urduri ta morroxko potxoloak.

Batzuek, arbelan marrazki arrigarrienak egiten; besteak, Martin Txibilitu edo Xabiertxo'ren xantuak ikusten; arako talde ura, bere ustez ateetan jolasten eta irakaslearen iritziz erausketa ikasten; asko jolas ta berriketan.

Batetik bestera biotz aberkoi jabe dan irakasle gazte amesleа.

Euskel ikastola da.

Otoitz, abesti, ikasgai, jolasetan, euskera dariote aurtxo kutunen espain gorriak ta irakasleak lurrin esti gozo onetzaz lilluraturik, amets dagi.

—Andereño; Karmentxo'k "automóvil" esan du; datorkio begiurdin beltxaran pispirin bat.

—¿Zuk nola esaten dezu ba, maite?

—Nik, auto.

Euskalzaingaien bat degu auxe, irakasleak berekiko. Ta orrelaxe banan, banan, aurrean dauzkan nexka mutil pizkorrak bere irudimen bizian igarotzen zaizkio; bazuek izlari, besteak idazle guziak abertzale zintzo egiñik.

Ikuskizun alai onek sutu du ta len bañore aurreago, ekin dio umetxo aien adimenak argituaz batera emai oparoak agertuko ditun abertzale azia maitaro ereiten.

⁂

Nun dira arako kemen ta arpegiko alaitasuna? Zer ote du irakasle gazteak, ain itun eta goibel?

Oporteka ondoren ikastaro asiera da, ta kabitxoa txori berriz josia ikusi arren, ezin beregandik oroipen illunak uxatu.

Mikel, Arantxa, Joseba, Lide, bere itxaropenik gozoena, an... euskera bastertuta daukaten ikastetxetan, iñoiz abenda izkuntzan itzik entzun gabe, idaztia eskuetan "España es mi patria" "Gipuzkoa es una de las cincuenta provincias españolas" bein eta berriz, esan eta esan.

Euskera ez omen da ezertarako. Zertarako ba, Ama zarra, Unamuno'k dion lez il zorian dagon Europa'ko elerik zarrena suspertu naiaz ainbeste alegin?

Zertarako, erriotz larria egun batzuz luzatuko diogula ta, lerrenak egiten arri?

Ortik etekiñik ez bai letorkiguke.

Utzi dalogun ba pakean iltzen, atso bat geie edo guexiago...—IRA.

ARTZAI EDALE

—¿Norutz zoazkit, artzai azkarra,
goierritarra?
¿Zer daramazu zorrop orretan?
—Zorrop onetan
gazta, sagarra,
ogi ta intxaurra, zezin ta arragi...
artzaiak ere zerbait badaki.

—¡Baña gizon, ba! ¿Norañо zuaz
ain larrituaz,
irtetzerаño, ta orren bixika
zure birika?
—¡Ez damutuaz,
arraie pola! ¡Bonijoa ni!
artzaiak ere norutz eztaki.

¿Orren laxterka zertara baño
menditarаño?
Eudia da-ta; muño gañetan
¡alajeñetan!
guzia laño.
—Ezin ninteke egon ba nagi.
artzaiak ori ongitxo gaki.

—Bazoaz, bañan orren urduri
alperrik zabiltz:
aberedia, mami ta gaña,
ebaik-ebaña
kaskabar ta eudiz.
—¡Ez arraietan! Artaldiari
zer babes eman artzaiak daki.

On zitzatzuke nere-eskaña
¡bai alajaña!
urtu-ta edan zingla guzia
txopin erdia
bustiz ezpaña,
ta utzi menditako joate ta lana.
—Etziok ori gaizki esana.

Ta ontan artzaiak edan zituan
erpoz-erpuan
bi txopin ase: ta ajola gutxi
naiz ler iritxi
ta ia ituan.
Sabela noski zeriotzon bere
ardi guziak bildu-ta gero.

INZAGARAY

BASERRIAN

I

ILLUNABARRA

Txillar onduan erdi-abia lez erdi-eskutuan zuaiztian etzenda dago Lizarraga. Intxaurdi galantaz inguratuta eguskiatzaz piskatxo bat aldentzen da. Erratsaldia urrera dijua. Sartaldeko eguzkiaren argi-ari indargiak ziar ziar ostro tartetik sartuaz baserriaren orma kurizkaz uztargiaren margoz apaintzen ditu. Ez da ots bat ere aditzen. Etxe ta inguru aietako jabe ixiltasuna dala esan liteke... Ez; zer edo zer entzuten da. Joane artajorra utzita illunabarrian galdezka dator etxera:

—Eujeni, ¿zer ordu degu?

—¿Zergaitk galdetzen dezu?

—Badakizu ba ostrua ekarri biar detala aberientzat.

—Sei terdiak iguruan izan bear dute.

—¿Bai aldakazu oraindik gazurarik?

—Ez, dana aitu da, baña aterako dizut antuxonkada bat muztio; ez da gazura baño txarrago izango.

—Berdin dio. ¡Orra; bazan orduba! Intxaurren orriak pill-pill asi dira: ipar aizia irten du.

—Obeto. Edan zazu sagardua. ¿Oraindik artajorrara biurtu biar al dezu?

—Biurtu biarko asi detan salla amaitu arte beintzat. Gaur lan gogorretarako zaldiurdiña daukat eta zulotoko lizarditik ekarriko det ostrua. Urrenguan juango naiz pagadira.

—Ondo dirudit; ez dira egun guztiak berdiñak.

—Auxen da nagitasuna: giroago egiten du emen soroan baño.

—Juan egin biar ordia

—Bai. Banua. Gero arte.

Berriz ekinda jarraitu zion Joane'k artajorrari zazpirak arte, izerdia mare-mara zeriola. Salla amaitutakoan atxurra sorbaldan zuala itzuli zan berriro etxera.

Pozikan beste atsedentxo bat egingo zuken eskaratzian exerita.

¿Nork zalanztu? Baña... ezin. Asko dira baserrietan zoriona amesten dutenak, baña ez guzia sinistu.

Kimu bikañak eta arantza zorrotzak ematen dituzten elorri mardulak baserrietan ere jaio oi dira. Benetan; beste askok baño animako naigabe bakanaguak izaten ditu baserriko nekazariak, eta bere gogoko griña txarrak ez dituzte oiaín sustar zakonak botako; baña alaz guztiz ere, ez da gauza leuna, latza baizik, gaur otzez kiskurtuta eta biar aguzkiz kixkalduta, noiz tingorra, noiz alurra artuaz ogizati bategatik egun ta gaba lur zekenarekin burukan ibiltzia.

Kerizan aize-izpi biguñaz musutuaz egokia ez da baserriko bizitzia: langillia da baserritarra, baita biar ere. Esan degunez une batzuetan beintzat poz-pozez egongo zan eskaratzian Joane. ¿Zeñek ordia ukulluan marruaz zeuden aberietzat janaria ekarri? Bai, or dijua zulotora, bidetxigorrian bera, ezkerrian aritz biurra ta eskubian aizkoratxua daramazkila. Bere aurrian dijua txakurtxo erdi-txuri bat, bein buztan arrua uztaituaz zaunkaka bein nagusi urrian jolaseten.

II

APARIA

Joane ostrotan zan bitartian Eujeni'k ere bazeuzkan bere eginkizunak. Aparia antolatu biar zuan, eta orretarako beiak bildu, iriña iraulki, ore-maian artoiriñakin talo-oria egin. Orretan zebillen ardurazko emakumia bere senarra bizkarrian ostro-zama zekarrela etxera eldu zanian. Eujeni'k pixtu zuan sua bi supillen erdian, txillar mordoka bat gartuaz, eta une batzuek geroxeago an zeguan lagatzetik txintxillika esnez betetako pertza. Juan'ek eskatzian zama askatuta, ots egin zien bere seme Akilino ta Josetxo'ri ostrua kimatzera beiak eta txekorrak ere apaldu zezaten. Nagusiari lanian leguntzeko asmuetan noski auntz bat ere ostro berri usaira ukullutik laxter agertu zan.

Joane'k deitu zion Eujeni'ri: Aditu zazu: obia izango degu errosariua orain errezatzia apal onduan baño, otoiztutzeko gogo gutxi orduan idukiko det nik-eta.

—Ez dago gaizki esana: nai dezunian.

—Asi bada...

Aita-semiak ostro-kimatzia bukatu orduko errosariua amaitua ta aparia antolatuta zeuden.

Gorputza egun guziko lanarekin nekatuta eta animari berari dagokion janaria eman ezkero patxaran apaldu zezaketen. Baserriko aparia osasungarria izanik ezda aberataz erakua: talua ta esnia, lukainka muturren bat, aroko garauak eta sagardua al danian. Alaz gustiz ere baserriko umiak bezin mardulik ez da iñon arkitzen. Sagar gordiña baño eziaguak, udaberria bezin alaiak, lore xorta bat baño zoragarriaguak dira. Baña, guazen arira.

Esan degun gau artan ere au izan zan Joane'ren ta bere sendiaren aparia. Maitxo bat su ondoan ipiñi zuan Eujeni'k, eta mai inguruan exeri ziran Joane ta bi semiak otoitz labur bat egiñaz; bat edo batek ordia egin zien egitekua. Eujeni'k albuan zeukan zartagitik iges egin zuan noski lukainkak. ¿Iges? ¿Mañariako txerriak bezela? ¡Bai zera! Ez, txokuan zegon zelatan katu zar bat etxekoandriaren zabarkeriren baten zai, eta... katubaren atzaparretan lukainka ezkutatu zala. ¿Ondorrengua? Gau artan aparia laburtxeagoa izan bear.

Eujeni'k su onduan aulkian jarrita taluak erretzen ari zan bitartian, katillu bana esne ta maskuria lez puztutako talo erriak banatu zizkioten senar ta bi semetxoi zukuba egiteko. Gau artan etzan izan ez garaunik ez beste gozagarririk...

... ...

Bere begi urdiñak itxi naian apalonduan aguro asi zizkioten Akilino ta Josetxo'ri. ¿Nola luari eutsi? Ez sorgiñen ipuiak, espalditik Joane'ren etxetik aldenduak, esanda ere. Orregatik estitsu estitsu esaten zien Eujeni'k: zuazte oera, nere seme laztanak, zuazte oera. Itzik erantzunge oñetakuak kendurik jaiki ziran biak, eta abiatu txapa-txapa oeruntz, baña amaren aotz batek gelditu zituan. ¿Nora zuazte, zion amak, nora zuazte, ori al da nik erakutsi dizutedana? Biurtu ziran ixil ixilik aitarengana, beren eskutxuakin aitari eskubian gurutz egin ta muñ egin zioten, eta aita amak musututa juan ziran oera Aingeruakin batera lo ta amets gozuak egitera.

ZULAIKA

ESAN GOGOANGARRIAK

Egi bat bakarra dakiña jakintsugo da milla gezur dakizkiña baño.

⁂

Zu gora jasotzen ari zaituztenak, zugandik zerbaiten ustea dauka, ta laister zerbait eskatuko dizu.

⁂

Geiena zentzatzen gaitunak maite gaitu.

⁂

Andra txiki zama (karga) aundi.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

DESDE ZARAUZ

La casa del duque de Tarifa

EXPLICANDO TRES VOTOS.—Se comenta estos días la última sesión municipal en la que quedó aprobado con el voto en contra de los señores Urcelay, Azpiazu y Aguinaga, un proyecto de casa que el señor duque de Tarifa trata de construir en el ensanche de Mendi-Lauta.

Para que los comentaristas tengan noticias ciertas sobre las que aplicar su crítica y como réplica a interpretaciones torcidas e insidias, los señores Azpazu, Urcelay y Aguinaga, ofrecen al recto juicio del pueblo, su proceder en este asunto, con la relación fiel del mismo.

⁂

Hace tiempo tuvimos noticias de que el señor duque de Tarifa, se disponía a presentar a la aprobación del Ayuntamiento, unos planos de casa de vecindad para elevarla en terrenos del ensanche de Mendi-Lauta. El proyecto, de 26 metros de longitud, por 40'50 de fondo y 18'50 de altura, iba a tener planta y cuatro pisos, medidas que desde un principio juzgamos exageradas. Más tarde, el concejal Azpiazu confirmó esos rumores, púsose al habla con Aguinaga, Urcelay y los demás concejales, conviniendo todos, que dando cuenta a la Corporación de lo que se intentaba era preciso salir al paso de la pretensión del señor duque de Tarifa, introduciendo una modificación en las Ordenanzas Municipales, por la que en todo momento podría el Ayuntamiento denegar su aprobación a planos que perjudicaran la estética del ensanche en la zona de Mendi-Lauta.

Redactado el artículo que dice así: «Artículo adicional.—La zona limitada al lado norte, por la playa, al lado sur por la carretera a San Sebastián, al lado este por la ría de Iñurritza hasta el mar y al lado oeste por la calle de San Francisco y su imaginaria prolongación hasta la playa, se considera zona de turismo y sus terrenos se destinarán tan solo a la construcción de villas, chalets, hoteles o edificios destinados a espectáculos, prohibiéndose el emplazamiento en la misma, de fábricas, talleres, casas de vecindad, cuarteles y de cuanto pueda perjudicar la perspectiva de casas aisladas con sus correspondientes, parques y jardines que constituyen la característica de ese lado de la villa.

Los cierres de jardines, de fincas situadas en esta zona, no podrán ser de pared que levanten más de 1'25 metros y en todo caso se proiongará su altura máxima con verja. El Ayuntamiento pondrá especial cuidado e interés en el examen de todo plano de edificio sometido a su aprobación que pretenda construirse en esa zona y del fin a que se destine, rechazando todos aquellos, que a su juicio desdigan del armónico conjunto de ese ensanche, hoy semi-construído y por cuya belleza debemos de velar todos. Al mismo tiempo, indicará las demás zonas donde esas construcciones, prohibidas en la que hablamos puedan tener ancho campo de desarrollo.» Fué aprobado por unanimidad en la sesión del día 23 de septiembre pasado, acordándose remitir ese artículo adicional al Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia, para con su aprobación inclinio definitiva. mente en las Ordenanzas municipales.

Durante este trámite, el señor duque de Tarifa presentó los planos del edificio en cuestión. Deseosos nosotros de agotar todas las vías amistosas, antes que recurrir a imponernos por procedimientos legales, visitamos a ese señor los miembros de la comisión de Urbanización y Ensanche, señores Zuzuarregui, Abruza, Urcelay y Aguinaga, y además Azpiazu. Hicimos notar nosotros a ese señor considerábamos desmesuradas las dimensiones del edificio para emplazarlo en una zona de la villa como pretendía y rogamos al mismo redujera la altura del proyecto de la casa o en su lugar construyera varios chalets, cambio que la Comisión vería con sumo agrado, a lo que contestó retiraría el proyecto si no se aceptaba tal como estaba.

A la salida de esa visita el señor Abruza nos dijo que si continuaba nuestra posición, el asunto se sometería a votación, haciéndose en definitiva lo que la mayoría quisiera. Amenaza que nos puso ya en guardia sobre la actitud de la mayoría, que días antes votó íntegra por la inserción en las Ordenanzas Municipales del artículo arriba transcripto.

Llegó el miércoles, día de la sesión con animación desacostumbrada en el salón. Puesto sobre la mesa el asunto que nos ocupa, Aguinaga pidió la palabra, expuso su criterio de no consentir edificaciones de esa altura en zonas como Mendi-Lauta, donde viene desarrollándose un ensanche a base de villas familiares, similares por su corte y medidas.

Las actuales Ordenanzas municipales —dice— están inspiradas las necesidades de la parte vieja de la población y de ninguna manera en las de un ensanche de moderna ciudad-jardín donde aplicar el criterio de las mismas es absurdo por demás. Aclara también el extremo de la correcta intervención del señor Azpiazu en este asunto y le sucede en la impugnación del proyecto Urcelay, que se muestra en todo conforme con lo manifestado por Aguinaga y agrega le extraña la variación de criterio de la Corporación, unánime toda ella días antes al entrevistarse contra un proyecto de esa naturaleza. Cree necesario convencer al señor duque de Tarifa para que en lugar de su casa construya varios chalets, pues si los deseos de ese señor son dar trabajo a los obreros de la villa podían tenerlo de esta otra forma. Azpiazu impugna también el proyecto, mostrándose acorde con lo dicho por Urcelay y Aguinaga y agrega que esa construcción detendrá el avance del ensanche por la zona de Mendi-Lauta, hoy en pleno desarrollo.

El señor alcalde contestó por la mayoría diciendo no juzgaba desproporcionado el proyecto y que además la crisis de trabajo imponía la necesidad de su aprobación. Aguinaga replica que para juzgar las proporciones de una construcción basta examinarlo no allí sobre la mesa del salón, sino que hay que compararla con las demás existentes en la zona en que aquella pretenda edificarse, y cita las alturas de una porción de villas allí emplazadas comparada con las cuales, se ve la acentuada desproporción de la que trata de aprobarse. En cuanto al problema del paro en el ramo de la construcción, puede asegurar por noticias concretas a las que asienten varios concejales de la mayoría, este año será de los de más intensa actividad en la villa, pero lo tanto esto no es más que excusa para la aprobación del plano.

Urcelay replica también diciendo que si las alturas han de ser proporcionadas a la anchura de las casas aisladamente consideradas, nos exponemos a que la zona del ensanche destinado a turismo y veraneo, se convierta en ciudad-cuartel con construcciones hasta de 30 metros de altura.

La mayoría muestra prisa porque se vote el proyecto y éste se aprueba con nuestros votos en contra siempre que éste no sufra modificaciones en sus dimensiones que juzgamos excesivas.

Zarauz, 10 de octubre de 1931.—Ignacio Aguinaga, Pedro Azpiazu, Mariano de Urcelay.

⁂

Nota.—El concejal Manuel Echave, ausente en la sesión del miércoles, se solidariza con la conducta seguida en este asunto por Urcelay, Azpiazu y Aguinaga y hace también suyas las afirmaciones de éstos.—Manuel Echave.

Hotel Florida Palace

Para familias estables, reducción de precios durante la temporada de invierno.

Se venden butacas

unidas, para cine o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

ALHAJAS

Papeletas del Monte de Piedad y toda clase de objetos.

COMPRO ALTOS PRECIOS

EL CENTRO DE OCASION

Sotero González

Legazpi 9 Teléfono 1-31-71

Escuela Normal de Maestras de Guipúzcoa

Queda abierta en esta Escuela Normal, la matrícula para las alumnas y alumnos siguientes:

1.° Alumnas y alumnos que tengan aprobada alguna asignatura de primer año.

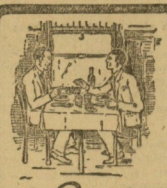
2.° Alumnas y alumnos que hayan de matricularse en el segundo, tercero y cuarto año de la carrera por el plan antiguo.

La matrícula para los alumnos y alumnas que tienen aprobado solamente el examen de ingreso, se anunciará oportunamente.

San Sebastián, 9 de octubre 1931.—La secretaria, F. MUGICA.

ESTREÑIMIENTO

Tratamiento especial por los Supositorios evacuantes "Evacuantil", de efecto seguro e inmediato. No distienden ni irritan el intestino; antes al contrario, le suavizan y calman la inflamación. Los Discos laxantes vegetales son el complemento del "Evacuantil" para corregir y curar la estreñimiento. Solicite prospectos gratis a la farmacia de la Viuda Ribalta, Rambla de Cataluña, 44, Barcelona. Madrid, Gayoso, Arenal, 2. San Sebastián, Unión Farmacéutica Guipuzcoana.



Casi nunca estoy enferma

—Cuido mi estómago que es la base de la salud, y aunque por la vida moderna tenga algún desorden en mis comidas, en cuanto noto la menor molestia, unas veces ardor o dolor de estómago, otras pesadez en la digestión, etc., tomo durante unos días, muy pocos, el famoso Elixir Saiz de Carlos, y aquellas molestias desaparecen por completo y puedo seguir comiendo los alimentos más variados. No lo olvido.



ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

Venta en farmacias. Precio 5,75 ptas. Incluido timbres.

LA ESMERALDA

RELOJES DE CONFIANZA

PRECIOS ECONOMICOS.

NARRICA, 17

FRIO

Vendo la instalación de hielo que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DEL HIELO de Madrid.

Producción hora 180.000 frigorías.

Informará BONIFACIO LOPEZ; Alameda de Recalde, 17, BILBAO.

MODISTA

PURA SALAZAR.

Calle Nueva, 16, 3.°, Izqda. Frente Colegio Alemán.

PARA

MUEBLES

una sóla dirección...

VENTA y EXPOSICION PERMANENTE

LETEMENDIA y C.IA

ZARAUZ

Teléfono 103

DESDE OYARZUN

VIDA MUICIPAL.—El lunes pasado se reunieron los señores ediles que componen la Corporación municipal de esta localidad, despachando los asuntos siguientes:

Fué aprobada el acta de la sesión anterior.

Acto seguido, y a propuesta de la Alcaldía-presidencia, se adoptaron los acuerdos siguientes:

1.° Levantar la sesión en señal de duelo por la muerte ocurrida al primer teniente alcalde de esta Corporación, D. Manuel Ignacio Arbide Martiarena.

2.° Que una Comisión de concejales visite a la señora viuda e hijos del finado para testimoniarles el pésame de la municipalidad.

3.° Que se asista en Corporación a los funerales y conducción del cadáver.

4.° Que se rezara una oración en sufragio del alma del finado; y

5.° Que la bandera del valle ondee a media asta en el balcón central de la Casa Consistorial durante el tiempo de los funerales.

Dándose, por tanto, terminada la sesión y acordando que los asuntos figurados en el orden del día fueran discutidos y votados el jueves, día 8 del actual toda vez que los asuntos a debatir no revestían carácter de urgencia.

SESION DEL DIA 8 DE OCTUBRE.—El Ayuntamiento local, en la sesión celebrada el día señalado más arriba, adoptó los acuerdos que siguen:

Aprobar el acta de la anterior, como así varias facturas de cuentas.

Dejar sobre la mesa para su esclarecimiento una factura.

Sancionó con su aprobación el extracto de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta localidad durante el precedente mes.

Después de enterada, acordó trasladar a la Comisión gestora provincial de Guipúzcoa para la resolución que proceda, el contenido de una instancia de D. Luis Olaciregui y consortes, pidiendo el arreglo del camino que desde Usaldecho se dirige a Elione (Astigarraga).

Se enteró de un oficio de la Jefatura de Obras Públicas, dando cuenta al Ayuntamiento de que verificada la liquidación del estudio realizado para la ampliación del abastecimiento de agua potable a esta localidad, arroja aquella un saldo a favor del Ayuntamiento de 26,25 pesetas.

Previa petición, acuerda conceder a la Fabril Lanera, de Rentería, la correspondiente autorización para proceder a la renovación de los postes de su línea eléctrica en el punto denominado Antonsoro y para poda de ramas con el mismo objeto.

Después de enterada, acuerda trasladar al interesado D. Juan Lecuona y Aguirre un oficio de la excelentísima Comisión provincial participando haber acordado rebajar de 30 a 10 pesetas la riqueza imponible asignada para los efectos contributivos a la finca propiedad del referido Sr. Lecuona, denominada "Gaztelu-erdicoa", a causa de haberlo pedido así el interesado por hallarse derruído el edificio citado.

Se enteró de un oficio de la Alcaldía de Rentería trasladando el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de dicha Villa de enviar su sentido pésame al de este valle por el fallecimiento del primer teniente de alcalde de esta Corporación, D. Manuel Ignacio de Arbide y Martiarena (q. e. p. d.), acordando hacer constar en acta el agrado con que se ha visto la fina y delicada atención del Ayuntamiento vecino.

Acuerda contestar a D. Domingo Benthem, de San Sebastián, que cuando el Ayuntamiento se entere del precio y demás condiciones por los que se propone dicho señor ofrecer un retrato de 2 m. 50 cm. de alto por 2 m. de ancho, que representa a Iparraguirre cantando en medio de un bosque su himno inmortal de "Guernikako-Arbola", entonces resolverá la Corporación municipal la procedencia o no de adquirir dicha obra.

¡DON MANUEL ARBIDE HA MUERTO!—Uno de los hombres más queridos que honraban a nuestro querido valle ¡ha muerto! Y su muerte ha conmovido al pueblo entero.

Un accidente de automóvil ocurrido en Almandoz (Navarra), al parecer sin importancia, ha sido la causa de la muerte violenta ocurrida al primer teniente alcalde del Ayuntamiento oyarzuarra, D. Manuel Ignacio Arbide y Martiarena. ¡Descanse en la paz del Señor!

El lunes pasado fué trasladado el cadáver desde dicho pueblo navarro a la capilla de San Juan Bautista de esta localidad, habiendo velado el cadáver hasta el siguiente día varios amigos del finado.

El martes pasado, a las nueve de la mañana, dieron comienzo solemnes funerales en sufragio de su alma, a los cuales asistió un enorme gentío; prueba bien palpable de las envidiables dotes que adornaban la existencia del fallecido señor.

Asimismo la conducción del cadáver a su última morada constituyó una grandiosa manifestación de duelo.

Rogamos a los numerosos lectores de EL PUEBLO VASCO encomienden una oración a Dios por el alma del finado.

Con tan triste motivo nos asociamos al justo e inmenso dolor que en los actuales momentos embarga a los deudos y demás allegados del finado, y enviamos a su afligida esposa e hijos y demás parientes, en especial a sus hijos Dionisio y Paco y a su hermano D. Pedro, apreciados amigos, nuestro más profundo y sentido pésame.

OTRO HOGAR ENLUTADO.—También ha dejado de existir la semana pasada D. Francisco Escurrechea y Echevesta, tío del alguacil del Ayuntamiento local y particular amigo nuestro, D. Martín Arbeláiz y Escurrechea.

Enviamos al amigo Martín nuestro más sentido pésame.

NATALICIOS.—La esposa de nuestro particular amigo D. Francisco Olaizola ha dado a luz dos preciosos niños, a los cuales se les ha impuesto en las aguas bautismales los nombres de José Angel y José Luis.

Tanto la madre como los gemelos se hallan disfrutando de perfecta salud.

Nuestro más sentido parabién a los venturosos padres.

—También ha visto alegrado su hogar con un robusto niño nuestro caro amigo D. Justo Mendizábal, sobreguarda forestal de la comarca.

Reciban los felices padres nuestra más efusiva felicitación.—EL CORRESPONSAL.

Cambio internacional

Francos	43,55
Libras	43,40
Dólares	11,065
Liras	57,75
Belgas	156,25
Suizos	217,95
Reichsmakr	2,64
Pesos argentinos	2,31

DESDE ONATE

LLAMAMIENTO Y MITIN.—Cuando la patria se halla necesitada de la ayuda, no es justo que sus hijos permanezcan en el letargo de su indiferencia. Es necesario que todo aquel que sienta la sangre de su raza se levante para aportar su grano de arena; es necesario que todos, como un solo hombre, laboremos para recuperar todo aquello que por abandono e indiferencia de unos y por la fe equivocada de otros ha hecho perder lo más preciado de nuestra raza; es preciso que condenagado en el lema que el P. N. V. recibió de su gran maestro Sabin los más caros sentimientos de la raza sepamos luchar por su liberación. Hoy más que nunca, por los momentos históricos que atravesamos, estamos bajo el deber de propagar nuestra doctrina al grito de ¡Aún vive la raza vasca, con sus sanas costumbres que nos legaran nuestros patriarcas! La briosa y patriótica mujer de Oñate, agrupada bajo el lema doblemente santo de su maestro, laborará para defender la raza hasta su fin. ¿Cómo? ¡Escucha el domingo, a las nueve de la noche, en los locales de Emakume Abertzale Batza, la edida y elocuente palabra de los entusiastas propagandistas del partido nacionalista vasco D. E. de Urkiaga (Lauxeta) y señora Unzueta!—Zaspirak bat.

TOMAS DE HABITO.—Con muchísimo gusto doy a la publicidad las siguientes cuartillas, que me remite "Un espectador":

"El día 7 del corriente mes tuvo lugar la ceremonia de la toma de "hábito" de una joven de Villafranca de Guipúzcoa, llamada Sor María Gregoria, y una nueva entrecita de otra joven de Beasáin, Isabel Elzo Urrestarazu, en las Madres Benedictinas de Oñate.

¡Enhorabuena a la Comunidad, y las jóvenes! La ceremonia dió principio a las tres de la tarde con una sentida plática por el R. P. benedictino Isodoro.

La plática fué de subidos matices espirituales, haciendo resaltar y encomiando sobremanera las ventajas de la vida del claustro a la del mundo y la seguridad que ofrece para alcanzar el negocio más trascendental de la sociedad humana: la salvación del alma. El R. P. Abad, asistido de dos padres de la Comunidad de los canónigos regulares lateranenses, D. Miguel Toledo y Benedicto Fernández, desempeñó el oficio de la ceremonia de la "vestición", que se verificó con una solemnidad y austeridad que simbolizan y recuerdan la antigua y primitiva regla y disciplina del gran Patriarca San Benito.

Toda la ceremonia se desenvolvió en una hora con exactitud y precisión de un reloj, propio de comunidades religiosas disciplinadas. La capilla se encontraba llena de público que concurrió a presenciar la hermosa y bella ceremonia despertadora de simpatía y emoción en los fieles. Entre los asistentes a la toma de "hábito" se veían madres, hermanos, parientes y amigas de ambas jóvenes, destacando entre ellos dos personalidades de relieve: el señor D. José María Arceluz y su hijo D. Vicente, médicos del pueblo de Oñate, tío y primo respectivamente de la ingresada. UN ESPECTADOR."

DESPEDIDA DE SOLTERO.—Hoy, domingo, se despedirá de su vida de soltero el conocido y distinguido joven de la localidad D. Miguel Altube, que dentro de breves días contraerá matrimonio con una linda muchacha oñatiarra.

A tal objeto reunirá a todos sus íntimos en el restaurant "Conicero", para obsequiarles con delicado ágape.

Mi más cordial enhorabuena a los futuros cónyuges.—EL CORRESPONSAL.

CENTRO CATÓLICO

Hoy, como de costumbre, se proyectará en este Salón de Luises dos sesiones de cine.

La primera tendrá lugar a las cuatro y cuarto pasándose por la pantalla la interesantísima película "Tempestad en un cráneo". A continuación se pasará una divertida cómica de La Pandilla.

La segunda a las siete menos cuarto, en la que se pondrá una interesantísima película en siete partes y el correspondiente complemento cómico.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SUD AMERICA EXPRESS

BARCELONA - RIO - SANTOS - MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES.

23 Octubre "GIULIO CESARE"

13 Noviembre "DUILIO"

5 Diciembre "GIULIO CESARE"

Espléndidas instalaciones de Cámara. Gran confort en todos los servicios. En Tercera clase, médico y personal sanitario españoles. Cocina y servicio con personal español.

Agentes Generales en España:
SOCIEDAD "ITALIA - AMERICA",
BARCELONA: MADRID:
Rambla Santa Mónica, 1-3. Alcalá, 45.
Agentes para pasajes de Cámara en:
SAN SEBASTIAN: ITALIA-AMERICA (Gestión E. Cafranga), Av. Libertad, 16;
CENTRAL MARITIMA, Gustaria, 14.
IRUN: Miguel Liceaga; Pi y Margall, 3

GRAN RESTAURANT

PANIER FLEURI

RENTERIA

Acreditado por su mesa selecta, su esmerado servicio y su cocina de alta calidad.
HERMOSO Y PINTORESCO JARDIN.
Servicio a la carta. Menús excelentes. Salones propios para banquetes. Precio del menú, 7 pesetas. Gran carta.
En las proximidades de la capital no hay establecimiento más favorecido que el DESTAURANT "PANIER FLEURI".
Teléfono 6.036. RENTERIA.

ASMATICOS. Cesarán de sufrir con moderna especialidad ASMONE - BRUMONA, muy superior a lo hasta hoy empleado. En farmacias.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

LISTA COMPLETA DE LA LOTEEÍA

En el sorteo verificado ayer en Madrid resultaron premiados los siguientes números:

Con 2.000.000 pesetas

25.817.—Valencia.

Con 1.000.000 pesetas

15.732. Baena.

Con 500.000 pesefas

26.206.—Ceutá.

Con 450.000 pesetas

13.337.—Málaga.

Con 350.000 pesetas

54.062.—Reserva.

Cou 250.000 pesetas

2.118.—Sevilla.

Con 125.000 pesetas

62.048.—Salamanca.

Con 100.000 pesetas

50.676.—Zaragoza.

Con 15.000 pesetas

41.350.—Barcelona.
41.698.—Barcelona.
18.824.—Valencia.
12.893.—Barcelona.
26.086.—Barcelona.
58.055.—Madrid.
23.566.—Madrid.
11.157.—Madrid.
36.883.—Madrid.
19.915.—Madrid.
28.274.—Barcelona.
35.415.—Barcelona.
35.892.—Carolina.
8.616.—Reserva.
7.588.—Barcelona.
31.663.—Madrid.
35.082.—Santiago.
16.588.—Madrid.
7.411.—Algeciras.
36.434.—Cádiz.
18.041.—Reserva.
64.347.—La Coruña.
16.019.—Barcelona.
59.682.—Sevilla.
46.159.—Ciudad Rodrigo.
60.270.—Reserva.
25.634.—Barcelona.
30.120.—Madrid.

Con 1.250 pesetas

CENTENA

134 025 772 963 454 029 577 434 757
101 320 024 353 365 499 491 232 348
657 661 336 913 610 804 425 656 229
681 329 297 166

MIL

628 324 172 081 532 344 119 257 756
245 907 869 865 972 785 742 017 276
149 672 472 505 543 676 933

DOS MIL

936 037 534 106 932 596 366 214 916
315 616 792 066 665 746 468 314 098
428 763 929 567 368 268 471 417 947
082 861 194 683 289 383 981 924 652
113 736 040 562 244 430 825 195 880
439

TRES MIL

485 304 084 483 780 527 329 369 024
291 253 065 730 117 116 013 138 433
757 234 309 025 835 222 687 494 932
782 921 668 670 399 420 283 208 275
264 721 770 026

CUATRO MIL

794 082 443 209 401 228 726 608 193
001 192 659 387 541 900 872 845 246
034 109 398 932 098 986 079 715 933
089 865 601 784 526 248 704 787 761

CINCO MIL

900 374 162 397 667 528 483 475 867
362 167 967 545 584 998 879 939 102
962 919 509 335 684 029 381 347 722
421 433 273 394 960 677 743 191 147
831 576 717 145

SEIS MIL

415 473 427 367 980 749 424 395 257
537 748 602 402 562 653 020 310 334
229 852 109 112 015 325 949 211

SIETE MIL

139 489 562 066 770 024 737 954 145
897 704 970 626 393 535 969 807 640
561 595 165 283 657 065 851 604 784
787 173 780 488 424 315 034 935 300
519 204

OCHO MIL

401 942 643 604 357 729 563 367 197
895 607 317 680 042 322 176 128 736
202 498 737 536 594 211 811 904 255
802 745 080 662 124 194 106

NUEVE MIL

677 049 563 128 987 433 109 428 076
452 955 354 503 823 626 267 197 438
458 539 067 367 325 120 622 635 186
298 719 681 369 537 262 249 338

DIEZ MIL

972 522 621 781 835 035 194 429 521
291 657 547 743 376 329 000 555 969
745 377 904 470 639 425 163 627 728
366 467 116

ONCE MIL

888 457 503 833 964 333 531 825 309
676 182 323 188 612 641 337 125 613
369 601 482 049 517 914 568 530 527
555 039 701 428 572 667 301 356 416
911 102 160 869 512 195

DOCE MIL

190 359 186 444 505 674 883 922 878
835 634 010 338 789 703 501 692 995
941 540 320 681 934 508 172 069 147
386 187 054 064 410 013

TRECE MIL

071 702 401 895 914 958 863 034 323
766 169 141 402 385 302 172 176 922
982 588 847 072 684 934 228 031 584
152 327 774 309 038 489 002 503 746

CATORCE MIL

681 869 380 875 201 134 497 017 798
019 582 860 004 608 051 042 868 419
452 729 401 145 007 152 991 193

QUINCE MIL

172 593 998 533 161 533 813 269 836
966 439 139 199 364 703 233 640 514
715 365 123 641 726 250 760 205 649
855 835 064 336 030 782 832 448 795

DIECISEIS MIL

433 414 054 652 139 865 048 910 257
072 125 397 834 112 092 766 608 384
719 317 729 887 749 467 669 791 166
731 526 921 959 126 121 114 050 732
879 963 015 762

DIECISIETE MIL

159 268 094 043 240 866 625 123 697
341 233 176 875 947 679 115 977 254
631 921 594 338 895 912 802 426 694
524 591 023 036 364 899 158

DIECIOCHO MIL

607 982 688 158 104 478 251 621 920
876 549 067 028 172 722 891 655 098
584 914 206 875 897 413 592 431 107
920 566 440 078

DIECINUEVE MIL

833 203 440 841 229 826 766 424 256
674 761 248 571 557 447 430 978 629
743 638 222 952 900 537 803 640 231
513 140 547 349 482 184 073

VEINTE MIL

032 602 039 206 584 710 699 235 156
142 741 566 916 315 224 909 194 669
649 651 970 285 028 539 027

VEINTIUN MIL

950 272 468 871 614 100 671 347 038
225 603 823 526 052 085 413 241 528
039 221 672 621 990 774 196 209 800
124 697 392 565 047 438 287

VEINTIDÓS MIL

102 058 420 684 781 713 762 963 952
226 681 010 428 014 314 282 743 030
474 723 322 532 483 949 459 183 452
163 317

VEINTITRES MIL

198 628 695 327 074 076 790 160 948
477 079 472 018 060 598 249 977 649
682 475 410 237 586 949 588 240 038
148 118 777 908 852 671 365 691 900

VEINTICUATRO MIL

222 055 448 100 516 856 014 968 260
717 525 527 655 856 712 625 174 279
165 311 206 843 295 218 304 285 919
120 424 011 016 122 352 340 058 538
884 339 407

VEINTICINCO MIL

899 238 249 921 663 441 621 907 512
520 624 416 848 461 689 565 251 360
547 824 016 644 136 742

VEINTISEIS MIL

145 922 154 572 865 955 566 747 588
109 207 939 471 163 351 727 800 227
321 722 032 365 780 452 537 841 429
770 831 419 284 073 937 808 586 392

VEINTISIETE MIL

166 578 941 389 702 107 914 037 074
207 741 045 215 655 143 122 890 473
812 967 515 258 697 415 420 888 855
145 322 203 687 124 204 536 260 745

VEINTIOCHO MIL

739 336 892 639 067 971 318 222 853
673 068 209 688 832 141 553 049 969
130 516 771 295 118

VEINTINUEVE MIL

310 291 252 657 766 580 646 790 115
039 789 246 983 727 261 107 962 234
315 986 736 349 686 885 222 825 286
754

TREINTA MIL

154 538 294 579 821 552 492 753 178
752 232 222 572 385 685 043 135 215
219 075 408 762 385 968 229 167 535
615 924 267 101 125 353

TREINTA Y UN MIL

491 706 994 666 932 888 883 420 180
130 474 596 228 575 308 706 895 205
511 833 410 046 234 653 808 318 793
415 465 694 347 361 842 552 911 636
224

TREINTA Y DOS MIL

830 187 456 211 910 765 969 455 260
674 315 504 586 753 164 918 599 769
774 066 999 735 330 072 018 812 888
025 799

TREINTA Y TRES MIL

265 354 965 345 475 709 718 902 253
384 440 260 432 075 600 520 210 971
625 099 142 465 197 767 224 845 037
264 129 012 122 172 194 409 891 185
116 325 947 672 582 471 408

TREINTA Y CUATRO MIL

155 400 031 909 634 062 546 758 861
626 173 159 374 950 938 119 240 406
778 813 263 427 277 135 499 093 934
700 818 323 529 009

TREINTA Y CINCO MIL

668 351 907 067 213 682 481 046 303
607 991 394 559 552 640 699 623 170
200 930 106 038 697 390 149 986 756
645 157 891 870 962 009 834 669 868
933 551 769 428 108

TREINTA Y SEIS MIL

632 048 539 847 350 482 586 814 126
474 833 659 550 827 376 570 894 966
655 794 216 146 100 347

TREINTA Y SIETE MIL

006 242 739 836 940 542 239 849 913
960 107 365 429 721 863 595 873 267
538 509 879 244 459 270 730 162 299
735 358 283 196 772 282 798 971

TREINTA Y OCHO MIL

709 026 626 344 541 072 817 735 087
829 224 177 424 614 377 167 522 872
334 723 005 352 428 605 658 766 126
797 773 978 883 133 128 186 542 098
220

TREINTA Y NUEVE MIL

768 442 501 766 666 207 786 534 512
661 329 668 619 822 890 209 649 042
716 589 288 225 302 141 970 525 524
005 738

CUARENTA MIL

278 342 569 727 547 296 242 157 076
613 585 934 268 644 627 925 915 636
566 292 190 606 864 998 662 802 019
540 347 648 238 596 812 636 466

CUARENTA Y UN MIL

963 770 330 709 245 328 028 751 945
520 533 157 104 110 614 416 369 521
140 942 159 517 668 012 683 783 008
459 755 559 141 985 339 641 930 693
052 188 943 588

CUARENTA Y DOS MIL

405 074 795 541 208 350 317 134 635
655 187 934 146 497 554 457 313 282
781 790 115 798 877 769 226 815 242
516 963 012 620 391 931 446 695 267
718 132 546 092

CUARENTA Y TRES MIL

227 960 133 552 220 413 689 162 469
311 561 150 490 233 352 540 616 259
751 185 658 854 613 093 766 124 021
324 326 255 314 593 504 317 134 402
011 180 557

CUARENTA Y CUATRO MIL

821 672 784 132 501 209 759 468 586
375 712 713 041 797 695 058 618 040
917 250 509 033 284 109 306 822 484
140 116 762 324 115 924 803 709 335
126 132 746 781 069 817 466 694 986
973 510 769 541 914 543

CUARENTA Y CINCO MIL

996 655 605 732 944 818 984 020 511
867 640 097 420 410 052 316 965 463
645 990 703 826 015 548 958 755 121
474 045 026 743 254 247 110 273 942
914 984 041 977 130 440 410 282 481
069 520 592 049 202 399 644

CUARENTA Y SEIS MIL

067 469 433 960 508 099 214 766 803
855 568 929 337 310 037 146 942 171
231 425 283 229 807 639 173 628 926
955 065 515 436 135 601 369 624 226
340 413 211 427 922 029 346

CUARENTA Y SIETE MIL

873 915 642 237 208 737 046 250 307
821 921 664 063 844 985 227 225 814
617 784 442 904 889 448 878 109 466
836 863 012 629 411 960 901 965 888

CUARENTA Y OCHO MIL

942 353 983 014 483 637 004 579 952
593 818 201 255 579 441 279 627 880
382 389 449 91 5239 225 132 967 994
547 190 419 844 764 671 702 174 908
916 289 367 570 913 872 869 222 932

CUARENTA Y NUEVE MIL

045 760 125 36 5255 224 054 355 707
682 220 756 388 647 233 682 998 890
160 091 142 685 630 112 881 310 217
882 748 945 209 106 656 420 572

CINCUENTA MIL

820 094 353 416 772 489 977 715 447
512 090 936 568 320 867 478 578 522
161 856 192 894 379 159 525 861 130
601 430 763 446 188 381 649 954 959
960 87 8331 821 120 650 740 675 728
146 576 323

CINCUENTA Y UN MIL

146 273 618 571 188 615 234 115 383
690 556 812 334 818 888 766 021 402
864 135 575 758 446 615 881 912 315
191 433 900 932 186 695 188 398 337
641 955 472 961 661 513 913 403

CINCUENTA Y DOS MIL

653 866 074 715 603 757 172 437 582
156 953 971 663 934 078 576 862 559
213 587 488 375 813 154 487 226 994
827 897 588 291 665 503 092

CINCUENTA Y TRES MIL

560 170 267 604 988 551 064 309 657
057 768 607 186 052 938 390 973 577
691 769 027 510 034 425 915 701 383
991 362 770 081 656 219 920 154 918
661 558 893 330 459 235 758

CINCUENTA Y CUATRO MIL

708 124 085 901 215 587 261 129 967
491 237 653 194 216 390 069 111 721
426 904 291 661 526 992 317 381 430
670 080 334 341 228 000 255 342 522
842 935 750 548 962 285 946 104 238
601 096 910 156 941 215 816 336 338
440 514 690 771 876 160 172 011 642
984 369

CINCUENTA Y CINCO MIL

004 888 951 926 200 538 712 037 669
650 985 882 276 297 420 773 199 616
050 282 195 842 911 883 755

CINCUENTA Y SEIS MIL

571 671 673 105 513 065 675 455 530
799 546 432 676 134 735 045 558 293
378 370 214 196 976 216 513 725 797
867 299 573 814

CINCUENTA Y SIETE MIL

004 649 076 626 185 120 410 802 450
542 920 679 599 552 151 429 102 490
448 295 497 104 011 523 071 645 367
126 124 796 105 549 260 861

CINCUENTA Y OCHO MIL

951 116 567 195 296 913 917 801 662
463 079 508 106 167 316 133 846 807
341 204

CINCUENTA Y NUEVE MIL

707 700 107 321 992 803 365 918 288
558 830 229 044 724 480 964 446 484
378 913 580 941 762 616 300 928 050
999 342

SESENTA MIL

912 367 265 765 201 084 579 042 968
122 909 767 049 207 916 760 121 404
370 964 242 059 433 024 621 284 988
103 409 729 577 271 275 740 890 228
611 350

SESENTA Y UN MIL

158 481 349 829 629 011 000 586 401
293 041 528 855 715 932 913 115 669
759 194 550 207 418 119 051 764 004

SESENTA Y DOS MIL

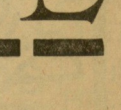
601 875 830 712 669 164 564 702 211
737 179 643 425 722 989 053 345 271
312 237 283 579 962 694 219 000 413
674 680

SESENTA Y TRES MIL

545 708 434 614 076 159 376 068 331
942 674 863 778 098 099 871 933 040
174 644 300 227 532 486 355 378 317
101 203

SESENTA Y CUATRO MIL

407 149 756 740 020 125 545 169 435
647 712 364 131 739 197 142 776 665
495 787 228 324 383 190 275 042 339
177 761 928 397 353 796 716 767 934
205 202



Prensas para vino y aceite pida Vd. catalogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 7 LOGROÑO

GRAN KURSAAL

TEATRO

HOY, DOMINGO 11 de Octubre de 1931

Inauguración del CINE SONORO

con la gran película de éxito mundial

CAIN

Sesiones a las 4 de la tarde, 6 menos cuarto y 7 y media. Noche a las 10 y media

Abono a diez sesiones 15 ptas.

No se cortará nunca más que un sólo cupón por persona y sesión de tarde o noche.
Véanse programas de mano.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Anuncios Telegráficos

ALMONEDAS

ALMONEDA. Muebles, enseres, junto o separado. General Lersundi, 5, primero, derecha, de 3 a 5.

AUTOS Y GARAGES

"CHRYSLER" Sedán, cinco plazas, toda prueba, vendo. Garage Zabalza.

SE VENDE un "Dodge", en estado seminuevo, a toda prueba, con 4 tonsiadas, caja y garita, en 10.000 pesetas. Dirigirse: Egaña y Lecuona; Tolosa.

VENDESE "FAIGE", dos puertas, toda prueba. Razón: Aldapeta, "Lauri-enea". Teléfono 1-23-32.

AUTOMOVILISTAS. Estancia de los autos, en jaula y en nave, a precios económicos. Usandiza, ba, 23-25. Garage.

DESEARIA LOCAL guardar coche unos meses; precio económico; proximidades Buen Pastor. Informarán esta Administración.

COCHE "FORD", antiguo, poco uso, bien carrozado, cinco cubiertas en buen estado. Razón: Salguero; Mayor, 6.

AUTOMOVIL EUROPEO, 8-10 HP., se vende en 2.500 pesetas, a toda prueba. Usandizaga, 17, bajo. Teléfono 1-30-58.

ALQUILO HERMOSO gabinete sin muebles, para matrimonio o dos personas, baño, derecho cocina. Manteroia, 6, quinto, derecha.

CAMIONETA "FORD", moderna, por cambio mayor, véndese barata. Paseo Colón, 4, Jiménez.

SE VENDE: Ganga verdad. Auto-cars 10, 15 y 28 plazas. "Fiat", conducción interior, 7 plazas, verdadera ocasión; otro, 521, conducción interior. Garage Bengoechea; Peña y Goñi, 12-14.

CAMION "A.S.", tres toneladas, véndese en pesetas 5.000; otro "Federal", tres toneladas, precio interesante. Paseo Colón, 4.

HOSPEDAJES

OCASION. Villa, jardín, garage dos coches, lujosamente amueblada, teléfono, radio, inmediata tranvía, alquílase temporada invierno, 250 pesetas mensuales; poca familia. Teléfono 1-30-48, de 9 a 11.

PENSION, casa todo confort, centrico. Hermosas habitaciones, calefacción central, baño, teléfono. Precios reducidísimos para estables. Dirigirse: Confitería Sacha; Avenida, 24.

COMPRAS

COMPRO ORO, plata, platino, brillantes, pasletas Monte, mazonas Monita, pago todo su valor. Viuda Romero; Plaza Guipúzcoa, 8.

AERO GRAPH. Para dibujo, se compraría de ocasión. Dirigirse a esta Administración a las iniciales N. O. M.

COMPRA - VENTA máquinas de coser-bordar, vainica y género punto. San Martín, 6, entresuelo.

VARIOS

ATENCION. Toda máquina de coser, por muy estropeada que esté, se compra o se arregla. Loyola, 21, portería.

MODISTA. A. Rilova, Confección en 24 horas. Precios, de 20 pesetas en adelante. Media confección, de 10 en adelante. Oquendo, 26, 2.°.

SEPA USTED que la "Ortografía Española", de Iglesias, ha sido declarada de Utilidad por Real orden.

GRATIS! Regalaremos a usted, junto con un catálogo de nuestras excelentes obras, un ejemplar de "La Clave del Exito". Pídalo a Editorial Cultura, Rosellón, 148, Barcelona.

INSTITUTO DE BELLEZA "Madrid – Easo"; Loyola, 1. Teléfono 1.34-12. Ondulaciones permanentes; propaganda, desde 15 pesetas.

FABRICANTES DE MESA BRIDGE, puede establecerse en todas partes. Muy lucrativa. Concesiones exclusivas. Maquinaria completa, desde 800 pesetas. Matths. Gruber. Bilbao.

ENCICLOPEDIA GRAFICA, publicación mensual: 64 páginas, 125 ilustraciones, materias completas, 1'25. Suscríbase. Editorial Cervantes, Barcelona.

VIVIR INDEPENDIENTES, prosperando? Sencillísimo: fabricando Hogar Jabón, Lejía, superiores, baratísimos. Fórmulas modernas. Ferrer, Bailén, Alicante.

AVICULTORES: Alimentad vuestras aves con nuestros moliros. Sorprendentes resultados. Moliros especiales suministra Matths. Gruber. Bilbao. Catálogos gratis.

AVICULTORES. Disponibles: 45 razas gallinas, 20 razas conejos (Castorex Rex). Huevos para incubar. Polluelos. Torre Casanova, Aiena (Barcelona).

«ALVICIE REBELDE desaparece rápidamente usando Calvitonic. Pídase principales droguerías. Por mayor: Laboratorios Wagner, Cervera (Lérida).

VELLUDAS. Tratamiento inofensivo, garantizado, con el Extirpador Doctor Berenguer, por su señora o señoritas, o vosotras mismas. Gasto para siempre, 15 pesetas. Por correo, 16. San Andrés, 29, segundo, izquierda, Madrid. Farmacia Gayoso, Arenal, 4. Almacenes de J. Martín, Alcalá, 9, y en todas partes y centros. Para la cara, brazos, manos y piernas no tiene rival.

ACREDITADAS INCUBADORAS "Riera". Primer premio último concurso incubación. Catálogos gratis. Granja Riera. Montfolg, 37, Badalona.

BORRACHOS. Curación segura, sin darse cuenta, inofensiva. Información gratis Clínica Basto. Menéndez Pelayo, 105, Barcelona.

La falta de apetito, los mareos, la tristeza y debilidad se curan rápidamente con el Vino Ona del Dr. Aristegui.

CASAS Y ALQUILERES

SE DESEA PISO amueblado, tres dormitorios, con calefacción. Ofertas: Bourbahi; Publicitas; San Marcial, 17.

ALQUILO PISO amueblado; ocho camas, gas, baño, teléfono. Manteroia, 6, principal.

ALQUILO OFICINA independiente, primer piso, económico. Razón: Moraza, 5, portería.

ALQUILASE AMUEBLADO bonito piso, calefacción, teléfono, pesetas 2.000, hasta últimos de junio. Razón: Teléfono 1.43-03.

ALQUILO, por ausencia, lindo piso amueblado, excelentes condiciones; baño, gas, ascensor, nueve balcones. Informarán teléfono 1-29-91.

ALQUILERES villas, pisos, invierno, todos precios. Vendo casas, chalets, terrenos, pisos, ocasiones. Agencia Sanjulián; Camino, 4.

NECESITO PARA OFICINAS piso o planta baja en sitio céntrico. Ofertas a Apartado 182, San Sebastián.

ALQUILO HERMOSA VILLA para todo el año, amueblada o sin amueblar. Razón: Elcano, 1, sastrería.

PISO AMUEBLADO, muy confortable, calefacción central, ascensor, baño, teléfono, gas, lavadero, alquilo. Informarán Salamanca, 11, entresuelo.

ALQUILASE VILLA amueblada centro Ategorrieta; todo confort, sitio saludable, jardín, calefacción, garage. Informarán teléfono 1-19-77.

ALQUILASE, amueblado, temporada invierno, confortable primer piso, céntrico, bleado, calefacción individual, teléfono, ascensor. Publicitas; San Marcial, 17.

ALQUILASE PISO amuebiado para temporada invierno; diez camas, gas. Véndese mantón Manila. Fuenterrabía, 6, segundo.

EN LA [illegible] piso amueblado, económico, magnífica situación. Informarán teléfono 1-05-48.

ALQUILASE PISO amueblado, temporada invierno o todo año, nueve camas, gas, baño, ascensor. Santa Catalina, 3, portería.

VENDO [illegible] en los alrededores. Facilito dinero sobre hipotecas. General Jáuregui, 3, tercero. Mardura.

EMPLEOS

MODISTA. Se ofrece en su casa o a domicilio. Razón esta Administración.

GESTIONAMOS colocaciones en general. Facilitamos trabajo nuestra cuenta, propio domicilio, cualquier localidad. Pudiendo ganar 100 pesetas semanales. Solicitamos representantes. Agencia; Arenal, 8; Madrid.

SE OFRECE, para España, extranjero, donce. lla fina para niños, sabiendo francés. Informarán Corresponsalía Irún, Paseo Colón, 99.

MECANICO - ELECTRICISTA. Práctica, teoría, francés, inglés, ofrécese industria capital, provincia. Escribid: P., 9.152, S. S., Publicitas; San Marcial, 17.

SE NECESITA INGLESA, educada, no irlandesa, católica, para conversación diaria de seis y media a siete y media de la tarde. Inútil sin buenos informes. Escribid esta Administración I. C. U.

ENSEÑANZA

RECUERDE su primera enseñanza, enviando hijos clases particulares; subsanará inconvenientes. Ramón y Cajal, 5, primero.

CAPELLAN. Clases particulares Primera Enseñanza, estudios especiales; preparación ingreso Bachillerato, Magisterio, Comercio. Ramón y Cajal, 5, primero.

ACADEMIA AUTOMOVILISTA. Enseño conducir automóviles, mecánica y reglamento circulación. Aguirre Miramón, 6, Garage Aracama.

TENGA PRESENTE, para sí o sus amistades, clases particulares. Capellán; Ramón y Cajal, 5, primero.

APRENDA USTED con toda comodidad, desde su casa. Teneduría de Libros. Cálculo. Ortografía. Reforma de letra. Taquigrafía. Mecanografía. Correspondencia particular y mercantil. Organización comercial, Organización industrial, etc., por los acreditados métodos por correspondencia de la Academia Cots. Rosellón, 148, Barcelona. Pídanse folleto explicativo gratuito.

SU DISTINCION, su interés, el de sus hijos, precisa clases particulares. Capellán; Ramón y Cajal, 5, primero.

EMPLEOS DOMESTICOS

SEÑORITA EXTRANJERA, sabiendo español, gobernaría casa, educaría niños; mucha práctica. Escribid: Publicitas; San Marcial, 17.

SEÑORA, ofrécese para acompañar o cuidar casa persona sola; sabe cocina. Publicitas; San Marcial, 17.

AGENCIA DE GROS. Teléfono 1-(8-20. Institutriz española, sabiendo francés, desea dar lecciones, educar niños, domicilio.

AGENCIA PLAZA ESCUELAS, 3. Necesito cocinera y ama Burdeos; doncellas, chicas todo, Biarritz, San Juan de Luz; grandes sueldos. 1-21-91.

AGENCIA BUEN PASTOR "Vascongada", Centro colocaciones informado. Ofrece 800 sirvientas; todo, cocineras, doncellas. 1-13-96.

AGENCIA BUEN PASTOR, Coloca gratis chicas informadas, botones, criados, interinas, niñeras, amas secas, buenas nodrizas.

ESPLENDIDAS HABITACIONES, con baño, villa todo confort, tranquila, hermosa vista mar, campo, económica. Paseo Hériz, 25, "Villa Carmenchu" (Antiguo).

AGENCIA BUEN PASTOR. Ofrece chicas 18-25 años, pueblo, buenas, honradas, vascas, navarras; 40 niñeras.

AGENCIA BUEN PASTOR. Ofrece buenas cocineras, doncellas finas, coser, planchar. Urge señorita francesa, chica Biarritz.

INGLESA. Desea colocación niñas mayores, señoritas (música, francés), acompañar; referencias; provincias, Madrid. Vergara, 6, tercero.

AGENCIA DE GROS. Miracruz, 28. Urgen doncellas, cocineras, muchachas todo, informadas. España, Francia. Teléfono 1.08-20.

SE OFRECE para Madrid doncella fina, sabiendo labores, confección, o cuidar niños. Informarán Corresponsalía Irún, Paseo Colón, 99.

VENTAS

PIANO DE OCASION, vende por ausencia muy barato. Elcano, 4, primero.

VALIOSOS OBJETOS para regalos de boda y té chino. China - Japón; Buen Pastor, 5, Mañana, 11 a 1.

"EL CHIMBO". Son las mejores alpargatas.

"EL TRUST MINERO". Los mejores carbones, leñas. Servicio rápido mejoradísimo. Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34.

LIQUIDAMOS, a precios reducidísimos, gramolas y discos nuevos de las mejores marcas. Arilla y Compañía; San Martín, 22.

AUTOPIANO SOBERBIO, gran ocasión, con 100 rollos nuevos, vendo baratísimo. Elcano, 4, 1.°.

SE VENDEN muy baratos dos armarios de espejo y un lavabo. Razón: Teléfono 1.35-38.

BOCOYES para sidra, en venta. Calle Miracruz, 18, accesorio, San Sebastián. Matías Arsac.

TALADRO hierro rápido columna, vendo seminuevo, movido transmisión; taladra hasta 20 m/m. Teléfono 1-23-11.

GRAMOFONO. Se vende magnífico portátil, nuevo, a mitad precio. Garibay, 23, tercero.

ARCONES, percheros y comedores en estilo Vasco y Renacimiento, se venden en la calle Iparraguirre, 6, taller.

SIERRA DE CINTA. Vendo barata una, como nueva, marca Guillet & Fils; diámetro de volantes 80 cms. Manuel Sadornil: Barrio Gimeno, 29; Burgos.

PIANOS Y PIANOLAS. Aguirre afina y arregla, compra y vende pianos. También acude a los pueblos. Llamen al teléfono 1-30-44, o calle Elcano, 4, primero. San Sebastián.

Hotel Jáuregui

RESTAURANT.

Teléfono 901. —:— Florida, 16. VITORIA.

LA MEJOR TUBERIA PARA CONDUCCIONES A PRESION

URALITA

AGENCIA en SAN SEBASTIAN: Usandizaga, 15. -Tlf. 1-30-88

COMPRE SIEMPRE



VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Salones de ventas y audiciones en

Guetaria, 5. CASA INURRIETA Telf. 10-317

Compañía Columbia (Sucursal)

URINARIAS

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

(AMBOS SEXOS).

Sin lavajes, inyecciones ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando durante unas semanas cuatro o cinco Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folleto gratis a A. García, Alcalá, 85, Madrid. Precio: 10'25 pesetas.

MUEBLES

LOS MAS SOLIDOS. LOS MAS ECONOMICOS. Camas doradas de aluminio, de hierro. Relojes de pared. Coches de niño y aparatos eléctricos. "LA VILLA DE BILBAO". Reina Regente, 1 y Aldamar, 2. Teléfono 1-07-55. —:— San Sebastián.

VAPORES CORREOS FRANCESES



C.ie G.le Transatlantique
C.ie Sud Atlantique
Chargeurs Reunis
Transports Maritimes
Messageries Maritimes

LINEA BRASIL, URUGUAY, ARGENTINA.

SALIDAS DE BILBAO:

9 de octubre 1931, vapor "JAMAIQUE".
15 de noviembre 1931, vapor "LIPARI".

VAPORES CORREOS DE GRAN LUJO DE BURDEOS, VIGO y LISBOA.

15 de octubre, vapor "MASSILIA".
5 Noviembre, vapor "L'ATLANTIQUE".
10 Diciembre, vapor "L'ATLANTIQUE".
Travesía Vigo - Buenos Aires. Doce días.

SALIDAS DE BARCELONA.

21 de Octubre, vapor "FLORIDA".
21 Noviembre, vapor "CAMPANA".

LINEA POSTAL HABANA - VERACRUZ.
PROXIMAS SALIDAS DE SANTANDER.

22 de Octubre, vapor "MEXIQUE".
22 de Noviembre, vapor "ESPAGNE".

LINEA POSTAL HAVRE - NEW-YORK.

1.° de Octubre, vapor "PARIS".
16 Octubre, vapor "ILE DE FRANCE".

LINEAS POSTALES EGIPTO - SIRIA - AUSTRALIA - MANILA - CHINA - JAPON.

Para billetes y demás informes, dirigirse a sus consignatarios en SAN SEBASTIAN: FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA, Garibay, número 22. —:— Teléfono 1-25-74.

Se alquilan dos pisos

Calle Ramón María Lili, letra D.

15 de octubre.

Piso amueblado, tres dormitorios, con calefacción. Ofertas: Bourbahi; Publicitas; San Marcial, 17.

Alquilo piso amueblado; ocho camas, gas, baño, teléfono. Manteroia, 6, principal.

Alquilo oficina independiente, primer piso, económico. Razón: Moraza, 5, portería.

Alquilase amueblado bonito piso, calefacción, teléfono, pesetas 2.000, hasta últimos de junio. Razón: Teléfono 1.43-03.

Alquilo, por ausencia, lindo piso amueblado, excelentes condiciones; baño, gas, ascensor, nueve balcones. Informarán teléfono 1-29-91.

Alquileres villas, pisos, invierno, todos precios. Vendo casas, chalets, terrenos, pisos, ocasiones. Agencia Sanjulián; Camino, 4.

Necesito para oficinas piso o planta baja en sitio céntrico. Ofertas a Apartado 182, San Sebastián.

Alquilo hermosa villa para todo el año, amueblada o sin amueblar. Razón: Elcano, 1, sastrería.

Piso amueblado, muy confortable, calefacción central, ascensor, baño, teléfono, gas, lavadero, alquilo. Informarán Salamanca, 11, entresuelo.

Alquilase villa amueblada centro Ategorrieta; todo confort, sitio saludable, jardín, calefacción, garage. Informarán teléfono 1-19-77.

Alquilase, amueblado, temporada invierno, confortable primer piso, céntrico, bleado, calefacción individual, teléfono, ascensor. Publicitas; San Marcial, 17.

Alquilase piso amueblado para temporada invierno; diez camas, gas. Véndese mantón Manila. Fuenterrabía, 6, segundo.

En la [illegible] piso amueblado, económico, magnífica situación. Informarán teléfono 1-05-48.

Alquilase piso amueblado, temporada invierno o todo año, nueve camas, gas, baño, ascensor. Santa Catalina, 3, portería.

PIELES

Gran elección. Precios moderados

OSO POLAR

Tres almacenes en Paris.

212, Boulevard, St. Germain.

11 rue Medici. 15 rue Gay-Lussac

Pastillas Aspaime

CURA RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:



COMPOSICION:

Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto glicerio, tres miligr.; extracto médula vaca, tres miligr.; Gomenol, cinco miligr.; una ar mentoalcanfo, cantidad suficiente para una pastilla.

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARO. Oficinas: calle del Ter, 16. — Teléfono 50791, BARCELONA.

Nota importantísima. — Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokataro manda gratis una cajita muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

VINOS TINTOS

DE LOS HEREDEROS DEL EXCMO. SEÑOR MARQUES DEL RISCAL

ELCIEGO (Alava)

PEDIDOS. Para precios y condiciones dirigirse al administrador, M. G. Dubos, por Cenicero, Elciego (Alava).

DE VENTA EN ESTA CIUDAD: D. Gerardo Cayuela, calle Mayor, 12. — Casa Delbos (Bilbao) Hermanos (Proveedores de la Real Casa), Legazpi, 6 y 8. — Sres. Pedro Martín y Hermano, Idiáquez, 3. — D. Baltasar Labrca, San Martín y Fuenterrabía. — Sres. Cacia Hermanos, Urbieta, 8, ultramarinos. — D. José Manuel Alcorta Irazu, Aldámar, 4.

Se ruegan a tomar las botellas vacías a pesetas 9'60, y las medias, a 5'50, con tal de que se devuelvan las mismas con sus fundas y cajas.

DULCE DE LECHE

Crema pura y Azúcar puro.

Alimento digestivo perfecto De venta en todos los ultramarinos finos.

Depósito: A. DURAN.

7, calle del Louvre, Paris.

ENTRE MONCEAU, St-Lazare, lujosos cuartos con cocina y cuarto de toilette. Tapices, vajilla de plata.

4 calle Dulong (17).

J. LARRE ESPECIALISTA NARIZ, GARGANTA Y OIDOS.

Consulta: 10 a 12 mañana y 3 a 5 tarde.

SAN MARCIAL, 32 - 34, 3.° — Teléfono 1-30-48.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

DESDE AZCOITIA

MUNICIPALERIAS. — El Ayuntamiento celebró su sesión ordinaria el pasado domingo.

Aprobó el extracto de cuentas del pasado mes.

—Se dió cuenta de la recaudación obtenida por todos conceptos durante el mes de Septiembre, que asciende a 15.307,86 pesetas.

—Quedó enterado del ingreso en el Hospital de San Antonio, de San Sebastián, del enfermo pobre de esta villa José María Arriesa Larrañaga.

—Leída una comunicación y acuerdo del Ayuntamiento de Llanes, dispone, por unanimidad, adherirse a las peticiones formuladas por dicho Municipio, en orden a la repatriación de los españoles que se hallan en Cuba en situación dolorosa y triste por falta de trabajo; y dirigirse en el mismo sentido al ministro del Trabajo.

—Accede a lo solicitado en las oportunas instancias por los vecinos don José Antonio Izaguirre Soraluce, don José María Cigorraga Arenas y don Pedro Aldalur Irureta, disponiendo practicar en el Catastro de la riqueza territorial de esta villa las rectificaciones que soliciten.

—Por último, y en vista de la certificación del arquitecto-director de las obras de cerramiento de las escuelas municipales de Floreaga, don Joaquín Irizar, acuerda entregar al contratista de las mismas, don José Zabaleta Arrieta, la suma de 8.000 pesetas a cuenta del importe de las referidas obras.

NUEVO HOGAR.—El próximo lunes, en la parroquia de ésta, contraerán matrimonio nuestro querido amigo don Modesto Arrizabalaga y la bella bolnera María Alberdi. Enhorabuena.

CINE OLIMPIA.—La Empresa de este coliseo, en su afán de satisfacer a los amantes del cine, ha traído para el próximo domingo, último día de representación muda, la soberbia cinta, hoy en moda en este género, "La "madona" de los cocicesamas".

A partir del lunes se comenzará el montaje del aparato sonoro. Hemos oído un notable músico que el local reúne unas condiciones acústicas especiales, por lo que los amantes del sonoro están de enhorabuena.

El domingo 18 del corriente será el estreno. Desconocemos aún la cinta que van a proyectar; pero para la temporada ya han contratado las mejores cintas sonoras españolas, cuya lista daremos a conocer.

DEFUNCION.—Después de larga y penosa enfermedad ha fallecido en ésta la madre política del gerente de la Sucursal del Banco Guipuzcoano, don José Elorza.

El entierro y los funerales se celebraron ayer.

A todos los allegados de la finada les acompañamos en el dolor.

NUESTRO HUESPED.—Desde ayer se halla entre nosotros el distinguido caballero don Fernando Hurtado de Mendoza, presidente del Consejo de administración de la fábrica de bolnas de ésta.—EL CORRESPONSAL.

BODAS

Para retratos de bodas, grupos de familias y ampliaciones, la Fotografía preferida es la de EUGENIO FIGURSKI, en RENTERIA.

DESDE MENDARO

LA PROCESION DEL ROSARIO.—Siguiendo la vieja costumbre, el domingo pasado, a las cuatro de la tarde, tuvo lugar en nuestra villa la solemnísima procesión del Rosario, acudiendo un gentío enorme.

UNA BODA.—El sábado pasado contrajeron enlace matrimonial en la iglesia parroquial de Garagarza, de ésta, el joven Félix Belloso, natural de Hervás, con la encantadora señorita de ésta Valeriana Ulacia Muguerza.

Después de la ceremonia salieron a visitar varias capitales de España.

Les deseamos toda clase de felicidades.

Ecos de sociedad. — Marchó para Vitoria el joven estudiante don Enrique Zuluaga.

—Vino de Burgos con permiso, el soldado Francisco Eguía.

—De Cestona la señorita Marcela Zabaleta.

—De San Sebastián las encantadoras señoritas María Luisa Zuluaga y Carmen Zuluaga.

Sean bienvenidos y que la estancia entre nosotros les sea grata.

El sorteo del domingo pasado. — Este año nuestro txoco ha tenido suerte. De quince reclutas sorteados uno sólo ha correspondido servir en Africa, el joven del caserío "Aguirre-txiki" Juan Larrañaga Garate.

Una buena noticia. — Queremos hacernos eco hoy de unos rumores que acaban de llegar a nuestros oídos. Todos los patriotas jóvenes de ambos sexos y en especial los interesados en la contitución de Emakume Abertzale Batzar recibirán, al conocerlos, una gran alegría. El Nacionalismo Vasco de esta localidad recibirá, de confirmarse estos rumores, un gran impulso que le llevará a ponerse a la cabeza del movimiento patrio. Es el caso que un crecido número de señoritas vascas de distintas barriadas del Concejo han tomado a su cargo la idea de agruparse en nuestro Batzoki y constituir una sociedad femenina que labore con el mayor entusiasmo por difundir las ideas nacionalistas preconizadas por el gran maestro de Abando Arana Goiri tar Sabin, al igual que lo están haciendo en Elgoibar, Eibar, Vergara y otros pueblos limítrofes.

Hoy no podemos dar más detalles. Quizá en breve podamos facilitar otros datos relacionados con los proyectos que abrigan las simpáticas señoritas vascas de nuestro pueblo. Lo diremos para calmar la impaciencia de quienes siguen con interés este movimiento nacionalista. Por nuestra parte nos congratulamos en hacer públicos estos rumores.

A Vergara. — Entre los nacionalistas mendardarras existe enorme entusiasmo para acudir el próximo domingo con motivo de las grandes fiestas vascas, organizadas por las lindas señoritas vergaresas de Emakume Abertzale Batza. — EL CORRESPONSAL.

BOTELLAS

para la sidra, grandes existencias de todas clases, 12 pesetas ciento. CARQUIZANO, 1, bajo. Teléfono 1-38-11.

Casa HERNAND

JERSEYS. ESPECIALIDAD SOBRE [illegible]
SAN MARCIAL, 7. —:— TELEFONO [illegible]

HÔPITAL (estómago) GRANDE-GRILLE (hígado) **VICHY** CÉLESTINS (riñones) CHOMEL (hígado. estómago)

Son las aguas minerales naturales más superiores y las de mejores resultados tomadas a domicilio. Insustituibles para la mesa.

L. LOSCERTALES

MUEBLES - APARATOS DE LUZ
La casa completa 5.000 pesetas

ALFOMBRAS - OBJETOS DE ARTE
La casa completa 8.500 pesetas

PORCELANAS - BRONCES ARTISTICOS
La casa completa 12.500 pesetas

TAPICERIAS - OBJETOS PARA REGALOS
La casa completa 15.000 pesetas

La más perfecta organización de nuestros talleres hace que podamos formar los cuatros precios de la casa más completa con el mueble suntuoso.

VISITAR NUESTRA EXPOSICION

NUEVAS CREACIONES - ULTIMOS MODELOS

HERNANI, 5 - L. LOSCERTALES

LOS **MUEBLES** de la **VDA. E HIJOS DE ARRUTI** son siempre garantía de buen gusto.

EL PALACIO DEL MUEBLE

ZARAUZ

ESPLENDIDA COLECCION

en géneros de invierno y el mayor surtido en toda clase de paños le ofrecemos.

Casa especializada en artículos para caballero. Cortes de traje a precios ventajosos.

MIRALLES y ARANA **Nuevas Pañerías** Fuenterrabía, 17

AUTO-CAR A STADIUM GAL

PARA PRESENCIAR PARTIDO DONOSTIA F. C. y UNION CLUB DE IRUN.

Saldrá hoy, domingo, dos y media tarde (Oquendo, 10 (Fiat). Regreso a la terminación del partido.

DAMBORENEA Y BENGOECHEA; —:— Oquendo, número 10. —:— Teléfono 1-01-05.

HERNIADO

JUZGUE USTED MISMO LA DIFERENCIA.

Son muchos los que para sacarle el dinero anuncian métodos, INYECCIONES, PEGOTES Y MARAVILLOSOS BRAGUEROS o cosas similares para la CURACION RADICAL DE LA HERNIA, y como esto es imposible en los adultos, creemos nuestro deber aconsejar a los pacientes que tengan el desacierto de creer tales absurdos, propongan a estos listos inventores no PAGAR NADA hasta que realmente les hayan curado tal y como les ofrecen (aunque sólo de palabra), y así se evitarán el ser engañados moral y materialmente, con gran perjuicio de su salud y de su bolsillo.

NOSOTROS, EN CAMBIO, SOLO LE GARANTIZAMOS QUE: al adquirir el inimitable HERNIUS, adquiere usted su salud y un bienestar tal, que jamás se acordará de su hernia, ni tan sólo que lleve aparato, pues tan diminuta filigrana mecano-científica sólo pesa gramos, no lleva tirantes de clase alguna y se amolda al cuerpo como la piel del propio interesado, reteniendo y reduciendo su hernia hasta la nada, permitiéndole todos los trabajos, esfuerzos y movimientos, por arriesgados y difíciles que sean.

Cada aparato "HERNIUS" se entrega con una amplia garantía firmada de cinco a veinte años, durante cuyo tiempo gozará usted el total bienestar y la máxima seguridad.

ESPECIALIDADES PARA SEÑORA: "HERNIUS" invisibles para señoras, fajas modernas para conservar la línea, combatir la obesidad, riñón flotante, eventraciones, hernias umbilicales, descenso del estómago.

Regalamos el interesante tratado "GUIA DEL HERNIADO".

A TODOS LOS HERNIADOS INTERESA SABER

que el GABINETE ORTOPEDICO "HERNIUS" visitará en:

SAN SEBASTIAN, GRATIS, por SEIS HORAS, el MARTES 13 de octubre, en el Hotel Europa, de 9 a 1 y de 2 a 4.

AVISO IMPORTANTE. — Nuestro Agente Especialista visitará en:

BILBAO, el LUNES, 12 octubre, Hotel Inglaterra. PAMPLONA, el MIERCOLES, 14 octubre, Hotel Perla.

CASA CENTRAL: Gabinete Ortopédico "HERNIUS"—Salvación del Herniado—, Aragón, 277, entresuelo, 2.ª (frente Apeadero P. Gracia). Teléfono número 76.850; BARCELONA.

¡NO LO PIENSE VD. MAS!

USTED necesita en su hogar un buen receptor de radio; y para ello, hoy mismo, diríjase usted solicitando una demostración gratuita en su casa a los CAMPEONES REGIONALES DE VENTA. (Título obtenido en concurso celebrado entre sus revendedores por Philips Ibérica, S. A. E.



Pentodino PHILIPS tipo 930, con altavoz en el mismo mueble y un solo mando. Elegante mueble "arbolita" (ininflamable e irrompible). Es el receptor que llena las exigencias del aficionado más delicado. PRECIO ECONOMICO

DISTRIBUIDORES OFICIALES:

ECHAVE, ARIZMENDI Y COMPAÑIA, S. L.

APARTADO 28.

Teléfono 136.

EIBAR (Guipúzcoa).

quienes pueden suministrarle lo que usted desea, entre los productos PHILIPS, de fama mundial.

RECEPTORES, ALTAVOCES, RADIO-FONOGRAFOS, AMPLIFICADORES PARA CAFES Y CINES, etcétera.

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS.

¡¡AUTOMOVILISTAS!!

CAMARAS INDESHINCHABLES **CAMPOS** ¡NO MAS PINCHAZOS!

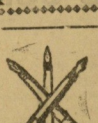
Pinche con un clavo o punzón, cuantas veces lo desee, una CAMARA INDESHINCABLE "CAMPOS", y apreciará sus grandes ventajas.

NO SE DESHINCHARA,
NO SE PERJUDICARA,
NO OCURRIRA NADA

Utiles para todos los automovilistas. Preferidas por el elemento femenino. Indispensables para largos viajes.

Distribuidores para el Norte de España: **González y Olábarri** GRAN VIA, núm. 37: BILBAO. Tel. 14.040.

Delegado en San Sebastián: **Demetrio Yeregui** AMARA, 2. —:— Teléfono 1-08-33.



CLINICA ESTILOGRAFICA

(UNICA EN SU CLASE))

Se arreglan toda clase de plumas, piezas de recambio para todas clases y sistemas de plumas. Plumillas oro ley en todos los tamaños. Especialidad Waterman's, Conklin y Swan.

NOTA. — Todos los trabajos que hace esta casa son garantizados por el maestro Manuel.

URBIETA, 15 — VALLADOR

Academia de corte

SAN MARTIN, 29. 4.º Izqda.

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

FABRICA DE MUEBLES

"SAN JORGE,,

TELEFONO 7-0-42.

Barrio de Liceaga. —:— HERNANI

Por reforma local, se liquidan, con grandes descuentos, todos los muebles construídos.

MARAVILLOSO

Los cabellos blancos recuperarán su primitivo color natural a los ocho días y será imposible conocer que estén teñidos, usando el insustituible Aceite Vegetal Mexicano Perfumado. Premiado Grand Prix, cruces y medallas de oro. No mancha absolutamente nada, por lo que se usa con las mismas manos como cualquier brillantina. Sólo tiñe el cabello blanco, sin alterar lo más mínimo a los cabellos que conserven su color natural. Unico en su clase. Con su uso se evita la caspa y se garantiza que no se caen los cabellos. Con un estuche grande hay cantidad para un año. Se vende en todas las perfumerías y droguerías de San Sebastián y España. Fabricante: J. BELTRAMI, Avenida del 14 de Abril, 506, BARCELONA.



VÍAS URINARIAS

En todas las infecciones de las **Vías urinarias** no pierda tiempo y consulte a su médico que, en los casos de Blenorragia (Purgaciones), hay los **CACHETS DEL Dr. SOLVRÉ** que dan siempre rapidos y satisfactorios resultados.

Basta tomar una caja de **Cachets del Dr. Solvré** para convencerse de sus admirables éxitos.

Vente a 5'50 ptas. caja en las principales farmacias de España, Portugal y América.

EMPIRE. Music-hall. Varietés. 27, av. de Wagram

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

NO HAY MAS REMEDIO QUE COMPRAR...

Ante la riqueza de coloridos continuamente renovados, selección de gustos, esplendidez de surtidos que presentamos y moderación de precios, la gran cantidad de compradoras que continuamente visitan los ALMACENES LASAGABASTER, hacen la misma afirmación

NO HAY MAS REMEDIO QUE COMPRAR

Insistimos una vez más que antes de efectuar sus compras de NOVEDAD, se oriente en nuestros escaparates y no deje de visitar estos populares ALMACENES.

CORTES DE TRAJE PARA CABALLERO

PRECIOSAS COLECCIONES EN ESTILOS INGLESADOS PARA TRAJES NIÑOS

Exponemos en nuestros escaparates una parte de lo recibido.

Mantas lana-Colchas-Sábanas en hilo y algodón-Franelas-Panas

y toda clase de tejidos: OFRECEMOS A LOS MEJORES PRECIOS con gran abundancia de elección.

ALMACENES LASAGABASTER

SAN MARCIAL, 35 (esquina a Urbieta)

Sucursal:
Miracruz, 16
(Barrio de Gros)

Sucursal:
Matía, 52
(Barrio del Antiguo)